

TermEsp

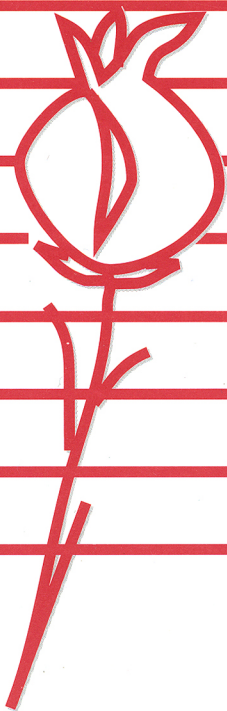
TERMINOLOGÍA MULTILINGÜE
(Español, Alemán, Inglés, Francés)

DROGAS

DROGEN

DRUGS

DROGUES



Drogas: Terminología multilingüe,
español, alemán, inglés, francés/TermEsp.
- Madrid: CINDOC, 1997
142 p.
ISBN: 84-00-07638-9

ISBN: 84-00-07638-9
Depósito Legal: M-5326-1997
Impreso: Sección de Reprografía del CINDOC (CSIC)
C/ Joaquín Costa, 22. 28002 MADRID

Presentación

Las drogas y sus diversas implicaciones en la salud y el comportamiento humano, así como las medidas para la rehabilitación de drogadictos y la represión del narcotráfico constituyen un grave problema para la sociedad actual.

En este glosario se recoge una amplia serie de términos en español sobre estas materias, junto con los términos equivalentes en alemán, inglés y francés. En muchos de ellos se añade una breve nota aclaratoria para precisar mejor el concepto.

Se reseñan las principales sustancias, naturales o sintéticas, que pueden producir drogodependencia, intoxicación o hábito, su fórmula empírica, las diversas denominaciones (comerciales, vulgares, científicas) de un mismo producto y, en su caso, las plantas de las que proceden. Pero además, se incluyen términos relativos a las consecuencias de tipo físico, psíquico y social que puede provocar el uso de las drogas (enfermedades, síntomas, tipos de comportamiento, etc.), los tipos de tratamiento y de centros para la rehabilitación de drogadictos y asimismo términos relativos al narcotráfico.

Las fuentes consultadas para la elaboración de este glosario proceden de los fondos bibliográficos de la Biblioteca del CINDOC en Madrid. También se recogen algunos términos incluidos en el Banco de Datos Terminológicos EURODICAUTOM de la UE. Por último, se ha recurrido a la autoridad de diversos especialistas para la interpretación de términos dudosos.

Esperamos que este trabajo de terminología multilingüe pueda ofrecer ayuda tanto a profesionales como a profanos interesados en estas materias.

Madrid, noviembre de 1996

El glosario ha sido realizado por el siguiente personal del grupo TermEsp del CINDOC

Dirección y coordinación:

Julia Zarco Weidner

Colaboradores:

Sofía Alvarez Borge

Soledad Hernando Tundidor

Tratamiento informático:

Adolfo Valle Bracero

Estructura

Los términos del glosario están ordenados de forma alfabética en español, figurando a continuación los términos equivalentes en alemán (DE), inglés (EN) y francés (FR). En los casos en que proceda, figuran también los sinónimos en español (==) y una referencia cruzada (=>) en el lugar alfabético correspondiente. Además, algunos términos van acompañados de una breve nota aclaratoria que precisa el significado del término o indica la fórmula empírica, actividad, propiedades, etc.

Ejemplo:

pervitín	término español
C ₁₀ H ₁₅ N, nombre comercial de la metilamfetamina, estimulante y euforizante	
= metilamfetamina	nota aclaratoria sinónimo
DE Pervitin	término alemán
EN methedrine	término inglés
FR pervitine	término francés
metilamfetamina	término español
=> pervitín	referencia cruzada

Al final del glosario se encuentra el índice permutado e índices alfabéticos en alemán, inglés y francés, que remiten al término español.

INDICE

Lista Alfabética	1
Indice Permutado	75
Alemán - Español	95
Francés - Español	111
Inglés - Español	127

LISTA ALFABETICA

A

abstinencia

DE Abstinenz
EN abstinence
FR abstinence

abstinencia forzada

DE Zwangsentziehung
EN compulsory abstinence
FR abstinence forcée

abulia

DE Abulie
EN abulia
FR aboulie

abuso de drogas

DE Drogenmissbrauch
EN drug abuse
FR abus de la drogue

abuso ocasional

DE gelegentlicher Missbrauch
EN occasional misuse
FR abus occasionnel

abuso prolongado

DE langandauernder Missbrauch
EN long-term abuse
FR abus continué

abuso regular

DE regelmässiger Missbrauch
EN regulare abuse
FR abus régulier

acceso de cólera

DE Zornausbruch
EN outburst of temper
FR accès de colère

acción alucinógena

DE halluzinatorische Wirkung
EN hallucinatory action
FR action hallucinatoire

acción analgésica

DE schmerzlindernde Wirkung
EN analgesic action
FR action analgésique

acción calmante

DE beruhigende Wirkung
EN soothing action
FR action calmante

acción convulsivante

DE krampferzeugende Wirkung
EN convulsivant action
FR action convulsivante

acción estimulante

DE stimulierende Wirkung
EN stimulating action
FR action stimulante

acción euforizante

DE euphorisierende Wirkung
EN euphoriant action
FR action euphorisante

acción excitante

DE erregende Wirkung
EN excitant action
FR action excitante

acción farmacodinámica

DE pharmakodynamische Wirkung
EN pharmacodynamic action
FR action pharmacodynamique

acción farmacológica

DE pharmakologische Wirkung
EN pharmacological action
FR action pharmacologique

acción hipnótica

DE hypnotische Wirkung
EN hypnotic action
FR action hypnotique

acción narcótica

DE einschläfernde Wirkung
EN narcotic action
FR action narcotique

acción paralizante

DE lähmende Wirkung
EN paralysing action
FR action paralysante

acción perjudicial

DE schädliche Wirkung
EN noxious action
FR action nocive

acción preventiva

DE vorbeugende Wirkung
EN preventive action
FR action préventive

acción psicotrópica

DE bewusstseinsverändernde Wirkung
EN consciousness-altering action
FR action psychotropique

acción teratógena

DE teratogene Wirkung
EN teratogenic action
FR action tératogene

aceleración de las ideas

DE Denkbeschleunigung
EN acceleration of ideas
FR ideorrhée

aceleración de las pulsaciones

DE Beschleunigung des Pulsschlags
EN increase in pulse rate
FR accélération des pulsations

acetilcolina

C7H17N03, neurotransmisor en el sistema nervioso parasimpático, en los ganglios vegetativos, en la placa motora del músculo esquelético, y también en diferentes áreas del sistema nervioso central
DE Acetylcholin
EN acetylcholine
FR acétylcholine

acetildihidrocodeína

=> tebacona

acetilhidrocodeína

C20H25O4, analgésico derivado de la codeína
DE Acetylhydrokodein
EN acetylhydrocodeine
FR acétylhydrocodéine

acetilmetadol

C23H31NO2, analgésico derivado de la metadona
DE Acetylmethadol
EN acetylmethadol
FR acétylméthadol

ácido agarístico

=> ácido agárico

ácido agárico

C22H40O7, principio activo del hongo

ácido agárico (CONT.)

agárico blanco, Polyporus officinalis
= ácido agarístico
DE Agarizinsäure
EN agaricic acid
FR acide agaricique

ácido barbitúrico

C4H4N2O3, malonilurea. El ácido sin sustituyentes no tiene propiedades hipnóticas
DE Barbitursäure
EN barbituric acid
FR acide barbiturique

ácido lisérgico

C16H16N2O2, producto fundamental de la degradación de los alcaloides del cornezuelo del centeno. Precursor directo del LSD-25, se le designa erróneamente a veces por este nombre
DE Lysergsäure
EN lysergic acid
FR acide lysergique

ácido mecónico

C7H4O7, se encuentra en el opio y se combina con numerosos alcaloides del opio
DE Meconsäure
EN meconic acid
FR acide méconique

aconitina

C34H47NO11, alcaloide extraído de la planta Aconitum napellus, muy tóxico
DE Akonitin
EN aconitine
FR aconitine

acónito (aconitum napellus)

planta de la familia de las ranunculáceas de cuyas raíces y hojas se obtienen extractos utilizados en medicina en los que se encuentran numerosos alcaloides, siendo el más importante la aconitina
DE Akonit
EN aconite
FR aconit

acroestesia

sensibilidad dolorosa anormal en las extremidades
DE Acroesthesie
EN acroesthesia
FR acroesthésie

actitud frente al problema de las drogas

DE Einstellung zum Drogenproblem
EN attitude to the drug problem
FR attitude face au problème de la drogue

CONTINUA

actitud liberal de los médicos

DE freigiebige Einstellung der Ärzte
EN liberal attitude of doctors
FR attitude libérale des médecins

actitud permisiva

DE nachgiebige Einstellung
EN permissive attitude
FR attitude permissive

actitud represiva

DE strafandrohende Einstellung
EN punitive attitude
FR attitude répressive

actividad criminal

DE kriminelle Tätigkeit
EN criminal activity
FR activité criminelle

adaptación social

DE soziale Anpassung
EN social adjustment
FR adaptation sociale

adelgazamiento

DE Abmagerung
EN loss of flesh
FR amaigrissement

adelgazantes

= productos adelgazantes
DE Abmagerungsmittel
EN slimming drugs
FR amaigrissants

adicción a la cocaína

=> cocaínomanía

adicción a la heroína

=> heroínomanía

adicción a la morfina

=> morfínomanía

adicción a los medicamentos

=> farmacomanía

adicción a varias drogas

=> politoxicomanía

adicción al éter

=> eteromanía

adicción al opio

=> opiomanía

administración alternada de un placebo

DE abwechselnde Verabreichung eines Placebo
EN crossover administration of placebo
FR administration croisée d'un placebo

administración de metadona a heroínómanos

DE Verabreichung von Methadon an Heroinsüchtige
EN Methadone administration to heroin-dependents
FR administration de méthadone aux héroinomanes

adormidera (papaver somniferum)

planta papaverácea cuyas cápsulas sin madurar suministran el opio
DE Schlafmohn
EN poppy
FR pavot somnifère

adrenalina

C9H13NO, principio activo de la médula de las cápsulas suprarrenales. Excita las terminaciones del simpático en todos los órganos
= epinefrina
DE Adrenalin
EN adrenaline
FR adrénaline

adulteración

DE Verfälschung
EN adulteration
FR adultération

afección del cerebro

DE Gehirnschaden
EN brain damage
FR affection du cerveau

agentes analépticos

=> analépticos

agentes analgésicos

=> analgésicos

agentes anestésicos

=> anestésicos

agentes ansiolíticos

=> ansiolíticos

agentes antidepresivos

=> antidepresivos

agentes antiespasmódicos

=> antiespasmódicos

agentes antihistamínicos

=> antihistamínicos

agentes antiparkinsonianos

=> antiparkinsonianos

agentes antipiréticos

=> antipiréticos

agentes antitusivos

=> antitusivos

agentes atarácicos
=> atarácicos

agentes estimulantes
=> estimulantes

agentes expectorantes
=> expectorantes

agentes hiperglucemiantes
=> hiperglucemiantes

agentes hipnóticos
=> hipnóticos

agentes hipoglucemiantes
=> hipoglucemiantes

agentes parasimpaticolíticos
=> parasimpaticolíticos

agentes parasimpaticomiméticos
=> parasimpaticomiméticos

agentes psicoanalépticos
=> psicoanalépticos

agentes psicodislépticos
=> psicodislépticos

agentes psicoestimulantes
=> psicoestimulantes

agentes psicolépticos
=> psicolépticos

agentes psicotomiméticos
=> psicotomiméticos

agentes simpaticolíticos
=> simpaticolíticos

agentes simpaticomiméticos
=> simpaticomiméticos

agentes timoanalépticos
=> timoanalépticos

agitación
DE Erregung
EN agitation
FR agitation

agitación psicomotora
DE psychomotorische Erregung
EN psychomotor agitation
FR agitation psychomotrice

agudeza olfativa
DE Schärfe der Geruchsempfindung
EN olfactory acuity

CONTINUA

agudeza olfativa (CONT.)
FR acuité olfactive

aguja de inyección
DE Injektionsnadel
EN syringe needle
FR aiguille à injection

aislamiento social
DE soziale Ausgliederung
EN social isolation
FR isolément social

ajenjo
=> licor de ajenjo

ajenjo (artemisia absinthium)
planta medicinal de la familia de las compuestas, muy amarga y algo aromática. Se emplea también en algunas bebidas alcohólicas
DE Wermut
EN wormwood
FR armoise

albuminuria
presencia de albúmina en la orina especialmente la debida a un estado renal que permite el paso de la albúmina de la sangre a la orina
DE Albuminurie
EN albuminuria
FR albuminurie

alcaloide
nombre genérico de las sustancias nitrogenadas de carácter básico de origen vegetal que, a dosis bajas, suelen tener marcados efectos fisiológicos sobre el hombre y los animales. Se aplica también a las sustancias de este tipo obtenidas por síntesis
DE Alkaloid
EN alkaloid
FR alcaloïde

alcoholemia
= concentración de alcohol en la sangre
DE Blutaalkohol
EN alcoholemia
FR alcoolémie

alcohólico
adicto a las bebidas alcohólicas
DE Alkoholabhängiger
EN alcoholic
FR alcoolique

alcoholismo
intoxicación por el alcohol
= etilismo

CONTINUA

alcoholismo (CONT.)

DE Alkoholismus
EN alcoholism
FR alcoolisme

alcoholismo crónico

DE chronischer Alkoholismus
EN chronic alcoholism
FR alcoolisme chronique

alcoholofilia paroxysmal

=> dipsomanía

alfameprodina

C17H25NO2, opiáceo sintético, analgésico y narcótico
DE Alphameprodin
EN alphameprodine
FR alphaméprodine

alfametadol

C12H29NO, opiáceo sintético relacionado con la metadona, analgésico
DE Alphamethadol
EN alphamethadol
FR alphaméthadol

alfaprodina

C16H23NO2, opiáceo sintético, analgésico y narcótico
DE Alphaprodin
EN alphaprodine
FR alphaprodine

alilprodina

C18H25NO2, opiáceo sintético, analgésico y narcótico
DE Allylprodin
EN allylprodine
FR allylprodine

alteración afectiva

DE Gemütsstörung
EN affective disturbance
FR trouble affectif

alteración circulatoria

DE Kreislaufstörung
EN circulatory disturbance
FR trouble circulatoire

alteración de la atención

DE Merkfähigkeitsstörung
EN disturbance of attentiveness
FR trouble de l'attention

alteración de la capacidad de concentración

DE Konzentrationsfähigkeitsstörung
EN concentration ability disorder
FR trouble de la capacité de concentration

alteración de la capacidad de juicio

DE Urteilsfähigkeitsstörung
EN difficulty in judgment
FR trouble du jugement

alteración de la consciencia

DE Bewusstseinsveränderung
EN altered consciousness
FR altération de la conscience

alteración de la orientación

DE Orientierungsstörung
EN orientation disturbance
FR trouble d'orientation

alteración de la percepción sensorial

DE Störung der sensorischen Wahrnehmung
EN alteration in sensory perception
FR altération de la perception sensorielle

alteración de la personalidad

DE Persönlichkeitsstörung
EN personality disorder
FR trouble de la personnalité

alteración del carácter

DE Charakterstörung
EN character disorder
FR trouble caractériel

alteración del comportamiento

DE Verhaltensstörung
EN behaviour disorder
FR trouble du comportement

alteración del lenguaje

DE Sprachstörung
EN speech disorder
FR trouble de la parole

alteración del razonamiento

DE geistige Verwirrtheit
EN thought disorder
FR trouble du raisonnement

alteración del sueño

DE Schlafstörung
EN sleep disturbance
FR trouble du sommeil

alteración intelectual

DE intellektuelle Störung
EN intellectual disturbance
FR trouble intellectuel

alteración mental

= trastorno mental
DE geistige Störung
EN mental disorder
FR trouble mental

- alteración neurológica**
 DE neurologische Störung
 EN neurological disorder
 FR trouble neurologique
- alteración psicopatológica**
 DE psychopathologische Störung
 EN psychopathologic disorder
 FR trouble psychopathologique
- alteración psicosensoial**
 DE psychosensorische Störung
 EN psychosensory disorder
 FR trouble psychosensoriel
- alteración psicossomática**
 DE psychosomatische Störung
 EN psycho-somatic disorder
 FR trouble psychosomatique
- alteración psíquica**
 DE psychische Störung
 EN psychic disorder
 FR trouble psychique
- alteración respiratoria**
 DE Atemstörung
 EN respiratory disturbance
 FR trouble de la respiration
- alteración sensorial**
 DE sensorische Störung
 EN sensory disturbance
 FR trouble sensoriel
- alteración somática**
 DE somatische Störung
 EN somatic disorder
 FR trouble somatique
- alteración visual**
 DE Sehstörung
 EN visual disturbance
 FR trouble visuel
- alucinación**
 error sensorial en el cual el sujeto percibe, sin que exista, un objeto o estímulo que le parece real
 DE Halluzination
 EN hallucination
 FR hallucination
- alucinación auditiva**
 DE Gehörhalluzination
 EN auditory hallucination
 FR hallucination auditive
- alucinación gustativa**
 DE Geschmackshalluzination
 EN gustatory hallucination
- alucinación gustativa (CONT.)**
 FR hallucination gustative
- alucinación olfativa**
 DE Geruchshalluzination
 EN olfactory hallucination
 FR hallucination olfactive
- alucinación táctil**
 DE taktile Halluzination
 EN tactile hallucination
 FR hallucination tactile
- alucinación visual**
 DE Blickhalluzination
 EN visual hallucination
 FR hallucination visuelle
- alucinógenos**
 = sustancias alucinógenas
 DE halluzinogene Substanzen
 EN hallucinogens
 FR hallucinogènes
- alucinosis**
 alteración de la percepción sensorial que es reconocida por el sujeto como patológica o irreal
 DE Halluzinose
 EN hallucinosis
 FR hallucinose
- amanitina**
 C39H54N10O13S, alcaloide tóxico presente en el hongo Amanita phalloides
 DE Amanitin
 EN amanitin
 FR amanitine
- ambliopía**
 oscurecimiento de la visión por sensibilidad imperfecta de la retina y sin lesión orgánica del ojo
 DE Amblyopie
 EN amblyopia
 FR amblyopie
- ambulatorio para toxicómanos**
 = dispensario para drogadictos
 DE Ambulatorium für Drogensüchtige
 EN out-patient clinic for drug addicts
 FR dispensaire pour les toxicomanes
- amobarbital**
 C11H18N2O3, barbitúrico sintético, sedante e hipnótico
 DE Amobarbital
 EN amobarbital
 FR amobarbital

CONTINUA

ampliación de la consciencia

DE Bewusstseinsweiterung
EN expansion of consciousness
FR élargissement de la conscience

analépticos

agentes o medicamentos que poseen una acción estimulante del sistema nervioso central en forma selectiva, especialmente del aparato respiratorio, y que son convulsivantes a dosis elevadas

= agentes analépticos

DE Analeptika
EN analeptics
FR analeptiques

analgésicos

agentes o medicamentos que suprimen la sensibilidad al dolor, sin pérdida de los restantes modos de sensibilidad

= agentes analgésicos

DE Analgetika
EN analgesics
FR analgésiques

analgésicos antipiréticos

agentes o medicamentos que suprimen la sensibilidad al dolor y al mismo tiempo disminuyen la fiebre

DE antipyretische Analgetika
EN antipyretic analgesics
FR analgésiques antipyrétiques

análisis toxicológico

DE toxikologische Analyse
EN toxicological analysis
FR analyse toxicologique

anamnesis

= historial clínico

DE Anamnese
EN anamnesis
FR anamnèse

anestesia

supresión de la sensibilidad

DE Anästhesie
EN anesthesia
FR anesthésie

anestésicos

agentes o medicamentos que suprimen la sensibilidad al tacto y al dolor, en forma general o localizada, y que suelen emplearse en la realización de intervenciones quirúrgicas o pruebas analíticas dolorosas

= agentes anestésicos

DE Anästhetika
EN anesthetics
FR anesthésiques

anestésicos locales

DE Lokalanästhetika
EN local anesthetics
FR anesthésiques locaux

anfetamina

C9H13N, amina simpaticomimética indirecta con potente actividad estimulante sobre el sistema nervioso central e inhibidora del apetito. Su estructura y propiedades son parecidas a las de la adrenalina

= bencedrina

DE Amphetamin
EN amphetamine
FR amphétamine

angustia

=> ansiedad

anileridina

C22H28N2O2, opiáceo sintético, analgésico y narcótico

DE Anileridin
EN anileridine
FR aniléridine

anomalías congénitas

DE angeborene Anomalien
EN congenital abnormalities
FR anomalies congénitales

anomalías cromosómicas

DE Chromosomenanomalien
EN chromosomal abnormalities
FR anomalies chromosomiques

anomalías de la personalidad

DE Persönlichkeitsanomalien
EN personality abnormalities
FR anomalies de la personnalité

anomia

imposibilidad de nombrar los objetos o de reconocer sus nombres

DE Verlust des Namensgedächtnisses
EN anomia
FR anomie

anorexia

disminución o pérdida patológicas del apetito

DE Anorexie
EN anorexia
FR anorexie

anorexígenos

=> inhibidores del apetito

ansiedad

temor de un sujeto ante un peligro real o imaginario

CONTINUA

ansiedad (CONT.)

- = angustia
- DE Angstzustand
- EN anxiety
- FR anxieté

ansiolíticos

ver también tranquilizantes y tranquilizantes menores

- = agentes ansiolíticos
- DE Anxiolytika
- EN anxiolytic agents
- FR anxiolytiques

antidepresivos

sustancias psicotrópicas, estimulantes del sistema nervioso central empleadas en el tratamiento de los estados depresivos y pertenecientes a distintas familias de compuestos químicos. También se les llama timoanalépticos

- = agentes antidepresivos
- DE Antidepressionsmittel
- EN antidepressant drugs
- FR antidépresseurs

antiespasmódicos

agentes o medicamentos que evitan o alivian la contracción muscular involuntaria

- = agentes antiespasmódicos
- = espasmolíticos
- DE Antispasmodika
- EN antispasmodics
- FR antispasmodiques

antihistamínicos

sustancias que tienden a neutralizar la acción de la histamina, o bien por una acción antagónica, o por un bloqueo de los receptores, o por inhibición de la liberación de histamina

- = agentes antihistamínicos
- DE Antihistaminika
- EN antihistaminics
- FR antihistaminiques

antiparkinsonianos

agentes o medicamentos relajantes musculares centrales

- = agentes antiparkinsonianos
- DE Antiparkinsonmittel
- EN antiparkinsonian drugs
- FR antiparkinsoniens

antipiréticos

agentes o medicamentos que disminuyen la fiebre

- = agentes antipiréticos
- DE Antipyretika
- EN antipyretics

antipiréticos (CONT.)

- FR antipyrétiques

antitusivos

agentes o medicamentos depresores de la tos por acción sobre el sistema nervioso central, constituidos esencialmente por alcaloides del opio y fármacos sintéticos no opiáceos y no adictivos

- = agentes antitusivos
- DE Hustenmittel
- EN antitussive drugs
- FR antitussives

anuria

cesación total de la secreción urinaria

- DE Anurie
- EN anuria
- FR anurie

apatía

estado de indolencia en la respuesta a los estímulos

- DE Apathie
- EN apathy
- FR apathie

apetencia

- DE Verlangen
- EN appetite
- FR appétence

apnea

falta o suspensión de la respiración

- DE Atemstillstand
- EN apnoea
- FR apnée

apomorfina

C17H17NO2, alcaloide derivado de la morfina, usado como vomitivo en las curas de desintoxicación alcohólica, expectorante e hipnótico

- DE Apomorphin
- EN apomorphine
- FR apomorphine

apoplejía

accidente cerebral vascular con pérdida repentina de consciencia

- DE Apoplexie
- EN apoplexy
- FR apoplexie

apreciación alterada de la realidad

- DE Fehleinschätzung der Realität
- EN phenomenon of derealization
- FR phénomène de dérealisation

aptitud para conducir

- DE Verkehrstüchtigkeit

CONTINUA

CONTINUA

aptitud para conducir (CONT.)

EN driving ability
FR aptitude à conduire

arecolina

C18H13NO2, alcaloide parasimpaticomimético extraído de la nuez de areca, Areca catechu
DE Arecolin
EN arecoline
FR arécoline

asistencia a toxicómanos después del tratamiento

DE Nachkur der Rauschgiftsüchtigen
EN after-care of drug addicts
FR post-cure des toxicomanes

asistentes sociales

DE Sozialarbeiter
EN social workers
FR assistants sociaux

aspiración nasal

DE Schnüffeln
EN sniffing
FR reniflement

ataráxicos

agentes o medicamentos de acción tranquilizante utilizados para combatir estados de ansiedad, inquietud y tensión de origen no psicótico

= agentes ataráxicos

DE Ataraktika
EN ataraxics
FR ataractiques

atrofia muscular

DE Muskelatrophie
EN muskular atrophy
FR atrophie musculaire

atropina

C17H23NO3, alcaloide presente en Atropa belladonna, Datura stramonium y otras plantas solanáceas. Parasimpaticolítico antagonista de la acetilcolina

DE Atropin
EN atropine
FR atropine

aturdimiento

DE Benommenheit
EN dizziness
FR étourdissement

aumento de la creatividad

DE Kreativitätserhöhung
EN creativity increasing
FR accroissement de la créativité

aumento de la presión arterial

DE Blutdruckerhöhung
EN rise in blood-pressure
FR élévation de la tension artérielle

aumento de las penas

DE Verschärfung der Strafandrohung
EN augmentation of penalties
FR aggravation des peines

autoadministración

DE Selbstverabreichung
EN self-administration
FR auto-administration

autoestimación

DE Selbstwertgefühl
EN sense of personal worth
FR sens de sa propre valeur

automedicación

DE Selbstverarztung
EN self-medication
FR automédication

autoridad sanitaria

DE Gesundheitsamt
EN medical authority
FR autorité sanitaire

B

barbitúricos

sustancias derivadas del ácido barbitúrico o tiobarbitúrico. Tienen propiedades sedantes, hipnóticas, anestésicas y anticonvulsivantes

DE Barbiturate
EN barbiturates
FR barbituriques

barbiturismo

= dependencia de los barbitúricos

DE Barbiturismus
EN barbiturism
FR barbiturisme

bebida alcohólica

DE alkoholisches Getränk
EN alcoholic beverage
FR boisson alcoolisée

beleño negro (*hyoscyamus niger*)

planta solanácea que contiene diversos alcaloides entre los que destacan la escopolamina, hiosciamina, hioscipricina y colina, de aplicaciones semejantes a las de la atropina

DE Bilienkraut
EN henbane
FR jusquiame noire

belladona (*atropa belladonna*)

planta solanácea cuyas hojas y raíces contienen diversos alcaloides como la atropina, hiosciamina y escopolamina

DE Tollkirsche
EN belladonna
FR belladone

bencedrina

=> anfetamina

bencetidina

C23H29N03, opiáceo sintético, analgésico

DE Benzethidin
EN benzethidine
FR benzéthidine

bencilisoquinoleínas

estructura química común a un grupo de alcaloides del opio que comprende, entre otros a la papaverina y la narceína

bencilisoquinoleínas (CONT.)

DE Benzyloisochinoline
EN benzyl isoquinolines
FR benzyl-isoquinoléines

bencilmorfina

C24H25N03, analgésico y narcótico derivado de la morfina

DE Benzylmorphin
EN benzylmorphine
FR benzylmorphine

benzodiazepinas

nombre de un numeroso grupo de compuestos muy utilizados en terapéutica por sus propiedades sedantes, ansiolíticas, hipnoinductoras, relajantes musculares y anticonvulsivantes

DE Benzodiazepine
EN benzodiazepines
FR benzodiazépines

benzoilecgonina

C16H19N04H2O, metabolito de la cocaína

DE Benzoyllecgonin
EN benzoylecgonine
FR benzoylecgonine

betameprodina

C17H25N02, opiáceo sintético, analgésico y narcótico, isómero de la alfameprodina

DE Betameprodin
EN betameprodine
FR bétaméprodine

betametadol

C21H29N0, opiáceo sintético relacionado con la metadona, analgésico, isómero del alfametadol

DE Betamethadol
EN betamethadol
FR bétaméthadol

betaprodina

C16H23N02, opiáceo sintético, analgésico y narcótico, isómero de la alfaprodina

DE Betaprodin
EN betaprodine
FR bétaprodine

CONTINUA

bradycardia

latido cardíaco anormalmente lento

DE Bradykardie

EN bradycardia

FR bradycardie

brigada policial antidroga

DE Rauschgiftdezernat der Polizei

EN police drug squad

FR brigade de stupéfiants de la police

bufotenina

C₁₂H₁₆N₂O, N,N'-dimetilserotonina. Sustancia hipertensora extraída de las glándulas cutáneas del sapo Bufo bufo. También se encuentra en algunos hongos alucinógenos

DE Bufotenin

EN bufotenine

FR bufotenine

butirato de dioxafetilo

C₂₂H₂₇N₃O₃, analgésico y espasmolítico sintético

DE Dioxaphetylbutyrat

EN dioxaphetyl butyrate

FR butyrate de dioxaphétyl

butirofenona

C₁₀H₁₂O, estructura química fundamental de un grupo de productos sintéticos que se utilizan como neurolepticos. Los más usuales son el haloperidol, trifluoperidol y droperidol

DE Butyrophenon

EN butyrophenone

FR butyrophénone

C

cadena de traficantes

DE Händlerkette
EN chain of peddlers
FR chaîne de trafiquants

cafeína

C8H10N4O2, alcaloide de acción estimulante extraído del té y del café
DE Koffein
EN caffeine
FR caféine

cambios de humor

DE Änderungen der Stimmungslage
EN changes of mood
FR changement de l'humeur

canabidiol

C21H30O2, alcaloide extraído de la resina del cáñamo indio
= tetrahidrocanabinol
DE Cannabidiol
EN cannabidiol
FR cannabidiol

canabino1

C21H26O2; los constituyentes químicos responsables de la actividad de la marihuana son los canabinos, especialmente los tetrahidrocanabinos, THC, que determinan el potencial de acción
= CBN
DE Cannabino1
EN cannabino1
FR cannabino1

canabismo

estado morboso o intoxicación producida por el abuso de productos de Cannabis
DE Kannabismus
EN cannabism
FR cannabisme

cannabis

género de plantas herbáceas de la familia cannabáceas. Con este término se designa al cáñamo común, Cannabis sativa, y al cáñamo índico, C. sativa var. indica. El hachís, la grifa y la marihuana son productos de Cannabis utilizados como drogas. También se designan genéricamente

CONTINUA

cannabis (CONT.)

como Cannabis
DE Cannabis
EN Cannabis
FR Cannabis

cáñamo común (cannabis sativa)

planta herbácea de la familia de las cannabáceas. De sus inflorescencias femeninas se extrae una resina que contiene alcaloides con propiedades estupefacientes e hipnóticas.
DE Hanf
EN hemp
FR chanvre

cáñamo índico (cannabis sativa var. indica)

variedad del cáñamo común, Cannabis sativa, con mayor concentración de alcaloides que éste
DE indischer Hanf
EN indian hemp
FR chanvre de l'Inde

capacidad de memoria

DE Erinnerungsvermögen
EN retaining faculty
FR fonction acquisitive de la mémoire

cápsula de adormidera

DE Mohnkapsel
EN poppy capsule
FR capsule de pavot

caquexia

estado de trastorno constitucional profundo y progresivo, determinado por causas diversas como infecciones, intoxicaciones, tumores, etc
DE Kachexie
EN cachexia
FR cachexie

catina

C9H13ON, alcaloide de las hojas del té de Arabia, Catha edulis. Actúa sobre el sistema nervioso como la cocaína pero carece de propiedades anestésicas locales
DE Cathin
EN cathine
FR cathine

CBN

=> canabino1

cefalea= dolor de cabeza
DE Kephalgie
EN cephalaea
FR cephalée**celos morbosos**DE Eifersuchtswahn
EN morbid jealousy
FR jalousie morbide**cenestesia**conjunto de sensaciones vagas internas procedentes de los distintos órganos, que produce el sentimiento general de existencia independientemente de los sentidos
DE Existenzgefühl
EN cenesthesia
FR cénesthésie**centro de acogida de día**DE Tagesaufnahmeheim
EN day centre
FR centre d'accueil diurne**centro de consulta**DE Beratungsstelle
EN consultation centre
FR centre de consultation**centro de desintoxicación**DE Entziehungsanstalt
EN withdrawal centre
FR centre de désintoxication**centro de orientación de la juventud**DE Jugendberatungszentrum
EN youth counselling centre
FR centre d'orientation de la jeunesse**centro de rehabilitación**DE Rehabilitationszentrum
EN rehabilitation centre
FR centre de réadaptation**centro de tratamiento**DE Behandlungszentrum
EN treatment centre
FR centre de traitement**centro de urgencia**DE Behandlungszentrum für dringende Fälle
EN emergency centre
FR centre d'urgence**cetobemidona**

C15H21NO2, opiáceo sintético, analgésico y narcótico

cetobemidona (CONT.)DE Ketobemidon
EN ketobemidone
FR céto**b**émidone**cianemia**

=> cianosis

cianodermia

=> cianosis

cianosis

coloración azul de la piel y de las mucosas, debida a la oxigenación insuficiente de la sangre

= cianemia
= cianodermia
DE Zyanose
EN cyanosis
FR cyanose**ciclazocina**

C18H25NO, analgésico, antagonista específico de los opiáceos

DE Cyclazocin
EN cyclazocine
FR cyclazocine**cirrosis**

inflamación intersticial crónica de cualquier órgano

DE Zirrhose
EN cirrhosis
FR cirrhose**clonitazeno**

C20H23ClN4O2, analgésico y narcótico sintético

DE Clonitazen
EN clonitazene
FR clonitazéne**clordiazepóxido**

C16H14ClN3O, tranquilizante perteneciente al grupo de las benzodiazepinas

= librium
DE Chlordiazepoxid
EN chlordiazepoxide
FR chlodiazépo**x**ide**clorhidrato de metadona**

C21H28ClNO, opiáceo derivado de la metadona, analgésico y narcótico

DE Methadonhydrochlorid
EN methadone hydrochloride
FR chlorhydrate de méthadone**clorhidrato de petidina**

C15H22ClNO2, opiáceo sintético, analgésico y espasmolítico

DE Pethidinhydrochlorid

CONTINUA

CONTINUA

clorhidrato de petidina (CONT.)
EN pethidine hydrochloride
FR chlorhydrate de p  thidine

cloroformo
CHCl3, anestésico general
= triclorometano
DE Chloroform
EN chloroform
FR chloroforme

clorpromazina
C17H19ClN2S, compuesto sintético del grupo de las fenotiazinas, antiemético y antipsicótico
DE Chlorpromazin
EN chlorpromazine
FR chlorpromazine

coacción social
DE sozialer Zwang
EN social restraint
FR contrainte sociale

coca (erythroxylon coca)
arbusto de la familia de las eritroxil  ceas cuyas hojas suministran hasta un 2,5 por ciento de alcaloides, siendo uno de los principales la cocaína. Las hojas, masticadas o en infusión se usan como estimulantes del sistema nervioso central
DE Kokastrauch
EN coca bush
FR coca  ier

cocaína
C17H21NO4, benzoilmetilecgonina, alcaloide de las hojas de coca
DE Kokain
EN cocaine
FR coca  ne

cocainismo
conjunto de las alteraciones físicas y psíquicas provocadas por la cocainomanía
DE Kokainismus
EN cocaine
FR coca  nisme

cocainomanía
= adicción a la cocaína
DE Kokainsucht
EN cocaine
FR coca  nomanie

codeína
C18H21NO3, alcaloide del opio, con acción hipnótica menor que la de la morfina, analgésico, narcótico y antitusivo
= metilmorfina

codeína (CONT.)
DE Kodein
EN codeine
FR cod  ine

coherencia del pensamiento
DE koordiniertes Denken
EN coherent thought
FR cohérence de la pensée

colapso cardíaco
= colapso cardiovascular
DE Kreislaufkollaps
EN heart circulatory collapse
FR collapsus cardiaque

colapso cardiovascular
=> colapso cardíaco

colectividad de tipo familiar
DE familien  hnliche Gemeinschaft
EN family-like community
FR collectivité de type familial

colectividad terapéutica
DE therapeutische Gruppe
EN therapeutic community
FR collectivité thérapeutique

coma
estado en el que se encuentran abolidas las respuestas psicológicas y motoras a la estimulación
= estado de coma
DE Koma
EN coma
FR coma

complejo de inferioridad
DE Minderwertigkeitskomplex
EN inferiority complex
FR complexe d'inf  riorit  

componente principal (de un medicamento)
DE Hauptbestandteil (eines Medikamentes)
EN main constituent (of a drug)
FR constituant principal (d'un médicament)

comportamiento agresivo
DE aggressives Verhalten
EN aggressive behaviour
FR comportement agressif

comportamiento anormal
DE anormales Verhalten
EN abnormal behaviour
FR comportement anormal

comportamiento antisocial
DE antisoziales Verhalten
EN anti-social behaviour

CONTINUA

CONTINUA

comportamiento antisocial (CONT.)

FR comportement antisocial

comportamiento compulsivo

DE zwangbedingtes Verhalten

EN compulsive behaviour

FR comportement compulsif

comportamiento criminal

DE kriminelles Verhalten

EN criminal behaviour

FR comportement criminel

comportamiento desviado

DE entgleisendes Verhalten

EN deviant behaviour

FR comportement déviant

comportamiento infantil

DE kindliches Verhalten

EN infantile behaviour

FR comportement infantile

comportamiento pasivo

DE passives Verhalten

EN passive behaviour

FR comportement passif

concentración de alcohol en la sangre

=> alcoholemia

confianza en sí mismo

DE Selbstvertrauen

EN self confidence

FR confiance en soi

confusión mental

DE geistige Verwirrung

EN confusion of mind

FR confusion mentale

consumidor de drogas

DE Drogenkonsument

EN drug user

FR usager de la drogue

consumo de drogas

DE Drogengekonsum

EN drug use

FR usage de la drogue

contrabandista

DE Schmuggler

EN smuggler

FR contrebandier

contracción muscular

DE Muskelzuckung

EN muscular contraction

FR tressaillement musculaire

control de medicamentos

DE Arzneimittelkontrolle

EN drug control

FR contrôle des médicaments

convulsión

DE Krampf

EN convulsion

FR convulsion

convulsión epileptiforme

DE epileptiformer Krampf

EN epileptiform convulsion

FR convulsion épileptiforme

coquero

=> mascarador de hojas de coca

cornezuelo del centeno (claviceps purpurea)

hongo parásito que se desarrolla sobre diversas plantas herbáceas, especialmente en el centeno. Contiene entre otras sustancias de interés, ergotamina, ergotoxina, histamina, etc

DE Mutterkorn

EN ergot of rye

FR ergot de seigle

creación artística

DE künstlerische Schöpfung

EN artistic creation

FR création artistique

creatividad

DE schöpferische Fähigkeit

EN creative performance

FR faculté créative

cura de desintoxicación

DE Desintoxicationskur

EN disintoxication treatment

FR cure de désintoxication

cura de privación

DE Entzugskur

EN withdrawal cure

FR cure de sevrage

CH

chandú

opio tostado, utilizado para fumar en Oriente

DE Chandu

EN chandoo

FR chandoo

D

debilitamiento de la voluntad

DE Willensschwächung
EN debilitation of the will
FR déficience volitionnelle

decaimiento

DE Mattigkeit
EN lassitude
FR abattement

deficiencia de las relaciones personales

DE Kontaktschwäche
EN weak inter-personal relationship
FR pauvreté des relations avec autrui

degeneración del organismo

DE körperlicher Verfall
EN physical degeneration
FR dégénérescence de l'organisme

delincuente toxicómano

DE Rauschgifttäter
EN drug-dependent offender
FR delinquant toxicomane

delirio alcohólico

DE Alkoholdelirium
EN alcoholic delirium
FR délire alcoolique

demencia

DE Demenz
EN dementia
FR démence

dependencia de los barbitúricos

=> barbiturismo

dependencia de los medicamentos

DE Arzneimittelabhängigkeit
EN drug dependence
FR dépendance des médicaments

dependencia del alcohol

DE Trunksucht
EN alcoholomania
FR alcoolomanie

dependencia física

DE physische Abhängigkeit
EN physical dependence

dependencia física (CONT.)

FR dépendance physique

dependencia psíquica

DE psychische Abhängigkeit
EN psychic dependence
FR dépendance psychique

depresión psíquica

DE psychische Depression
EN psychic depression
FR dépression psychique

depresión respiratoria

DE Atemnot
EN respiratory depression
FR dépression respiratoire

descenso de la presión arterial

DE Blutdruckabfall
EN fall in blood-pressure
FR chute de tension artérielle

deseo vehemente

DE heftiges Verlangen
EN craving
FR appétition véhémante

desinhibición

DE Enthemmung
EN disinhibition
FR désinhibition

desintoxicación

DE Desintoxication
EN disintoxication
FR désintoxication

desnutrición

cualquier desviación por debajo de la nutrición correcta, con balance nutritivo negativo

DE Unterernährung
EN denutrition
FR sous-alimentation

desomorfinas

C₁₇H₂₁N₂O₂, derivado de la morfina, analgésico y narcótico
= dihidrodesoximorfina
DE Desomorphin

CONTINUA

CONTINUA

desomorfin (CONT.)

EN desomorphine
FR désomorphine

desorientación

disminución o ausencia de la facultad de un individuo para apreciar su situación en el espacio y en el tiempo

DE Unorientiertheit
EN disorientation
FR désorientation

despenalización

DE Entkriminalisierung
EN decriminalization
FR décriminalisation

despersonalización

proceso de pérdida de la identidad del yo que da lugar a una sensación de extrañamiento de sí mismo, del propio cuerpo y del entorno

DE Entpersönlichung
EN depersonalization
FR dépersonnalisation

desviación social

DE soziales Entgleisen
EN social deviance
FR déviance sociale

detección precoz

DE Früherkennung
EN early case finding
FR dépestage précoce

deterioro de la personalidad

DE Persönlichkeitsverarmung
EN personality deterioration
FR détérioration de la personnalité

deterioro físico

DE körperlicher Verfall
EN physical impairment
FR déchéance physique

deterioro mental

DE seelischer Verfall
EN mental impairment
FR déchéance de l'esprit

dexanfetamina

=> dexedrina

dexedrina

C9H13N, amina sintética psicoestimulante del grupo de las anfetaminas, anorexígena

= dexanfetamina
DE Dexedrin
EN dexedrine
FR dexédrine

dextromoramida

C25H32N2O2, opiáceo sintético, analgésico y narcótico

= palfium
DE Dextromoramid
EN dextromoramide
FR dextromoramide

diacetilmorfina

=> heroína

diampromida

C21H28N2O, opiáceo sintético, analgésico y narcótico

DE Diampromid
EN diampromide
FR diampromide

diazepam

C16H13ClN2O, Valium, tranquilizante menor perteneciente al grupo de las benzodiazepinas

DE Diazepam
EN diazepam
FR diazépam

dietilamida del ácido lisérgico

=> lisérgida

dietiltiambuteno

C16H21NS2, opiáceo sintético, analgésico y narcótico

DE Diäthylthiambuten
EN diethylthiambutene
FR diéthylthiambutène

dietiltriptamina

C14H20N2, alucinógeno sintético

DE Diäthyltryptamin
EN diethyltryptamine
FR diéthyltryptamine

difenoxilato

C30H32N2O2, opiáceo sintético con acción antiperistáltica y antidiarreica

DE Diphenoxylat
EN diphenoxylate
FR diphénoxylate

dificultad de comprensión

= obtusión
DE Stumpfsinnigkeit
EN obtusion
FR obtusion

dificultad de concentración

DE Konzentrationsschwierigkeit
EN inability to concentrate
FR difficulté de concentration

dificultad para hablar

DE Sprachschwierigkeit

CONTINUA

dificultad para hablar (CONT.)

EN speech difficulty
FR difficulté d'élocution

dihidrodesoximorfina

=> desomorfina

dihidromorfina

C17H21N03, analgésico y narcótico
derivado de la morfina
DE Dihydromorphin
EN dihydromorphine
FR dihydromorphine

dihidromorfinona

C17H19N03, analgésico y narcótico
derivado de la morfina
= hidromorfona
DE Dihydromorphinon
EN dihydromorphinone
FR dihydromorphinone

dilatación de la pupila

DE Erweiterung der Pupille
EN pupil dilation
FR dilatation de la pupille

diluyente

DE Lösungsmittel
EN diluant
FR diluant

dimefeptanol

C21H29N0, metadol, opiáceo sintético
analgésico y narcótico
DE Dimepheptanol
EN dimepheptanol
FR dimépheptanol

dimenoxadol

C20H25N03, opiáceo sintético, analgésico y
espasmolítico
DE Dimenoxadol
EN dimenoxadol
FR diménoxadol

dimetilthiambuteno

C14H17NS2, opiáceo sintético, analgésico
y narcótico
DE Dimethylthiambuten
EN dimethylthiambutene
FR diméthylthiambutène

dimetiltriptamina

C12H16N2, alucinógeno, principio activo
del polvo de cohoba
DE Dimethyltryptamin
EN dimethyltryptamine
FR diméthyltryptamine

dimetoxianfetamina

C11H17N02, neuroléptico y alucinógeno
DE Dimethoxyamphetamin
EN dimethoxyamphetamine
FR diméthoxyamphétamine

dipipanona

C24H31N0, opiáceo sintético, analgésico
y narcótico
DE Dipipanon
EN dipipanone
FR dipipanone

diplopía

visión doble de los objetos, debida
al trastorno de la coordinación de
los músculos motores oculares
DE Diplopie
EN diplopia
FR diplopie

dipsomanía

impulso morbos o irresistible por las
bebidas alcohólicas, que se manifiesta
en forma de accesos separados por
intervalos libres de la obsesión, carácter
que diferencia a los dipsómanos de los
borrachos ordinarios
= alcoholofilia paroxismal
DE Dipsomanie
EN dipsomania
FR dipsomanie

disforia

inquietud, malestar. Opuesto a euforia
DE Dysphorie
EN dysphoria
FR dysphorie

disminución de la consciencia

DE Bewusstseineinengung
EN narrowed consciousness
FR rétrécissement de la conscience

disminución de la fuerza muscular

DE Verminderung der Muskelkraft
EN decrease in muscular strength
FR diminution de la force musculaire

disminución de la inteligencia

DE Abnahme der Intelligenz
EN intelligence failure
FR abaissement intellectuel

disminución del rendimiento escolar

DE schulischer Leistungsabfall
EN reduced school performance
FR abaissement du rendement scolaire

disnea

dificultad o esfuerzo para respirar

CONTINUA

disnea (CONT.)

DE Dyspnoe
EN dyspnea
FR dyspnée

disolventes volátiles

DE flüchtige Lösungsmittel
EN volatile solvents
FR solvants volatils

dispensario para drogadictos

=> ambulatorio para toxicómanos

dispepsia

digestión difícil y dolorosa
DE Dyspepsie
EN dyspepsia
FR dyspepsie

disponibilidad de las drogas

DE Erlangbarkeit der Drogen
EN availability of drugs
FR disponibilité des drogues

dolor de cabeza

=> cefalea

dopaje

procedimiento utilizado para aumentar de modo anormal el rendimiento general, físico o mental, de un individuo
DE Doping
EN doping
FR dopage

dosis eficaz

DE wirksame Dosis
EN effective dose
FR dose efficace

dosis letal

DE letale Dosis
EN lethal dose
FR dose létale

dosis terapéutica

DE Heildosis
EN therapeutic dose
FR dose thérapeutique

dosis tóxica

DE toxische Dosis
EN toxic dose
FR dose toxique

drinamil

una mezcla de anfetaminas y barbitúricos
DE Drinamyl
EN drinamyl
FR drinamyl

droga

el término se aplica genéricamente a todos los medicamentos, pero en sentido más restringido y específico se refiere a narcóticos o alucinógenos utilizados médicamente, o no, por lo general, ilegalmente, para modificar el estado de ánimo, la percepción o la consciencia
DE Droge
EN drug
FR drogue

droga de sustitución

DE Ersatzdroge
EN substitution drug
FR drogue de substitution

drogadicción

DE Drogensucht
EN drug addiction
FR asservissement de la drogue

drogadicto

= drogodependiente
DE Suchtstoffabhängiger
EN drug addict
FR pharmacodépendant

drogas blandas

DE weiche Drogen
EN soft drugs
FR drogues douces

drogas duras

DE harte Drogen
EN hard drugs
FR drogues dures

drogas generadoras de dependencia

DE suchtfördernde Drogen
EN dependence-producing drugs
FR drogues de pharmacodépendance

drogas ilegales

DE illegale Drogen
EN illegal drugs
FR drogues illicites

drogas legales

DE legale Drogen
EN legal drugs
FR drogues licites

drogodependencia

DE Drogenabhängigkeit
EN drug dependence
FR pharmacodépendance

drogodependiente

=> drogadicto

dross

residuo que queda en la pipa de opio después de haberla fumado. Contiene el 50 por ciento de la morfina presente en la droga original

DE Dross

EN dross

FR dross

E

ebriedad

=> embriaguez

ecgonina

C₉H₁₅N₃O₃, alcaloide obtenido en la hidrólisis de la cocaína y componente principal de la molécula de cocaína

DE Ekgonin
EN ecgonine
FR ecgonine

edad de iniciación

DE Einweihungsalter
EN age at introduction
FR âge d'initiation

educación sobre la droga

DE Aufklärung über Drogen
EN drug education
FR éducation relative aux drogues

educadores de los hospitales psiquiátricos

=> terapeutas educacionales

efecto teratógeno

DE teratogene Wirkung
EN teratogenic effect
FR effet tératogene

efedrina

C₁₀H₁₅N₀, alcaloide de varias especies del género Ephedra, utilizado como estimulante del sistema nervioso central

DE Ephedrin
EN ephedrine
FR éphédrine

embriaguez

= ebriedad
DE Trunkenheit
EN ebriety
FR ébriété

encefalopatía alcohólica

DE Enzephalopathie durch Alkoholmissbrauch
EN alcoholic encephalopathy
FR encéphalopathie alcoolique

endocarditis

inflamación aguda o crónica del endocardio
DE Endokarditis

endocarditis (CONT.)

EN endocarditis
FR endocardite

enfermedad de la piel

DE Hautkrankheit
EN skin disease
FR dermatopatie

enfermo mental

DE Geisteskranker
EN mentally ill person
FR malade mental

entorpecimiento mental

= hebetud
DE Stumpfsinningkeit
EN hebetude
FR hébétude

enuresis

micción involuntaria
DE Enurese
EN enuresis
FR énurésie

epidemia de toxicomanía

DE Drogenwelle
EN epidemic drug addiction
FR épidémie de toxicomanie

epinefrina

=> adrenalina

ergotamina

C₃₃H₃₅N₅O₅, alcaloide del cornezuelo del centeno en cuya composición intervienen el ácido lisérgico, amoníaco, prolina, fenilalanina y ácido pirúvico. Tiene acción vasoconstrictora
DE Ergotamin
EN ergotamine
FR ergotamine

ergoterapia

= terapia ocupacional
DE Arbeitstherapie
EN ergotherapy
FR ergothérapie

CONTINUA

ergotismo

intoxicación aguda o crónica causada por el cornezuelo del centeno

DE Ergotismus
EN ergotism
FR ergotisme

escalofrío

DE Frösteln
EN shiver
FR frisson

escopolamina

C₁₇H₂₁N₀₄, alcaloide obtenido de Hyoscyamus niger y de otras plantas de la familia de la belladona, con acciones parasimpaticolíticas semejantes a las de la belladona

= hioscina
DE Skopolamin
EN scopolamine
FR scopolamine

espasmolíticos

=> antiespasmódicos

esquizofrenia

psicosis que se caracteriza por una disociación de la personalidad y la pérdida de contacto con la realidad

= psicosis esquizofrénica
DE Schizophrenie
EN schizophrenia
FR schizophrénie

estabilidad emocional

DE Ausgeglichenheit der Gefühle
EN emotional stability
FR stabilité emotionnelle

estado crepuscular de la consciencia

DE Dämmerzustand des Bewusstseins
EN twilight state of consciousness
FR état crépusculaire de la conscience

estado de coma

=> coma

estado de trance

=> trance

estimulantes

= agentes estimulantes
DE Stimulantien
EN stimulants
FR stimulants

estimulantes cerebrales

DE Gehirnstimulantien
EN cerebral stimulants
FR stimulants cérébrales

estimulantes del sistema nervioso central

= neurotónicos
DE Stimulantien des zentralen Nervensystems
EN central stimulants
FR stimulants du système nerveux central

estimulantes naturales

DE natürliche Stimulantien
EN natural stimulants
FR stimulants naturels

estimulantes sintéticos

DE synthetische Stimulantien
EN synthetic stimulants
FR stimulants synthétiques

estricnina

C₂₁H₂₂N₂O₂, alcaloide tóxico presente en la nuez vómica y otras especies del género Strychnos así como en el haba de San Ignacio, Ignatio amara. Tónico y estimulante pero con propiedades tóxicas

DE Strychnin
EN strychnine
FR strychnine

estupefacientes

sustancias narcóticas y analgésicas que causan hábito, alteran las condiciones físicas y psíquicas del sujeto y producen un estado especial de euforia. El término se aplica generalmente a las llamadas "drogas duras" como heroína y morfina pero también es frecuente designarlas como narcóticos

DE Betäubungsmittel
EN stupefacients
FR stupéfiants

estupor

estado de inconsciencia parcial con ausencia de movimientos y reacción a los estímulos

DE Verblödung
EN stupor
FR stupeur

éter etílico

C₄H₁₀O, disolvente y anestésico por inhalación

DE Äthyläther
EN ethyl ether
FR éther éthylique

eterismo

conjunto de fenómenos fisiológicos producidos por la inhalación de éter

DE Ätherismus
EN etherism
FR éthérisme

eteromanía

= adicción al éter
DE Äthersucht
EN ether addiction
FR etheromanie

etilismo

=> alcoholismo

etilmetiltiambuteno

C15H19NS2, opiáceo sintético, analgésico y narcótico
DE Äthylmethylthiambuten
EN ethylmethylthiambutene
FR éthylméthylthiambutène

etil morfina

C19H23NO3, derivado de la morfina, analgésico y antitusivo
DE Äthylmorphin
EN ethylmorphine
FR éthylmorphine

etiología

estudio de las causas de las enfermedades
DE Ätiologie
EN etiology
FR étiologie

etonitazeno

C22H28N4O3, opiáceo sintético, analgésico y narcótico
DE Ätonitazen
EN etonitazene
FR étonitazène

etoxeridina

C18H27NO4, opiáceo sintético, analgésico y narcótico
DE Etoxidrin
EN etoxeridine
FR étóxéridine

euforia

sensación de bienestar o sentimiento exagerado de felicidad
DE Euphorie
EN euphoria
FR euphorie

exaltación

estado anímico y mental anormal caracterizado por gran vivacidad de la afectividad e ideación
DE Exaltation
EN exaltation
FR exaltation

excitabilidad

DE Reizbarkeit
EN excitability

excitabilidad (CONT.)

FR excitabilité

exicosis

estado morboso provocado por la insuficiencia de ingreso de agua en el organismo
DE Exsikkose
EN exsiccosis
FR exsiccose

expectorantes

agentes o medicamentos que favorecen la expulsión de moco u otras sustancias de las vías aéreas
= agentes expectorantes
DE Expectorantien
EN expectorants
FR expectorants

experiencia psicodélica

DE psychedelisches Erlebnis
EN psychedelic experience
FR expérience psychédélique

éxtasis

estado de contemplación fija con exaltación mental y abolición de la sensibilidad y el movimiento
DE Ekstase
EN ecstasy
FR extase

ex-consumidor de droga

=> ex-drogadicto

ex-drogadicto

= ex-consumidor de droga
DE ehemaliger Suchstoffsüchtiger
EN ex-drug addict
FR ex-pharmacodépendant

CONTINUA

F

- factor ambiental**
DE Umgebungsfaktor
EN environmental factor
FR facteur du milieu
- falsa oronja (amanita muscaria)**
hongo venenoso y alucinógeno. Contiene el alcaloide muscarina
= matamoscas
DE Fliegenpilz
EN fly agaric
FR amanite tue-mouche
- falta de interés**
DE Desinteresse
EN disengagement
FR désintérêt
- fallo cardiovascular**
DE Herzversagen
EN cardiovascular failure
FR défaillance cardiovasculaire
- farmacodinamia**
estudio de la acción de los medicamentos en el organismo
DE Pharmakodynamik
EN pharmacodynamics
FR pharmacodynamie
- farmacología**
suma de los conocimientos relativos a los medicamentos y a su acción sobre el organismo
DE Pharmakologie
EN pharmacology
FR pharmacologie
- farmacólogo**
DE Pharmakologe
EN pharmacologist
FR pharmacologue
- farmacomanía**
= adicción a los medicamentos
DE Arzneimittelsucht
EN pharmacomania
FR pharmacomanie
- farmacopea**
1. Arte de preparar los medicamentos y
CONTINUA
- farmacopea (CONT.)**
conocimiento de las fórmulas y procedimientos para dicha preparación. 2. Libro oficial que publica cada Estado para que sirva de norma legal en la preparación, ensayo y dispensación de medicamentos
DE Pharmakopöe
EN pharmacopoeia
FR pharmacopée
- farmacoterapia**
DE Pharmakotherapie
EN pharmacotherapy
FR pharmacothérapie
- farmacovigilancia**
DE Arzneimittelüberwachung
EN drug control
FR pharmacovigilance
- febrilidad**
DE Fieberhaftigkeit
EN febrility
FR febrilité
- fenacetina**
C10H13N02, acetofenetidina, analgésico y antipirético
DE phenazetin
EN phenacetin
FR phénacétine
- fenadoxona**
C23H29N02, opiáceo sintético, analgésico y narcótico
DE Phenadoxon
EN phenadoxone
FR phénadoxone
- fenampromida**
C17H26N20, opiáceo sintético, analgésico
DE Phenampromid
EN phenampromide
FR phénampromide
- fenazocina**
C22H27N0, opiáceo sintético, analgésico y narcótico
DE Phenazocin
EN phenazocine
FR phénazocine

fenmetrazina

=> preludin

fenómenos de privación

DE Entzugserscheinungen
EN withdrawal phenomena
FR phénomènes de manque

fenómenos de recurrencia

DE Echoeffekt
EN flash-back phenomena
FR phénomènes de récurrence

fenómenos tardíos

DE Spätreaktionen
EN delayed phenomena
FR phénomènes différés

fenomorfanio

C24H29NO, opiáceo sintético, analgésico

DE Phenomorphan
EN phenomorphan
FR phénomorphone

fenoperidina

C23H29N03, opiáceo sintético, analgésico y narcótico

DE Phenoperidin
EN phenoperidine
FR phénopéridine

fenotiazinas

grupo de compuestos con estructura formada por dos anillos bencénicos unidos por un átomo de azufre y un átomo de nitrógeno y con diversos sustituyentes. Se emplean en el tratamiento de algunas psicosis graves, síndromes cerebrales y medicación preanestésica

DE Phentiazine
EN phenothiazins
FR phénothiazines

fentanilo

C22H28N2O, opiáceo sintético, analgésico y narcótico

DE Fentanyl
EN fentanyl
FR fentanyl

flufenazina

C22H26F3N3O5, neuroléptico derivado de fenotiazina

DE Fluphenazin
EN fluphenazine
FR fluphénazine

fumadero de opio

DE Opiumkneipe
EN opium den

fumadero de opio (CONT.)

FR fumerie d'opium

funciones cognoscitivas

DE Erkenntnisfunktionen
EN cognitive functions
FR fonctions cognitives

funciones psicomotoras

DE psychomotorische Funktionen
EN psychic and motor functions
FR fonctions psychomotrices

furetidina

C21H31NO4, opiáceo sintético, analgésico

DE Furäthidin
EN furethidine
FR furéthidine

CONTINUA

G

glutetimida

C13H15N02, hipnótico ligero y sedante del sistema nervioso central

DE Glutethimid
EN glutethimide
FR glutéthimide

grifa

=> marihuana

grupo de alto riesgo

DE Hochrisikogruppe
EN high-risk group
FR groupe à haut risque

grupo de autoayuda

DE Selbsthilfegruppe
EN self-helping group
FR groupe d'entraide

grupo de edad

DE Altersgruppe
EN age group
FR groupe d'âge

grupo marginal

DE Randgruppe
EN underground group
FR groupe marginal

grupo-diana

DE Zielgruppe
EN target group
FR groupe-cible

H

hábito de fumar

DE Rauchgewohnheit
EN smoking habit
FR habitude de fumer

habituación a las drogas

DE Drogengewöhnung
EN drug habituation
FR accoutumance aux drogues

hachís

composición de ápices florales y otras partes de plantas del género Cannabis, mezcladas con diversas sustancias azucaradas o aromáticas que se utiliza como droga
DE Haschisch
EN hashish
FR haschisch

haloperidol

C₂₁H₂₃ClFN₂, neuroléptico derivado de la butirofenona
DE Haloperidol
EN haloperidol
FR halopéridol

hebetud

=> entorpecimiento mental

hemorragia cerebral

DE Gehirnblutung
EN cerebral hemorrhage
FR hémorragie cérébrale

hepatitis

inflamación del hígado
DE Hepatitis
EN hepatitis
FR hépatite

hepatitis por inoculación

= hepatitis sérica
DE Serumhepatitis
EN inoculation hepatitis
FR hépatite d'inoculation

hepatitis sérica

=> hepatitis por inoculación

hepatitis vírica

DE Virushepatitis
EN viral hepatitis
FR hépatite virale

heroína

C₂₁H₂₅N₅O₅, producto de acetilación de la morfina. Puede producir un hábito de iguales o peores consecuencias que el de la morfina
= diacetilmorfina
DE Heroin
EN heroin
FR héroïne

heroínomanía

= adicción a la heroína
DE Heroinsucht
EN heroin addiction
FR heroïnomanie

heroínomano

DE Heroinsüchtiger
EN heroin addict
FR heroïnomane

hexobarbital

C₁₂H₁₆N₂O₃, barbitúrico de acción ultracorta, utilizado como anestésico general
DE Hexobarbital
EN hexobarbital
FR hexobarbital

hidrato de cloral

C₂H₃Cl₃O₂, monohidrato de acetaldehído triclorado, hipnótico y sedante
DE Chloralhydrat
EN chloral hydrate
FR hydrate de chloral

hidrocodona

C₁₈H₂₁N₃O₃, opiáceo sintético, analgésico narcótico y antitusivo
DE Hydrokodon
EN hydrocodone
FR hydrocodone

hidromorfinol

C₁₇H₂₁N₃O₄, opiáceo sintético, analgésico
DE Hydromorphinol

CONTINUA

idiosincrasia

modo de reacción particular del organismo frente a una influencia exterior de tipo físico o químico

DE Idiosynkrasie
EN idiosyncrasy
FR idiosyncrasie

ilusión

interpretación falsa de una imagen sensorial

DE Illusion
EN illusion
FR illusion

imaginaciones oníricas

DE traumähnliche Einbildungen
EN dream-like imagery
FR imaginations oniriques

IMAO

=> inhibidores de la monoaminooxidasa

imipramina

C₁₉H₂₄N₂, Tofranil, antidepresivo tricíclico
DE Imipramin
EN imipramine
FR imipramine

impulso de agresión

DE Agressionstrieb
EN aggression impulse
FR pulsion d'agression

inadaptación social

DE soziale Entfremdung
EN social inadaptability
FR inadaptation sociale

inapetencia

DE Appetitlosigkeit
EN inappetence
FR inappétence

industria farmacéutica

DE pharmazeutische Industrie
EN pharmaceutical industry
FR industrie pharmaceutique

infractores

= transgresores

infractores (CONT.)

DE Gesetzesübertreter
EN violators
FR contrevenants

ingestión de alcohol

DE Alkoholgenuss
EN alcohol intake
FR ingestion d'alcool

inhalación

DE Inhalation
EN inhalation
FR inhalation

inhalante nasal

= polvos para aspiración nasal
DE Schnüffelstoff
EN nasal inhalant
FR inhalant nasal

inhibidores de la monoaminooxidasa

la enzima monooxidasa inactiva a las aminas biógenas como la adrenalina, noradrenalina y serotonina. Los inhibidores de dicha enzima se emplean como antidepresivos

= IMAO
DE Monoaminoxidasehemmer
EN monoamine oxidase inhibitors
FR inhibiteurs de la monoamine-oxydase

inhibidores del apetito

= anorexígenos
DE Appetitzügler
EN appetit depressants
FR dépresseurs de l'appetit

iniciación precoz

DE frühzeitige Einweihung
EN early initiation
FR initiation précoce

inseguridad al andar

DE Gehstörungen
EN unsteadiness of gait
FR troubles de la marche

insomnio

DE Schlaflosigkeit
EN insomnia
FR insomnie

CONTINUA

intensificación de la lucidez mental

DE Intensivierung der Gedankenbildung
EN heightened clarity of thought
FR accélération de l'idéation

intento de suicidio

DE Selbstmordversuch
EN attempted suicide
FR tentative de suicide

intoxicación alcohólica

DE Alkoholvergiftung
EN alcoholic intoxication
FR intoxication alcoolique

intoxicación crónica

DE chronische Intoxikation
EN chronic intoxication
FR intoxication chronique

intoxicación psíquica

DE psychische Intoxikation
EN psychic intoxication
FR intoxication psychique

inyección

DE Injektion
EN injection
FR injection

inyección hipodérmica

= inyección subcutánea
DE hypodermische Injektion
EN hypodermic injection
FR injection hypodermique

inyección intravenosa

DE intravenöse Injektion
EN intravenous injection
FR injection intraveineuse

inyección subcutánea

=> inyección hipodérmica

irritabilidad

DE Irritabilität
EN irritability
FR irritabilité

isometadona

C₂₁H₂₇N₀, opiáceo sintético, analgésico
DE isomethadon
EN isomethadone
FR isométhadone

J

jeringuilla

DE Spritze
EN syringe
FR seringue

L

Laboratorios clandestinos

DE geheime Laboratorien
EN clandestine laboratories
FR laboratoires clandestins

Lagrimeo

DE Tränenfluss
EN lacrimation
FR larmoieiment

látex de adormidera

DE Mohnsaft
EN poppy juice
FR latex de pavot

láudano

nombre de varias preparaciones o tinturas de opio
DE Laudanum
EN laudanum
FR laudanum

lesiones cromosómicas

DE Chromosomenschaden
EN chromosome damage
FR lésions chromosomiques

levofenacilmorfano

C₂₄H₂₇N₀₂, opiáceo sintético, hipnótico y analgésico central
DE Lävophnacylmorphan
EN levophenacylmorphan
FR lévophenacylmorphane

levomepromazina

C₁₉H₂₄N₂O₅, compuesto perteneciente al grupo de las fenotiazinas dietilamínicas, neuroléptico utilizado como tranquilizante mayor en psiquiatría
DE Lävomepromazin
EN levomepromazin
FR lévomépromazine

levometorfano

C₁₈H₂₅N₀, opiáceo sintético, analgésico
DE Lävomethorphan
EN levomethorphan
FR lévométhorphane

levomoramida

C₂₅H₃₂N₂O₂, opiáceo sintético, analgésico,
CONTINUA

levomoramida (CONT.)

isómero de la dextromoramida
DE Lävomoramid
EN levomoramide
FR lévomoramide

levorfanol

C₁₇H₂₃N₀, opiáceo sintético, analgésico y narcótico
DE Lävorphanol
EN levorphanol
FR lévorphanol

librium

=> clordiazepóxido

licor de ajenjo

= ajenjo
DE Absinth
EN absinth
FR absinthe

lisergida

compuesto alucinógeno semisintético obtenido a partir del ácido lisérgico
= dietilamida del ácido lisérgico
= LSD
DE Lysergid
EN lysergid
FR lysergide

locuacidad

DE Geschwätzigkeit
EN loquacity
FR loquacité

logorrea

locuacidad incontrolable y excesiva
= verborrea
DE Logorrhöe
EN logorrhea
FR logorrhée

LSD

=> lisergida

M

maduración

DE Reifung
EN maturing
FR maturation

madurez

DE Reife
EN maturity
FR maturité

malas condiciones de vivienda

DE schlechte Wohnverhältnisse
EN inadequate housing conditions
FR mauvaises conditions de logement

malnutrición

nutrición deficiente debida a una dieta
inadecuada o a una anomalía metabólica
DE fehlerhafte Ernährung
EN malnutrition
FR malnutrition

manía

síndrome psicótico caracterizado por
excitación psicomotriz, euforia patológica
hiperactividad e ideas de omnipotencia
y de grandeza. Utilizado como sufijo
significa preocupación excesiva, tendencia
o hábito anormal
DE Manie
EN mania
FR manie

marihuana

nombre dado a plantas del género Cannabis
cuyas hojas fumadas como tabaco, producen
trastornos físicos y mentales

= grifa
DE Marihuana
EN marijuana
FR marijuana

mascador de hojas de coca

= coquero
DE Kokablattkauer
EN coca chewer
FR mâcheur de coca

masticación

DE Kauen
EN chewing

masticación (CONT.)

FR mastication

matamoscas

=> falsa oronja (amanita muscaria)

MDA

=> metilendioxiánfetamina

medidas preventivas

DE vorbeugende Massnahmen
EN preventive measures
FR mesures de prévention

medio familiar degradado

DE zerrüttete Familienverhältnisse
EN bad home surroundings
FR milieu familial dégradé

medio socio-cultural

DE sozio-kulturelle Umwelt
EN sociocultural setting
FR milieu socio-culturel

meditación

DE Meditation
EN meditation
FR méditation

memoria

DE Gedächtnis
EN Memory
FR Mémoire

meperidina

C15H21NO2, opiáceo sintético, sucedáneo
de la morfina

= petidina
DE Meperidin
EN meperidine
FR meperidine

meprobamato

C9H18O4N2, compuesto del grupo del
propanodiol, tranquilizante no barbitúrico
DE Meprobamat
EN meprobamate
FR méprobamate

mercado ilícito

DE illegaler Umschlagplatz

CONTINUA

CONTINUA

- mercado ilícito (CONT.)**
 EN underground market
 FR marché illicite
- mercado negro**
 DE Schwarzmarkt
 EN black market
 FR marché noir
- mescalina**
 C11H27NO3, alcaloide alucinógeno extraído del cactus peyote, Lophophora williamsii
 DE Meskalin
 EN mescaline
 FR mescaline
- metacualona**
 C16H14N2O, hipnótico y sedante derivado de la quinazolona
 DE Methaqualon
 EN methaqualone
 FR méthaqualone
- metadona**
 C21H27NO, opiáceo sintético de efectos análogos a los de la morfina. Se emplea en curas de desintoxicación de drogas
 DE Methadon
 EN methadone
 FR méthadone
- metazocina**
 C15H21NO, opiáceo sintético, analgésico y narcótico
 DE Metazocin
 EN metazocine
 FR métazocine
- metilanfetamina**
 => pervitín
- metildesorfina**
 C18H21NO2, analgésico narcótico, derivado de la morfina
 = metildesoximorfina
 DE Methyl-desorphan
 EN methyl-desorphine
 FR méthyl-désorphine
- metildesoximorfina**
 => metildesorfina
- metildihidromorfina**
 => metopón
- metilendioxi-anfetamina**
 C10H15NO, MDA, alucinógeno sintético del grupo de las anfetaminas
 = MDA
 DE Methylendioxyamphetamin
 EN methylenedioxyamphetamine
- metilendioxi-anfetamina (CONT.)**
 FR méthylènedioxyamphétamine
- metilfenidato**
 C14H19NO2, estimulante del sistema nervioso central
 DE Methylphenidat
 EN methylphenidate
 FR méthylphénidate
- metilmorfina**
 => codeína
- métodos de tratamiento**
 DE Behandlungsmethoden
 EN treatment methods
 FR méthodes de traitement
- metopón**
 C18H21NO3, analgésico narcótico, derivado de la morfina
 = metildihidromorfina
 DE Metopon
 EN metopon
 FR métopon
- midriasis**
 dilatación anormal y permanente de la pupila
 DE Mydriasis
 EN mydriasis
 FR mydriase
- mimetismo**
 tendencia a la imitación de enfermedades
 DE Nachahmungstrieb
 EN imitative impulse
 FR mimétisme
- mioclonía**
 contracción muscular brusca, breve e involuntaria, secundaria a una disfunción o lesión de cualquiera de las estructuras que participan en la función motora
 DE Myoklonie
 EN myoclonia
 FR mioclonie
- miosis**
 contracción excesiva y permanente de la pupila
 DE Miosis
 EN miosis
 FR myosis
- miristicina**
 C11H12O3, alucinógeno y convulsivante aislado de la nuez moscada, Myristica fragans
 DE Myristizin
 EN myristicin
 FR myristicine

CONTINUA

miristilbencilmorfina

=> mirofina

mirofina

C38H51NO4, analgésico narcótico, derivado de la morfina

= miristilbencilmorfina

DE Myrophin

EN myrophine

FR myrophine

modificaciones cromosómicas

DE Chromosomenveränderungen

EN chromosome changes

FR modifications chromosomiques

modo de administración

DE Einnahmeweise

EN method of taking

FR mode de prise

morferidina

C20H30N2O3, opiáceo sintético, analgésico y narcótico

DE Morpheridin

EN morpheridine

FR morphéridine

morfina

C17H19NO3, el alcaloide más importante del opio. Su núcleo estructural es la fenilpiperidina. Analgésico y narcótico que puede crear graves problemas de toxicomanía

DE Morphiun

EN morphine

FR morphine

morfina bruta

DE Rohmorphium

EN base-morphium

FR morphine-base

morfinismo

intoxicación crónica debida al abuso del consumo de morfina

DE Morphinismus

EN morphinism

FR morphinisme

morfinomanía

= adicción a la morfina

DE Morphiumsucht

EN morphinomania

FR morphinomanie

morfinómano

DE Morphiumsüchtiger

EN morphinist

FR morphinomane

movimiento hippy

DE Hippiebewegung

EN hippy movement

FR mouvement des hippies

muestra clínica

DE Klinische Probe

EN clinic sample

FR échantillon clinique

muscarina

C9H20NO2, alcaloide muy tóxico del hongo

Amanita muscaria

DE Muskarin

EN muscarine

FR muscarine

N

nalorfina

C19H21NO3, análogo de la morfina que tiene la propiedad de antagonizar algunas de las acciones de este alcaloide y de otros opiáceos, en particular la depresión respiratoria

DE Nalorphin
EN nalorphine
FR nalorphine

naloxona

C19H21NO4, derivado de la oximorfona, actúa como antagonista de la morfina y otros alcaloides opiáceos y se utiliza como antídoto en las intoxicaciones producidas por estos alcaloides

DE Naloxon
EN naloxone
FR naloxone

narceína

C23H27NO8, alcaloide del opio, más hipnótico que la morfina, analgésico, sedante y espasmolítico

DE Narcein
EN narceine
FR narcéine

narcoanálisis

terapia psicoanalítica que se realiza estando el sujeto bajo los efectos de fármacos hipnóticos de acción rápida para facilitar la manifestación de contenidos psíquicos reprimidos

DE Narkoanalyse
EN narco-analysis
FR narco-analyse

narcolepsia

accesos recidivantes irresistibles de sueño profundo

DE Narkolepsie
EN narcolepsy
FR narcolepsie

narcomanía

apetito inmoderado, morboso por los narcóticos

DE Rauschsucht
EN narcomania
FR narcomanie

narcóticos

se usan en medicina para suprimir el dolor, anodinos, o para producir sueño, hipnóticos. El término se emplea también para designar a los estupefacientes y a los anestésicos

DE Narkotika
EN narcotics
FR narcotiques

narcotina

C22H23NO7, alcaloide del opio desprovisto de propiedades narcóticas, antitusivo

DE Narkotin
EN narcotine
FR narcotine

narcotraficante

=> traficante de drogas

náuseas

DE Übelkeit
EN nausea
FR nausée

necrosis

proceso degenerativo que conduce a la destrucción de una célula o de un tejido

DE Nekrose
EN necrosis
FR nécrose

nerviosidad

excitabilidad nerviosa exagerada o morbosa

DE Nervosität
EN nervousity
FR nervosisme

neurohormonas

hormonas cuya secreción es controlada por el sistema nervioso

DE Neurohormone
EN neurohormones
FR neurohormones

neurolépticos

psicofármacos que calman la agitación y la hiperactividad muscular

= tranquilizantes mayores
DE Neuroleptika

CONTINUA

neurolépticos (CONT.)

EN neuroleptics
FR neuroleptiques

neurona

elemento constituido por la célula nerviosa y sus prolongaciones, considerado como unidad histológica y fisiológica del sistema nervioso

DE Neuron
EN neuron
FR neurone

neurópata

persona que padece una enfermedad nerviosa o que tiene predisposición a las neurosis

DE Neuropath
EN neuropath
FR névropathe

neuropsiquiatra

DE Neuropsychiater
EN neuropsychiatrist
FR neuropsychiatre

neurosis

nombre dado a un grupo de afecciones cuyos síntomas indican una alteración del funcionamiento del sistema nervioso sin que se aprecien lesiones del mismo ni tampoco alteraciones de la personalidad

DE Neurose
EN neurosis
FR névrose

neuroticismo

factor de la personalidad caracterizado por la predisposición a la inestabilidad emocional y a la ansiedad

DE Neurotizismus
EN neuroticism
FR neuroticisme

neurotónicos

=> estimulantes del sistema nervioso central

nicomorfina

C₂₉H₂₅N₃O₅, éster de morfina y ácido nicotínico, analgésico y narcótico

DE Nicomorphin
EN nicomorphine
FR nicomorphine

nistagmo

sucesión de oscilaciones rítmicas involuntarias y conjugadas de los globos oculares

DE Nystagmus
EN nystagmus
FR nystagmus

norlevorfanol

C₁₆H₂₁N₃O, opiáceo sintético, analgésico y narcótico

DE Norlävorphanol
EN norlevorphanol
FR norlévorphanol

normetadona

C₂₀H₂₅N₃O, opiáceo sintético, analgésico narcótico y antitusivo

DE Normethadon
EN normetadone
FR norméthadone

normorfina

C₁₆H₁₇N₃O₃, análogo de la morfina, con menor acción sedante y menor peligro de habituación

DE Normorphin
EN normorphine
FR normorphine

O

obnubilación de la consciencia

DE geistige Umnachtung
EN mental obnubilation
FR obnubilation de la conscience

obtusión

=> dificultad de comprensión

oliguria

excreción anormalmente baja de orina
DE Oligurie
EN oliguria
FR oligurie

ololiuqui

alucinógeno contenido en las semillas de la planta convulvulácea de Méjico llamada "Morning Glory", Rivea corymbosa
DE Ololiuqui
EN ololiuqui
FR ololiuqui

onirismo

estado de conciencia que por su contenido de ideación, alucinatorio y anímico se asemeja a los sueños
DE Onirismus
EN oneirism
FR onirisme

opiáceos

alcaloides del opio y derivados sintéticos o semisintéticos de los mismos
DE Opiate
EN opiates
FR opiacés

opio

látex coagulado de la corteza de las cápsulas verdes de la adormidera, Papaver somniferum, cualquiera que sea su forma de presentación: opio bruto, opio medicinal u opio preparado, con exclusión de las formas galénicas
DE Opium
EN opium
FR opium

opio bruto

látex de las cápsulas de adormidera, Papaver somniferum, coagulado espontáneamente y

CONTINUA

opio bruto (CONT.)

sometido únicamente a las manipulaciones necesarias para su embalaje y transporte cualquiera que sea su contenido de morfina
DE Rohopium
EN raw opium
FR opium brut

opio medicinal

opio sometido a los procesos necesarios para su adaptación a los usos terapéuticos
DE offizinelles Opium
EN medicinal opium
FR opium médicinal

opio para fumar

DE Rauchopium
EN smoking opium
FR opium a fumer

opiofagia

DE Opiophagie
EN opiophagism
FR opiophagie

opiófago

DE Opiumesser
EN opium-eater
FR opiophage

opiomanía

= adicción al opio
DE Opiumsucht
EN opium addiction
FR opiomanie

opiómano

DE Opiumsüchtiger
EN opium dependent
FR opiomane

oxicodona

C18H21NO4, analgésico narcótico derivado de la morfina
DE Oxikodon
EN oxycodone
FR oxycodone

oximorfona

C17H19NO4, alcaloide semisintético, derivado de la morfina, analgésico y narcótico

CONTINUA

oximorfona (CONT.)

DE Oximorphon
EN oximorphone
FR oxymorphone

P

paja de adormidera

todas las partes de la adormidera después de la siega, salvo las semillas, de las que se pueden extraer sustancias narcóticas

DE Mohnstroh
EN poppy straw
FR paille de pavot

palfium

=> dextromoramida

palidez

DE Blässe
EN pallor
FR pâleur

palpitaciones

DE Herzklopfen
EN palpitations
FR palpitations

pánico

DE Panik
EN panic
FR panique

papaverina

C₂₀H₂₁N₀₄, alcaloide del opio, relajante muscular y vasodilatador cerebral

DE Papaverin
EN papaverine
FR papavérine

paraldehido

C₆H₁₂O₃, trímero del acetaldehído, usado como hipnótico y anodino en la manía, delirium tremens, y otros estados de agitación, y como antídoto de la morfina

DE Paraldehyd
EN paraldehyde
FR paraldéhyde

parálisis

pérdida de movimiento de una o varias partes del cuerpo

DE Paralyse
EN paralysis
FR paralysie

parasimpaticolíticos

destruyen o bloquean la acción de las

CONTINUA

parasimpaticolíticos (CONT.)

fibras nerviosas parasimpáticas

= agentes parasimpaticolíticos
= parasimpatolíticos
DE Parasympathikolytika
EN parasympatholytic drugs
FR parasympholytiques

parasimpaticomiméticos

imitan los efectos producidos por la excitación de las fibras nerviosas parasimpáticas

= agentes parasimpaticomiméticos
= parasimpatomiméticos
DE Parasympathikomimetika
EN parasympathicomimetic drugs
FR parasymphomimétiques

parasimpatolíticos

=> parasimpaticolíticos

parasimpatomiméticos

=> parasimpaticomiméticos

parestesia

alteración subjetiva de la sensibilidad que se manifiesta en forma de una sensación espontánea anormal, como puede ser hormigueo, adormecimiento, acorchamiento y similares

DE Parästhesie
EN paraesthesia
FR paresthésie

paro respiratorio

DE Atemstockung
EN respiratory arrest
FR arrêt respiratoire

pentazocina

C₁₉H₂₇N₀, derivado del benzomorfanó con propiedades analgésicas parecidas a las de la morfina

DE Pentazocin
EN pentazocine
FR pentazocine

pentobarbital

C₁₁H₁₈N₂O₃, barbitúrico sintético, sedante e hipnótico de acción rápida

DE Pentobarbital
EN pentobarbital

CONTINUA

pentobarbital (CONT.)

FR pentobarbital

percepción del tiempo y del espacio

DE Zeit-und Raumgefühl

EN time and space perception

FR perception du temps et de l'espace

pérdida de la consciencia

DE Bewusstseinsverlust

EN loss of consciousness

FR perte de conscience

pérdida de memoria

DE Erinnerungsverlust

EN loss of memory

FR perte de la mémoire

pérdida del autocontrol

DE Verlust der Selbstkontrolle

EN loss of self-control

FR perte de la maîtrise de soi

pérdida del sentido de la realidad

DE Losgelöstsein von der Wirklichkeit

EN derealization

FR déréalisation

pervitínC10H15N, nombre comercial de la metil
anfetamina, estimulante y euforizante

= metilamfetamina

DE Pervitin

EN methedrine

FR pervitine

petidina

=> meperidina

peyote (Lophophora williamsi)

cactus del que se extrae la mescalina

= peyotl

DE Peyotl

EN peyote

FR peyotl

peyotl

=> peyote (Lophophora williamsi)

piminodinaC23H30N2O2, opiáceo sintético, analgésico
y narcótico

DE Piminodin

EN piminodine

FR piminodine

placebosustancia inactiva que se presenta bajo
la misma forma que un medicamento y que se
utiliza en estudios de control de eficacia
de los fármacos o que se prescribe para

CONTINUA

placebo (CONT.)

lograr un efecto terapéutico por sugestión

DE Placebo

EN placebo

FR placebo

polineuritis alcohólica

DE Trinker-Polyneuritis

EN potatorum polyneuritis

FR polynévrite alcoolique

politoxicomanía

= adicción a varias drogas

DE Polytoxikomanie

EN multiple-drug dependence

FR polytoxicomanie

politoxicómano

DE Polytoxikomane

EN multiple-drug dependent

FR polytoxicomane

poliuriasecreción y emisión extraordinariamente
abundantes de orina

DE Polyurie

EN polyuria

FR polyurie

polvo de cohoba (Piptadenia peregrina)producto alucinógeno elaborado con las
semillas de la planta mimosácea *Piptadenia*
peregrina

DE Cohobapulver

EN cohoba powder

FR poudre de cohobax

polvos para aspiración nasal

=> inhalante nasal

posesión ilegal de drogas

DE nich erlaubter Besitz von Rauschmitteln

EN illegal possession of drugs

FR détention non autorisée de stupéfiants

potenciaciónefecto global de dos sustancias
administradas simultáneamente que es
superior a la suma de los efectos de
cada una de ellas

DE Potenzierung

EN potentialization

FR potentialisation

potomaníahábito de beber cantidades excesivas
de líquidos

DE Potomanie

EN potomania

FR potomanie

predisposición al consumo de drogas

- = tendencia toxicomaniaca
- DE Anlage zum Drogengebrauch
- EN drug-taking proclivity
- FR prédisposition a l'usage des drogues

preludin

- C11H15NO, compuesto sintético del grupo de las anfetaminas, anorexígeno
- = fenmetrazina
- DE Preludin
- EN preludin
- FR prélude

prescripción facultativa

- => prescripción médica

prescripción médica

- = prescripción facultativa
- DE ärztliche Verschreibung
- EN medical prescription
- FR prescription médicale

presión del grupo afín

- DE Gruppenzwang
- EN peer group pressure
- FR pression du groupe affinitaire

principio activo

- DE wirksamer Bestandteil
- EN active principle
- FR principe actif

privación

- DE Entzug
- EN withdrawal
- FR sevrage

privación de libertad

- DE Freiheitsentzug
- EN deprivation of liberty
- FR privation de liberté

proceso de reintegración

- DE Wiedereingliederungsvorgang
- EN process of reintegration
- FR processus de réintégration

prochlorperazina

- C20H24ClN3S, derivado de fenotiazina, antiemético y antipsicótico
- DE Prochlorperazin
- EN prochlorperazine
- FR prochlorpérazine

producción

- DE Erzeugung
- EN production
- FR production

producción clandestina

- DE heimliche Herstellung
- EN clandestine production
- FR production clandestine

productos adelgazantes

- => adelgazantes

productos farmacéuticos

- DE Arzneiwaren
- EN pharmaceutical products
- FR produits pharmaceutiques

programa de tratamiento

- DE Behandlungsprogramm
- EN treatment programme
- FR programme de traitement

proheptazina

- C17H25NO2, opiáceo sintético, analgésico y narcótico
- DE Proheptazin
- EN proheptazine
- FR proheptazine

propagación de las drogas

- DE Verbreitung der Rauschmittel
- EN spread of drugs
- FR propagation des drogues

propagación epidémica de la toxicomanía

- DE epidemische Verbreitung der Drogensucht
- EN epidemic spread of drug addiction
- FR propagation épidémique de la toxicomanie

properidina

- C16H23NO2, opiáceo sintético, analgésico narcótico y antiespasmódico
- DE Properidin
- EN properidine
- FR propéridine

proselitismo

- DE Proselytenmacherei
- EN proselytism
- FR prosélytisme

pseudoalucinación

- alucinación desprovista de caracteres sensoriales
- DE Pseudohalluzination
- EN pseudohallucination
- FR pseudo-hallucination

psicastenia

- término con el que se designaba antiguamente una neurosis caracterizada por ansiedad acusada, obsesiones, compulsiones, fobias y sensaciones de incapacidad
- DE Psychasthenie
- EN psychastenia

CONTINUA

psicastenia (CONT.)

FR psychasthénie

psicoanalépticos

estimulantes del estado de alerta y del estado anímico o antidepresivos

= agentes psicoanalépticos

DE Psychoanaleptika

EN psychoanaleptic drugs

FR psychoanaleptiques

psicodislépticos

sustancias psicótropas que actúan sobre el estado de consciencia, con producción de ilusiones y alucinaciones

= agentes psicodislépticos

DE Psychodysleptika

EN psychodysleptic drugs

FR psychodysleptiques

psicodrama

método diagnóstico y terapéutico caracterizado por la representación teatral de situaciones reales o imaginadas por los pacientes

DE Psychodrama

EN psychodram

FR psychodrame

psicoestimulantes

= agentes psicoestimulantes

= psicotónicos

DE Psychostimulantien

EN psychostimulants

FR psychostimulants

psicofarmacología

DE Psychopharmakologie

EN psychopharmacology

FR psychopharmacologie

psicofármacos

DE Psychopharmaka

EN psychopharmacos

FR psychomédicaments

psicolépticos

sustancias psicotrópicas que disminuyen la tensión mental

= agentes psicolépticos

DE Psycholeptika

EN psycholeptic drugs

FR psycholeptiques

psicomotricidad

conjunto de funciones motrices integradas en la actividad psíquica

DE Psychomotorik

EN psychomotoricity

FR psychomotricité

psiconeurosis

término que usó Freud para designar los trastornos psíquicos cuyos orígenes están ligados a un complejo infantil

DE Psychoneurose

EN psychoneurosis

FR psychonévrose

psicópata

DE Psychopath

EN psychopath

FR psychopathe

psicopatología

rama de la psicología que estudia la causa y naturaleza de las perturbaciones del comportamiento humano y de las enfermedades mentales

DE Psychopathologie

EN psychopathology

FR psychopathologie

psicosis

trastorno o enfermedad mental de cuyo carácter no es consciente el enfermo

DE Psychose

EN psychosis

FR psychose

psicosis alcohólica

DE Alkoholpsychose

EN alcoholic psychosis

FR psychose alcoolique

psicosis de Korsakoff

polineuritis acompañada de trastornos psíquicos, provocada frecuentemente por el alcoholismo

DE Korsakoffsche Psychose

EN Korsakoff's psychosis

FR psychose de Korsakoff

psicosis esquizofrénica

=> esquizofrenia

psicosis orgánica

psicosis debida a una lesión cerebral

DE organisch bedingte Psychose

EN organic psychosis

FR psychose organique

psicosis por anfetaminas

DE Amphetaminpsychose

EN amphetamine psychosis

FR psychose amphétaminique

psicosis por cannabis

DE Cannabispsychose

EN cannabis psychosis

FR psychose cannabique

psicosis por privación

DE Entziehungspsychose
EN withdrawal psychosis
FR psychose de sevrage

psicosis residual

DE Restpsychose
EN residual psychosis
FR psychose résiduelle

psicosis tóxica

provocada por una intoxicación del sistema nervioso central

DE Vergiftungswahnspsychose
EN toxic psychosis
FR psychose toxique

psicoterapia de grupo

DE Gruppenpsychotherapie
EN group psychotherapy
FR psychothérapie de groupe

psicoterapia individual

DE individuelle Psychotherapie
EN individual psychotherapy
FR psychothérapie individuelle

psicotomiméticos

sustancias cuyos efectos imitan los de las enfermedades mentales o que provocan estados parecidos a las psicosis

= agentes psicotomiméticos

DE Psychotomimetika
EN psychotomimetic agents
FR psychotomimétiques

psicotónicos

=> psicoestimulantes

psicótropos

sustancias que producen una dependencia psíquica menor que la que provocan los estupefacientes

= sustancias psicotrópicas

DE psychotrope Substanzen
EN psychotropic substances
FR psychotropes

psilocibina

C12H17N2O4P, alucinógeno extraído del hongo *Psilocybe mexicana*

DE Psilocybin
EN psilocybin
FR psilocybine

R

racematorfano

C18H25NO, opiáceo sintético, analgésico y antitusivo

DE Racemethorphanum

EN racemethorphan

FR racémethorphan

racemoramida

C25H32N2O2, opiáceo sintético, analgésico y narcótico, isómero de la dextromoramida

DE Racemoramid

EN racemoramide

FR racémoramide

racemorfano

C17H23NO, opiáceo sintético, analgésico y narcótico

DE Racemorphanum

EN racemorphan

FR racémorphane

ralentización de las pulsaciones

DE Verlangsamung des Pulsschlags

EN slowing of the pulse rate

FR ralentissement des pulsations

reacción psicótica

DE psychotische Reaktion

EN psychotic reaction

FR réaction psychotique

reacción psicotóxica

DE psychotoxische Reaktion

EN psychotoxic reaction

FR réaction psychotoxique

recaída

DE Rückfall

EN relapse

FR rechute

receta falsificada

DE gefälschtes Rezept

EN forged prescription

FR fausse ordonnance

receta médica

DE ärztliches Rezept

EN medical receipt

FR ordonnance médicale

rechazo de la realidad

DE Ablehnung der Wirklichkeit

EN rejection of reality

FR refus de la réalité

redes de suministro de drogas

DE Drogenversorgungsnetze

EN drug supply networks

FR réseaux d'approvisionnement en drogue

reflejo rotuliano

DE Kniesehenreflex

EN knee jerk

FR réflexe rotulien

registro de estupefacientes

DE Betäubungsmittelbuch

EN dangerous drugs register

FR registre des stupéfiants

rehabilitación de los drogadictos

DE Rehabilitation von Drogensüchtigen

EN rehabilitation of drug addicts

FR réhabilitation des toxicomanes

reinserción social de los drogadictos

DE soziale Wiedereingliederung von Drogensüchtigen

EN social re-integration of drug addicts

FR réinsertion sociale des toxicomanes

relajación

DE Entspannung

EN relaxation

FR relâchement

rendimiento psicomotor

DE psychomotorische Leistung

EN psychomotor performance

FR performance psychomotrice

reorientación psicológica

DE psychologische Neuausrichtung

EN psychological reorientation

FR réorientation psychologique

reserpina

C33H40N2O9, alcaloide extraído de la raíz de Rauwolfia serpentina. Hipotensor y tranquilizante

DE Reserpin

EN reserpine

CONTINUA

reserpina (CONT.)

FR réserpine

resina de cannabis

resina bruta o purificada extraída de la planta del cáñamo, Cannabis

DE Cannabisharz

EN cannabis resin

FR résine de cannabis

rinorrea

secreción nasal acuosa y profusa

DE Rhinorrhöe

EN rhinorrhea

FR rhinorrhée

risa compulsiva

= hilaridad incontinente

DE Zwangslachen

EN compulsive laughing

FR hilarité incoercible

risa espasmódica

DE Lachkrampf

EN convulsive laughing

FR rire convulsif

ritmo respiratorio

DE Atemfrequenz

EN respiration rate

FR rythme respiratoire

rito de iniciación

DE Einweihungsritual

EN initiation rite

FR rite d'initiation

robos en farmacias

DE Apothekeneinbrüche

EN burglaries of pharmacies

FR cambriolages de pharmacies

ruptura de cromosomas

DE Chromosomenbruch

EN chromosomal break

FR rupture des chromosomes

S

sales de litio

empleadas en el tratamiento de las psicosis maniaco-depresivas

DE Lithium-salze
EN lithium salts
FR sels du lithium

secobarbital

C₁₂H₁₈N₂O₃, barbitúrico de acción corta o intermedia

DE Secobarbital
EN secobarbital
FR sécobarbital

sedación

DE Linderung
EN sedation
FR sédation

sensación de bienestar

DE Wohlgefühl
EN feeling of well-being
FR sensation de bien-être

sensación de desagrado

DE Unlustgefühl
EN feeling of displeasure
FR sentiment de déplaisir

sensación de extrañamiento

DE Entfremdungsgefühl
EN feeling of strangement
FR sentiment d'étrangeté

sensación de insuficiencia

DE Insuffizienzgefühl
EN feeling of insufficiency
FR sentiment d'insuffisance

sensación de irrealidad

DE Unwirklichkeitsgefühl
EN feeling of unreality
FR sentiment d'irréel

sensación de ligereza

DE Leichtigkeitgefühl
EN feeling of lightness
FR sentiment de légèreté

sensación de omnipotencia

DE Omnipotenzgefühl

sensación de omnipotencia (CONT.)

EN feeling of omnipotence
FR sentiment de toute-puissance

sensación de pánico

DE Panikempfindung
EN sense of panic
FR sentiment de panique

sensibilidad auditiva

DE Hörschärfe
EN auditory sensitivity
FR sensibilité auditive

sentido del espacio

DE Raumsinn
EN space sense
FR sens de l'espace

sentido del tiempo

DE Zeitsinn
EN time sense
FR sens du temps

serotonina

C₁₀H₁₂N₂O, se encuentra en los tejidos animales, es vasoconstrictora y desempeña un papel importante en las funciones cerebrales. Es similar a las drogas mescalina, LSD, psilocina y psilocibina

DE Serotonin
EN serotonin
FR sérotonine

servicios de salud

DE Gesundheitswesen
EN health services
FR services de santé

servicios sociales

DE Sozialamt
EN social services
FR services sociaux

simpaticolíticos

sustancias que suprimen la excitación del sistema nervioso simpático

= agentes simpaticolíticos
= simpatolíticos

DE Sympatholytika
EN sympatholytic drugs

CONTINUA

CONTINUA

simpaticolíticos (CONT.)

FR sympatholytiques

simpaticomiméticos

sustancias que estimulan los efectos de excitación del sistema nervioso simpático

= agentes simpaticomiméticos

= simpatomiméticos

DE Sympathomimetika

EN sympathomimetic drugs

FR sympathomimétiques

simpatolíticos

=> simpaticolíticos

simpatomiméticos

=> simpaticomiméticos

síndrome de abstinencia

DE Entziehungssyndrom

EN withdrawal syndrome

FR syndrome d'abstinence

síndrome de falta de motivación

DE Syndrom mangelnder Motivation

EN amotivational syndrome

FR syndrome amotivationnel

síndrome psicoorgánico

DE organisches Psychosyndrom

EN psycho-organic syndrome

FR syndrome psychoorganique

síndrome tóxico

DE Vergiftungssyndrom

EN toxic syndrome

FR syndrome de la toxicité

sinergia

asociación o cooperación de movimientos actos u órganos para el cumplimiento de una función. 2. Cooperación de dos o más fármacos que tiene acción igual o análoga

= sinergismo

DE Synergie

EN synergy

FR synergie

sinergismo

=> sinergia

sinestesia

sensación percibida por un sentido corporal provocada por el estímulo de otro

DE Mitempfindung

EN synesthesia

FR synesthésie

síntoma

DE Symptom

EN symptom

síntoma (CONT.)

FR symptôme

sistema nervioso central

DE Zentralnervensystem

EN central nervous system

FR système nerveux central

situación conflictiva

DE Konfliktsituation

EN conflict situation

FR situation conflictuelle

sobredosis

DE Überdosierung

EN overdose

FR surdosage

sociedad permisiva

DE permissive Gesellschaft

EN permissive society

FR société permissive

somatoterapia

tratamiento de las dolencias de tipo puramente físico y no psíquico

DE Somatotherapie

EN somatotherapy

FR somatothérapie

somníferos

DE Schlafmittel

EN somniferous drugs

FR somnifères

somnolencia

DE Schläfrigkeit

EN somnolence

FR somnolence

sustancias alucinógenas

=> alucinógenos

sustancias neurotransmisoras

DE Überträgerstoffe der Nervenimpulse

EN transmitters of nervous impulses

FR médiateurs des impulsions nerveuses

sustancias psicoactivas

DE psychoaktive Substanzen

EN psychoactive substances

FR substances psychoactives

sustancias psicodélicas

algunos alucinógenos reciben el nombre de psicodélicos, es decir, que tienen un aparente efecto de expansión de la consciencia o de liberación del espíritu

DE psychedelische Substanzen

EN psychedelic substances

FR substance psychédéliques

CONTINUA

sustancias psicotrópicas

=> psicótropos

sustancias timotrópicas

ejercen una acción modificadora del
estado de ánimo

= timótropos

DE thymotrope Substanzen

EN thymotropic substances

FR substances thymotropes

T

taquicardia

latido cardíaco anormalmente rápido

DE Tachycardie
EN tachycardia
FR tachycardie

tasa de recaídas

DE Rückfallquote
EN relapse rate
FR taux des rechutes

té de Arabia (*catha edulis*)

DE Kath
EN arabian tea
FR kâth

tebacona

C₂₀H₂₃N₀₄, opiáceo sintético, analgésico y narcótico

= acetildihidrocodeinona
DE Thebacon
EN thebacon
FR thébacone

tebaína

C₁₉H₂₁N₀₃, alcaloide del opio, muy tóxico

DE Thebain
EN thebaine
FR thébaine

tebaismo

adicción al opio o a la morfina

DE Thebaismus
EN thebaism
FR thébaïsme

temblor

DE Zittern
EN tremor
FR tremblement

temperatura corporal

DE Körpertemperatur
EN body temperature
FR température du corps

tendencia suicida

DE Selbstmordveranlagung
EN suicidal tendency
FR tendance suicidaire

tendencia toxicomaniaca

=> predisposición al consumo de drogas

tension emocional

DE emotionale Spannung
EN emotional tension
FR tension émotionnelle

teobromina

C₇H₈N₄O₂, dimetilxantina, alcaloide de las semillas del cacao, *Theobroma cacao*, con propiedades análogas a las de la cafeína, diurético, estimulante cardíaco y relajante muscular suave

DE Theobromin
EN theobromine
FR théobromine

teofilina

C₇H₈N₄O₂, principal alcaloide de las hojas del té, isómero de la teobromina, diurético, estimulante cardíaco y relajante muscular suave

DE Theophyllin
EN theophylline
FR théophylline

teonanácatl (*psilocybe mexicana*)

hongo mejicano que contiene la sustancia alucinógena psilocibina

DE Teonanacatl
EN teonanacatl
FR teonanacatl

teoría del escalón

el uso de productos de Cannabis conduce al de otras drogas

DE Trittbrett-Theorie
EN stepping-stone theory
FR théorie du marche-pied

terapeutas educacionales

= educadores de los hospitales psiquiátricos
DE pädagogische Therapeuten
EN educational therapists
FR thérapeutes éducateurs

terapia conductista

DE Verhaltenstherapie
EN behaviour therapy
FR thérapie du comportement

terapia de grupo

DE Gruppentherapie
 EN group-therapy
 FR thérapie de groupe

terapia de sustitución

DE Substitutionstherapie
 EN substitution therapy
 FR thérapie de remplacement

terapia ocupacional

=> ergoterapia

tetrahidrocanabinol

=> canabidiol

timoanalépticos

término aplicado a los agentes antidepresivos
 = agentes timoanalépticos
 DE Thymoanaleptika
 EN thymoanaleptic drugs
 FR thymoanaleptiques

timótropos

=> sustancias timotrópicas

titubeo

oscilación, vacilación en el modo de andar por defecto de la estabilidad
 DE Schwanken
 EN titubation
 FR titubation

tolerancia

DE Toleranz
 EN tolerance
 FR tolérance

tolerancia cruzada

DE Kreuztoleranz
 EN cross-tolerance
 FR tolérance croisée

torpor

ralentización de las funciones vitales, disminución de la sensibilidad y de la actividad pero sin pérdida de consciencia
 DE Betäubung
 EN torpor
 FR torpeur

toxicología

DE Toxikologie
 EN toxicology
 FR toxicologie

toxicólogo

DE Toxikolog
 EN toxicologist
 FR toxicologue

toxicomanía

DE Toxikomanie
 EN toxicomania
 FR toxicomanie

toxicómano

DE Rauschgiftsüchtiger
 EN drug addict
 FR toxicomane

toxicopatía

conjunto de manifestaciones patológicas asociadas al uso de sustancias tóxicas
 DE Toxikopathie
 EN toxicopathy
 FR toxicopathie

toxicosis

enfermedad causada por sustancias tóxicas exógenas o endógenas
 DE Toxikose
 EN toxicosis
 FR toxicose

traficante de drogas

= narcotraficante
 DE Rauschgift Händler
 EN drug peddler
 FR trafiquant de drogues

tráfico ilícito de drogas

DE unerlaubter Handel mit Betäubungsmittel
 EN illicit traffic in drugs
 FR trafic illicite des drogues

trance

estado de alejamiento del entorno físico que se caracteriza por disminución de la consciencia y la actividad, y se asemeja al sueño

= estado de trance
 DE Trancezustand
 EN trance state
 FR état de transe

tranquilizantes

nombre genérico de fármacos psicotrópicos que poseen efecto ansiolítico y sedante y que incluyen principalmente las benzodiazepinas y el meprobamato
 = tranquilizantes menores
 DE Beruhigungsmittel
 EN tranquillizers
 FR tranquillisants

tranquilizantes mayores

=> neurolépticos

tranquilizantes menores

=> tranquilizantes

transgresores

=> infractores

transmisión del impulso nervioso

DE Nervenimpulsübertragung
EN conduction of nerve impulses
FR transmission de l'influx nerveux

trastorno mental

=> alteración mental

tratamiento ambulatorio

DE ambulante Behandlung
EN out-patient treatment
FR traitement ambulatoire

tratamiento con antidotos de las drogas

DE Behandlung durch drogenentwöhnende Arzneimittel
EN drug blocking treatment
FR traitement avec des antidotes de la drogue

tratamiento de mantenimiento

DE Weiterbehandlung
EN maintenance treatment
FR traitement d'entretien

tratamiento en hospital

DE Behandlung im Krankenhaus
EN in-patient treatment
FR traitement avec hospitalisation

tratamiento forzado

DE Zwangsbehandlung
EN compulsory treatment
FR traitement obligatoire

tratamiento psiquiátrico

DE psychiatrische Behandlung
EN psychiatric treatment
FR traitement psychiatrique

tratamiento voluntario

DE freiwillige Behandlung
EN voluntary treatment
FR traitement volontaire

triacá

preparación de la farmacopea antigua galénica, en la que entraban unos setenta componentes, entre ellos opio, y que se prescribía como antídoto en los envenenamientos

DE Theriak
EN theriaca
FR thériaque

triada ecológica

el ser humano, el entorno, y las drogas

DE Trias des Milieus
EN ecological triad
FR triade écologique

tricloroetileno

C₃HCl₃, anestésico que se administra por inhalación; también se usa como disolvente

DE Trichloräthylen
EN trichloroethylene
FR trichloréthylène

triclorometano

=> cloroformo

U

umbral

grado mínimo de estímulo que
produce una sensación

DE Schwelle
EN threshold
FR seuil

V

vagotonía

estado caracterizado por una hiperexcitabilidad del sistema parasimpático, nervio vago

DE Vagotonie

EN vagotonia

FR vagotonie

valor terapéutico de las drogas

DE therapeutischer Wert von Drogen

EN therapeutic value of drugs

FR valeur thérapeutique des drogues

veneno

DE Gift

EN poison

FR poison

verborrea

=> logorrea

vértigo

alteración del sentido del equilibrio caracterizada por una sensación de inestabilidad y de movimiento aparente rotatorio del cuerpo o de los objetos presentes

DE Schwindel

EN vertigo

FR vertige

vida psíquica

DE Seelenleben

EN psychic life

FR vie psychique

vigilancia médica

DE ärztliche Aufsicht

EN medical supervision

FR surveillance médicale

Z

zona de inyección

DE Injektionsstelle
EN place of injection
FR endroit des piqûres

zoopsia

visión alucinatoria de animales
DE Zoopsie
EN zoopsia
FR zoopsie

INDICE PERMUTADO

absinthium
 ajeno (artemisia absinthium)
abstinencia
 abstinencia
 abstinencia forzada
 síndrome de abstinencia
abulia
abuso
 abuso de drogas
 abuso ocasional
 abuso prolongado
 abuso regular
acceso
 acceso de cólera
acción
 acción alucinógena
 acción analgésica
 acción calmante
 acción convulsivante
 acción estimulante
 acción euforizante
 acción excitante
 acción farmacodinámica
 acción farmacológica
 acción hipnótica
 acción narcótica
 acción paralizante
 acción perjudicial
 acción preventiva
 acción psicotrópica
 acción teratógena
aceleración
 aceleración de las ideas
 aceleración de las pulsaciones
acetilcolina
acetildihidrocodeino
acetilhidrocodeína
acetilmetadol
ácido
 ácido agarícico
 ácido agárico
 ácido barbitúrico
 ácido lisérgico
 ácido mecónico
 dietilamida del ácido lisérgico
acogida
 centro de acogida de día
aconitina
acónito
 acónito (aconitum napellus)
aconitum
 acónito (aconitum napellus)
acroestesia
actitud
 actitud frente al problema de las drogas
 actitud liberal de los médicos

actitud (CONT.)
 actitud permisiva
 actitud represiva
actividad
 actividad criminal
activo
 principio activo
adaptación
 adaptación social
adelgazamiento
adelgazantes
 adelgazantes
 productos adelgazantes
adicción
 adicción a la cocaína
 adicción a la heroína
 adicción a la morfina
 adicción a los medicamentos
 adicción a varias drogas
 adicción al éter
 adicción al opio
administración
 administración alternada de un placebo
 administración de metadona a heroinómanos
 modo de administración
adormidera
 adormidera (papaver somniferum)
 cápsula de adormidera
 látex de adormidera
 paja de adormidera
adrenalina
adulteración
afección
 afección del cerebro
afectiva
 alteración afectiva
afín
 presión del grupo afín
agarícico
 ácido agarícico
agárico
 ácido agárico
agentes
 agentes analépticos
 agentes analgésicos
 agentes anestésicos
 agentes ansiolíticos
 agentes antidepresivos
 agentes antiespasmódicos
 agentes antihistamínicos
 agentes antiparkinsonianos
 agentes antipiréticos
 agentes antitusivos
 agentes atarácicos
 agentes estimulantes
 agentes expectorantes

agentes (CONT.)
 agentes hiperglucemiantes
 agentes hipnóticos
 agentes hipoglucemiantes
 agentes parasimpaticolíticos
 agentes parasimpaticomiméticos
 agentes psicoanalépticos
 agentes psicodislépticos
 agentes psicoestimulantes
 agentes psicolépticos
 agentes psicotomiméticos
 agentes simpaticolíticos
 agentes simpaticomiméticos
 agentes timoanalépticos
agitación
 agitación
 agitación psicomotora
agresión
 impulso de agresión
agresivo
 comportamiento agresivo
agudeza
 agudeza olfativa
aguja
 aguja de inyección
aislamiento
 aislamiento social
ajenjo
 ajenjo
 ajenjo (*artemisia absinthium*)
 licor de ajenjo
albuminuria
alcaloide
alcohol
 concentración de alcohol en la sangre
 dependencia del alcohol
 ingestión de alcohol
alcoholemia
alcohólica
 bebida alcohólica
 encefalopatía alcohólica
 intoxicación alcohólica
 polineuritis alcohólica
 psicosis alcohólica
alcohólico
 alcohólico
 delirio alcohólico
alcoholismo
 alcoholismo
 alcoholismo crónico
alcoholofilia
 alcoholofilia paroxismal
alfameprodina
alfametado
alfaprodina

alilprodina
alteración
 alteración afectiva
 alteración circulatoria
 alteración de la atención
 alteración de la capacidad de concentración
 alteración de la capacidad de juicio
 alteración de la consciencia
 alteración de la orientación
 alteración de la percepción sensorial
 alteración de la personalidad
 alteración del carácter
 alteración del comportamiento
 alteración del lenguaje
 alteración del razonamiento
 alteración del sueño
 alteración intelectual
 alteración mental
 alteración neurológica
 alteración psicopatológica
 alteración psicosensoial
 alteración psicosomática
 alteración psíquica
 alteración respiratoria
 alteración sensorial
 alteración somática
 alteración visual
alterada
 apreciación alterada de la realidad
alternada
 administración alternada de un placebo
alto
 grupo de alto riesgo
alucinación
 alucinación
 alucinación auditiva
 alucinación gustativa
 alucinación olfativa
 alucinación táctil
 alucinación visual
alucinógena
 acción alucinógena
alucinógenas
 sustancias alucinógenas
alucinógenos
alucinosis
amanita
 falsa oronja (*amanita muscaria*)
amanitina
ambiental
 factor ambiental
ambliopía
ambulatorio
 ambulatorio para toxicómanos
 tratamiento ambulatorio

amobarbital
ampliación
 ampliación de la consciencia
analépticos
 agentes analépticos
 analépticos
analgésica
 acción analgésica
analgésicos
 agentes analgésicos
 analgésicos
 analgésicos antipiréticos
análisis
 análisis toxicológico
anamnesis
andar
 inseguridad al andar
anestesia
anestésicos
 agentes anestésicos
 anestésicos
 anestésicos locales
anfetamina
anfetaminas
 psicosis por anfetaminas
angustia
anileridina
anomalías
 anomalías congénitas
 anomalías cromosómicas
 anomalías de la personalidad
anomia
anorexia
anorexígenos
anormal
 comportamiento anormal
ansiedad
ansiolíticos
 agentes ansiolíticos
 ansiolíticos
antidepresivos
 agentes antidepresivos
 antidepresivos
antídotos
 tratamiento con antídotos de las drogas
antidroga
 brigada policial antidroga
antiespasmódicos
 agentes antiespasmódicos
 antiespasmódicos
antihistamínicos
 agentes antihistamínicos
 antihistamínicos
antiparkinsonianos
 agentes antiparkinsonianos
 antiparkinsonianos

antipiréticos
 agentes antipiréticos
 analgésicos antipiréticos
 antipiréticos
antisocial
 comportamiento antisocial
antitusivos
 agentes antitusivos
 antitusivos
anuria
apatía
apetencia
apetito
 inhibidores del apetito
apnea
apomorfina
apoplejía
apreciación
 apreciación alterada de la realidad
aptitud
 aptitud para conducir
Arabia
 té de Arabia (catha edulis)
arecolina
artemisia
 ajeno (artemisia absinthium)
arterial
 aumento de la presión arterial
 descenso de la presión arterial
artística
 creación artística
asistencia
 asistencia a toxicómanos después del tratamiento
asistentes
 asistentes sociales
aspiración
 aspiración nasal
 polvos para aspiración nasal
ataráxicos
 agentes ataráxicos
 ataráxicos
atención
 alteración de la atención
atrofia
 atrofia muscular
atropa
 belladona (atropa belladona)
atropina
aturdimiento
auditiva
 alucinación auditiva
 sensibilidad auditiva
aumento
 aumento de la creatividad
 aumento de la presión arterial
 aumento de las penas

autoadministración
autoayuda
 grupo de autoayuda
autocontrol
 pérdida del autocontrol
autoestimación
automedicación
autoridad
 autoridad sanitaria
barbitúrico
 ácido barbitúrico
barbitúricos
 barbitúricos
 dependencia de los barbitúricos
barbiturismo
bebida
 bebida alcohólica
beleño
 beleño negro (*hyoscyamus niger*)
belladona
 belladona (*atropa belladonna*)
 belladona (*atropa belladonna*)
bencedrina
bencetidina
bencilisoquinoleínas
bencilmorfina
benzodiazepinas
benzoilecgonina
betameprodina
betametadol
betaprodina
bienestar
 sensación de bienestar
blandas
 drogas blandas
bradicardia
brigada
 brigada policial antidroga
bruta
 morfina bruta
bruto
 opio bruto
bufotenina
butirato
 butirato de dioxafetilo
butirofenona
cabeza
 dolor de cabeza
cadena
 cadena de traficantes
cafeína
calmante
 acción calmante
cambios
 cambios de humor

canabidiol
canabino1
canabismo
cannabis
 cannabis
 cáñamo común (*cannabis sativa*)
 cáñamo índico (*cannabis sativa* var. *indica*)
 psicosis por cannabis
 resina de cannabis
cáñamo
 cáñamo común (*cannabis sativa*)
 cáñamo índico (*cannabis sativa* var. *indica*)
capacidad
 alteración de la capacidad de concentración
 alteración de la capacidad de juicio
 capacidad de memoria
 cápsula
 cápsula de adormidera
caquexia
carácter
 alteración del carácter
cardíaco
 colapso cardíaco
cardiovascular
 colapso cardiovascular
 fallo cardiovascular
catha
 té de Arabia (*catha edulis*)
catina
CBN
cefalea
celos
 celos morbosos
cenestesia
centeno
 cornezuelo del centeno (*claviceps purpurea*)
central
 estimulantes del sistema nervioso central
 sistema nervioso central
centro
 centro de acogida de día
 centro de consulta
 centro de desintoxicación
 centro de orientación de la juventud
 centro de rehabilitación
 centro de tratamiento
 centro de urgencia
cerebral
 hemorragia cerebral
cerebrales
 estimulantes cerebrales
cerebro
 afección del cerebro
cetobemidona
chandú

cianemia
cianodermia
cianosis
ciclazocina
circulatoria
 alteración circulatoria
cirrosis
clandestina
 producción clandestina
clandestinos
 laboratorios clandestinos
claviceps
 cornezuelo del centeno (claviceps purpurea)
clínica
 muestra clínica
clínico
 historial clínico
clonitazeno
cloral
 hidrato de cloral
clordiazepóxido
clorhidrato
 clorhidrato de metadona
 clorhidrato de petidina
cloroformo
clorpromazina
coacción
 coacción social
coca
 coca (erythroxyton coca)
 coca (erythroxyton coca)
 hoja de coca
 mascador de hojas de coca
cocaína
 adicción a la cocaína
 cocaína
cocainismo
cocainomanía
codeína
cognoscitivas
 funciones cognoscitivas
coherencia
 coherencia del pensamiento
cohoba
 polvo de cohoba (piptadenia peregrina)
colapso
 colapso cardíaco
 colapso cardiovascular
colectividad
 colectividad de tipo familiar
 colectividad terapéutica
cólera
 acceso de cólera
coma
 coma
 estado de coma

complejo
 complejo de inferioridad
componente
 componente principal (de un medicamento)
comportamiento
 alteración del comportamiento
 comportamiento agresivo
 comportamiento anormal
 comportamiento antisocial
 comportamiento compulsivo
 comportamiento criminal
 comportamiento desviado
 comportamiento infantil
 comportamiento pasivo
comprensión
 dificultad de comprensión
compulsiva
 risa compulsiva
compulsivo
 comportamiento compulsivo
común
 cáñamo común (cannabis sativa)
concentración
 alteración de la capacidad de concentración
 concentración de alcohol en la sangre
 dificultad de concentración
condiciones
 malas condiciones de vivienda
conducir
 aptitud para conducir
conductista
 terapia conductista
confianza
 confianza en sí mismo
conflictiva
 situación conflictiva
confusión
 confusión mental
congénitas
 anomalías congénitas
consciencia
 alteración de la consciencia
 ampliación de la consciencia
 disminución de la consciencia
 estado crepuscular de la consciencia
 obnubilación de la consciencia
 pérdida de la consciencia
consulta
 centro de consulta
consumidor
 consumidor de drogas
 ex-consumidor de droga
consumo
 consumo de drogas
 predisposición al consumo de drogas

contrabandista
contracción
 contracción muscular
control
 control de medicamentos
convulsión
 convulsión
 convulsión epileptiforme
convulsivante
 acción convulsivante
coquero
cornezuelo
 cornezuelo del centeno (claviceps purpurea)
corporal
 temperatura corporal
creación
 creación artística
creatividad
 aumento de la creatividad
 creatividad
crepuscular
 estado crepuscular de la consciencia
criminal
 actividad criminal
 comportamiento criminal
cromosomas
 ruptura de cromosomas
cromosómicas
 anomalías cromosómicas
 lesiones cromosómicas
 modificaciones cromosómicas
crónica
 intoxicación crónica
crónico
 alcoholismo crónico
cruzada
 tolerancia cruzada
cultural
 medio socio-cultural
cura
 cura de desintoxicación
 cura de privación
debilitamiento
 debilitamiento de la voluntad
decaimiento
deficiencia
 deficiencia de las relaciones personales
degeneración
 degeneración del organismo
degradado
 medio familiar degradado
delincuente
 delincuente toxicómano
delirio
 delirio alcohólico

demencia
dependencia
 dependencia de los barbitúricos
 dependencia de los medicamentos
 dependencia del alcohol
 dependencia física
 dependencia psíquica
 drogas generadoras de dependencia
depresión
 depresión psíquica
 depresión respiratoria
desagrado
 sensación de desagrado
descenso
 descenso de la presión arterial
deseo
 deseo vehemente
desinhibición
desintoxicación
 centro de desintoxicación
 cura de desintoxicación
 desintoxicación
desnutrición
desomorfin
desorientación
despenalización
despersonalización
después
 asistencia a toxicómanos después del tratamiento
desviación
 desviación social
desviado
 comportamiento desviado
detección
 detección precoz
deterioro
 deterioro de la personalidad
 deterioro físico
 deterioro mental
dexanfetamina
dexedrina
dextromoramida
día
 centro de acogida de día
diacetilmorfina
diampromida
diana
 grupo-diana
diazepam
dietilamida
 dietilamida del ácido lisérgico
dietiltiambuteno
dietiltriptamina
difenoxilato
dificultad
 dificultad de comprensión

=====

dificultad (CONT.)
 dificultad de concentración
 dificultad para hablar

dihidrodesoximorfina
dihidromorfina
dihidromorfinona

dilatación
 dilatación de la pupila

diluyente

dimefeptanol

dimenoxadol

dimetiltiambuteno

dimetiltryptamina

dimetoxianfetamina

dioxafetilo
 butirato de dioxafetilo

dipipanona

diplopía

dipsomanía

disforia

disminución
 disminución de la consciencia
 disminución de la fuerza muscular
 disminución de la inteligencia
 disminución del rendimiento escolar

disnea

disolventes
 disolventes volátiles

dispensario
 dispensario para drogadictos

dispepsia

disponibilidad
 disponibilidad de las drogas

dolor
 dolor de cabeza

dopaje

dosis
 dosis eficaz
 dosis letal
 dosis terapéutica
 dosis tóxica

drinamil

droga
 droga
 droga de sustitución
 educación sobre la droga
 ex-consumidor de droga

drogadicción

drogadicto
 drogadicto
 ex-drogadicto

drogadictos
 dispensario para drogadictos
 rehabilitación de los drogadictos
 reinserción social de los drogadictos

=====

drogas
 abuso de drogas
 actitud frente al problema de las drogas
 adicción a varias drogas
 consumidor de drogas
 consumo de drogas
 disponibilidad de las drogas
 drogas blandas
 drogas duras
 drogas generadoras de dependencia
 drogas ilegales
 drogas legales
 habituación a las drogas
 posesión ilegal de drogas
 predisposición al consumo de drogas
 propagación de las drogas
 redes de suministro de drogas
 traficante de drogas
 tráfico ilícito de drogas
 tratamiento con antídotos de las drogas
 valor terapéutico de las drogas

drogodependencia

drogodependiente

dross

duras
 drogas duras

ebriedad

ecgonina

ecológica
 triada ecológica

edad
 edad de iniciación
 grupo de edad

educación
 educación sobre la droga

educacionales
 terapeutas educacionales

educadores
 educadores de los hospitales psiquiátricos

edulis
 té de Arabia (catha edulis)

efecto
 efecto teratógeno

efedrina

eficaz
 dosis eficaz

embriaguez

emocional
 estabilidad emocional
 tensión emocional

encefalopatía
 encefalopatía alcohólica

endocarditis

enfermedad
 enfermedad de la piel

enfermo
 enfermo mental
entorpecimiento
 entorpecimiento mental
enuresis
epidemia
 epidemia de toxicomanía
epidémica
 propagación epidémica de la toxicomanía
epileptiforme
 convulsión epileptiforme
epinefrina
ergotamina
ergoterapia
ergotismo
erythroxyton
 coca (erythroxyton coca)
escalofrío
escalón
 teoría del escalón
escolar
 disminución del rendimiento escolar
escopolamina
espacio
 percepción del tiempo y del espacio
 sentido del espacio
espasmódica
 risa espasmódica
esasmolíticos
esquizofrenia
esquizofrénica
 psicosis esquizofrénica
estabilidad
 estabilidad emocional
estado
 estado crepuscular de la consciencia
 estado de coma
 estado de trance
estimulante
 acción estimulante
estimulantes
 agentes estimulantes
 estimulantes
 estimulantes cerebrales
 estimulantes del sistema nervioso central
 estimulantes naturales
 estimulantes sintéticos
estricnina
estupefacientes
 estupefacientes
 registro de estupefacientes
estupor
éter
 adicción al éter
 éter etílico

eterismo
eteromanía
etílico
 éter etílico
etilismo
etilmetiltiambuteno
etilmorfina
etiología
etonitazeno
etoxeridina
euforia
euforizante
 acción euphorizante
ex
 ex-consumidor de droga
 ex-drogadicto
exaltación
excitabilidad
excitante
 acción excitante
exicosis
expectorantes
 agentes expectorantes
 expectorantes
experiencia
 experiencia psicodélica
éxtasis
extrañamiento
 sensación de extrañamiento
factor
 factor ambiental
facultativa
 prescripción facultativa
fallo
 fallo cardiovascular
falsa
 falsa oronja (amanita muscaria)
falsificada
 receta falsificada
falta
 falta de interés
 síndrome de falta de motivación
familiar
 colectividad de tipo familiar
 medio familiar degradado
farmacéutica
 industria farmacéutica
farmacéuticos
 productos farmacéuticos
farmacias
 robos en farmacias
farmacodinamia
farmacodinámica
 acción farmacodinámica
farmacología

farmacológica
 acción farmacológica
farmacólogo
farmacomanía
farmacopea
farmacoterapia
farmacovigilancia
febrilidad
fenacetina
fenadoxona
fenampromida
fenazocina
fenmetrazina
fenómenos
 fenómenos de privación
 fenómenos de recurrencia
 fenómenos tardíos
fenomorfo
fenoperidina
fenotiazinas
fentanilo
física
 dependencia física
físico
 deterioro físico
flufenazina
forzada
 abstinencia forzada
forzado
 tratamiento forzado
frente
 actitud frente al problema de las drogas
fuerza
 disminución de la fuerza muscular
fumadero
 fumadero de opio
fumar
 hábito de fumar
 opio para fumar
funciones
 funciones cognoscitivas
 funciones psicomotoras
furetidina
generadoras
 drogas generadoras de dependencia
glutetimida
grifa
grupo
 grupo de alto riesgo
 grupo de autoayuda
 grupo de edad
 grupo marginal
 grupo-diana
 presión del grupo afín
 psicoterapia de grupo
 terapia de grupo

gustativa
 alucinación gustativa
hábito
 hábito de fumar
habituaación
 habituación a las drogas
hablar
 dificultad para hablar
hachís
haloperidol
hebetud
hemorragia
 hemorragia cerebral
hepatitis
 hepatitis
 hepatitis por inoculación
 hepatitis sérica
 hepatitis vírica
heroína
 adicción a la heroína
 heroína
heroínomanía
heroínómano
heroínómanos
 administración de metadona a heroínómanos
hexobarbital
hidrato
 hidrato de cloral
hidrocodona
hidromorfino
hidromorfona
hidrosis
hidroxipetidina
hierbas
 hierbas medicinales
higiene
 higiene mental
hilaridad
 hilaridad incontenible
hiosciamina
hioscina
hiperestesia
 hiperestesia
 hiperestesia psíquica
hiperexcitabilidad
hiperglucemiantes
 agentes hiperglucemiantes
 hiperglucemiantes
hipermnesia
hiperpnea
hipertensión
hipertermia
hipestesia
hipnótica
 acción hipnótica

hipnóticos
 agentes hipnóticos
 hipnóticos
hipocondría
hipodérmica
 inyección hipodérmica
hipoestesia
hipoglucemiantes
 agentes hipoglucemiantes
 hipoglucemiantes
hipomanía
hipotensión
hipotermia
hippy
 movimiento hippy
historial
 historial clínico
hoja
 hoja de coca
hojas
 mascarador de hojas de coca
homeostasia
homeostasis
hospital
 tratamiento en hospital
hospitales
 educadores de los hospitales psiquiátricos
hospitalización
huida
 huida de la realidad
humor
 cambios de humor
hyoscyamus
 beleño negro (hyoscyamus niger)
ideas
 aceleración de las ideas
idiosincrasia
ilegal
 posesión ilegal de drogas
ilegales
 drogas ilegales
ilícito
 mercado ilícito
 tráfico ilícito de drogas
ilusión
imaginaciones
 imaginaciones oníricas
IMAO
imipramina
impulso
 impulso de agresión
 transmisión del impulso nervioso
inadaptación
 inadaptación social
inapetencia

incontenible
 hilaridad incontenible
indica
 cáñamo índico (cannabis sativa var. indica)
índico
 cáñamo índico (cannabis sativa var. indica)
individual
 psicoterapia individual
industria
 industria farmacéutica
infantil
 comportamiento infantil
inferioridad
 complejo de inferioridad
infractores
ingestión
 ingestión de alcohol
inhalación
inhalante
 inhalante nasal
inhibidores
 inhibidores de la monoaminoxidasa
 inhibidores del apetito
iniciación
 edad de iniciación
 iniciación precoz
 rito de iniciación
inoculación
 hepatitis por inoculación
inseguridad
 inseguridad al andar
insomnio
insuficiencia
 sensación de insuficiencia
intelectual
 alteración intelectual
inteligencia
 disminución de la inteligencia
intensificación
 intensificación de la lucidez mental
intento
 intento de suicidio
interés
 falta de interés
intoxicación
 intoxicación alcohólica
 intoxicación crónica
 intoxicación psíquica
intravenosa
 inyección intravenosa
inyección
 aguja de inyección
 inyección
 inyección hipodérmica
 inyección intravenosa
 inyección subcutánea

inyección (CONT.)
 zona de inyección
irrealidad
 sensación de irrealidad
irritabilidad
isometadona
jeringuilla
juicio
 alteración de la capacidad de juicio
juventud
 centro de orientación de la juventud
Korsakoff
 psicosis de Korsakoff
laboratorios
 laboratorios clandestinos
lagrimeo
látex
 látex de adormidera
láudano
legales
 drogas legales
lenguaje
 alteración del lenguaje
lesiones
 lesiones cromosómicas
letal
 dosis letal
levofenacilmorfano
levomepromazina
levometorfano
levoramida
levorfanol
liberal
 actitud liberal de los médicos
libertad
 privación de libertad
librium
licor
 licor de ajeno
ligereza
 sensación de ligereza
lisérgico
 ácido lisérgico
 dietilamida del ácido lisérgico
lisérgida
litio
 sales de litio
locales
 anestésicos locales
locuacidad
logorrea
lophophora
 peyote (lophophora williamsi)
LSD
lucidez
 intensificación de la lucidez mental

maduración
madurez
malas
 malas condiciones de vivienda
malnutrición
manía
mantenimiento
 tratamiento de mantenimiento
marginal
 grupo marginal
marihuana
mascador
 mascador de hojas de coca
masticación
matamoscas
mayores
 tranquilizantes mayores
MDA
mecónico
 ácido mecónico
médica
 prescripción médica
 receta médica
 vigilancia médica
medicamento
 componente principal (de un medicamento)
medicamentos
 adicción a los medicamentos
 control de medicamentos
 dependencia de los medicamentos
medicinal
 opio medicinal
medicinales
 hierbas medicinales
médicos
 actitud liberal de los médicos
medidas
 medidas preventivas
medio
 medio familiar degradado
 medio socio-cultural
meditación
memoria
 capacidad de memoria
 memoria
 pérdida de memoria
menores
 tranquilizantes menores
mental
 alteración mental
 confusión mental
 deterioro mental
 enfermo mental
 entorpecimiento mental
 higiene mental
 intensificación de la lucidez mental

mental	(CONT.)	muestra	
trastorno mental		muestra clínica	
meperidina		muscaria	
meprobamato		falsa oronja (amanita muscaria)	
mercado		muscarina	
mercado ilícito		muscular	
mercado negro		atrofia muscular	
mescalina		contracción muscular	
metacualona		disminución de la fuerza muscular	
metadona		nalorfin	
administración de metadona a heroínómanos		naloxona	
clorhidrato de metadona		napellus	
metadona		acónito (aconitum napellus)	
metazocina		narceína	
metilamfetamina		narcoanálisis	
metildesorfina		narcolepsia	
metildesoximorfina		narcomanía	
metildihidromorfinon		narcótica	
metilendioxianfetami		acción narcótica	
metilfenidato		narcóticos	
metilmorfina		narcotina	
métodos		narcotraficante	
métodos de tratamiento		nasal	
metopón		aspiración nasal	
mexicana		inhalante nasal	
teonanácatl (psilocybe mexicana)		polvos para aspiración nasal	
midriasis		naturales	
mimetismo		estimulantes naturales	
mioclonía		náuseas	
miosis		necrosis	
miristicina		negro	
miristilbencilmorfin		beleño negro (hyoscyamus niger)	
mirofin		mercado negro	
mismo		nerviosidad	
confianza en sí mismo		nervioso	
modificaciones		estimulantes del sistema nervioso central	
modificaciones cromosómicas		sistema nervioso central	
modo		transmisión del impulso nervioso	
modo de administración		neurohormonas	
monoaminoxidasa		neurolépticos	
inhibidores de la monoaminoxidasa		neuroológica	
morbosos		alteración neurológica	
celos morbosos		neurona	
morferidina		neurópata	
morfina		neuropsiquiatra	
adicción a la morfina		neurosis	
morfina		neuroticismo	
morfina bruta		neurotónicos	
morfinismo		neurotransmisoras	
morfinomanía		sustancias neurotransmisoras	
morfinómano		nicomorfina	
motivación		niger	
síndrome de falta de motivación		beleño negro (hyoscyamus niger)	
movimiento		nistagmo	
movimiento hippy		norlevorfanol	

normetadona
normorfina
obnubilación
 obnubilación de la consciencia
obtusión
ocasional
 abuso ocasional
ocupacional
 terapia ocupacional
olfativa
 agudeza olfativa
 alucinación olfativa
oliguria
ololiuqui
omnipotencia
 sensación de omnipotencia
oníricas
 imaginaciones oníricas
onirismo
opiáceos
opio
 adicción al opio
 fumadero de opio
 opio
 opio bruto
 opio medicinal
 opio para fumar
opiofagia
opiófago
opiomanía
opiómano
orgánica
 psicosis orgánica
organismo
 degeneración del organismo
orientación
 alteración de la orientación
 centro de orientación de la juventud
oronja
 falsa oronja (amanita muscaria)
oxicodona
oximorfona
paja
 paja de adormidera
palfium
palidez
palpitaciones
pánico
 pánico
 sensación de pánico
papaver
 adormidera (papaver somniferum)
papaverina
paraldehido
parálisis

paralizante
 acción paralizante
parasimpaticolíticos
 agentes parasimpaticolíticos
 parasimpaticolíticos
parasimpaticomimético
 agentes parasimpaticomiméticos
 parasimpaticomiméticos
parasimpatolíticos
parasimpatomiméticos
parestesia
paro
 paro respiratorio
paroxismal
 alcoholofilia paroxismal
pasivo
 comportamiento pasivo
penas
 aumento de las penas
pensamiento
 coherencia del pensamiento
pentazocina
pentobarbital
percepción
 alteración de la percepción sensorial
 percepción del tiempo y del espacio
pérdida
 pérdida de la consciencia
 pérdida de memoria
 pérdida del autocontrol
 pérdida del sentido de la realidad
peregrina
 polvo de cohoba (piptadenia peregrina)
perjudicial
 acción perjudicial
permisiva
 actitud permisiva
 sociedad permisiva
personales
 deficiencia de las relaciones personales
personalidad
 alteración de la personalidad
 anomalías de la personalidad
 deterioro de la personalidad
pervitín
petidina
 clorhidrato de petidina
 petidina
peyote
 peyote (lophophora williamsi)
peyotl
piel
 enfermedad de la piel
piminodina
piptadenia
 polvo de cohoba (piptadenia peregrina)

plac
 =====
placebo
 administración alternada de un placebo
 placebo
policia
 brigada policial antidroga
polineuritis
 polineuritis alcohólica
politoxicomanía
politoxicómano
poliuria
polvo
 polvo de cohoba (piptadenia peregrina)
polvos
 polvos para aspiración nasal
posesión
 posesión ilegal de drogas
potenciación
potomanía
precoz
 detección precoz
 iniciación precoz
predisposición
 predisposición al consumo de drogas
preludín
prescripción
 prescripción facultativa
 prescripción médica
presión
 aumento de la presión arterial
 descenso de la presión arterial
 presión del grupo afín
preventiva
 acción preventiva
preventivas
 medidas preventivas
principal
 componente principal (de un medicamento)
principio
 principio activo
privación
 cura de privación
 fenómenos de privación
 privación
 privación de libertad
 psicosis por privación
problema
 actitud frente al problema de las drogas
proceso
 proceso de reintegración
proclorperazina
producción
 producción
 producción clandestina
productos
 productos adelgazantes
 productos farmacéuticos

=====
programa
 programa de tratamiento
proheptazina
prolongado
 abuso prolongado
propagación
 propagación de las drogas
 propagación epidémica de la toxicomanía
properidina
proselitismo
pseudoalucinación
psicastenia
psicoactivas
 sustancias psicoactivas
psicoanalépticos
 agentes psicoanalépticos
 psicoanalépticos
psicodélica
 experiencia psicodélica
psicodélicas
 sustancias psicodélicas
psicodislépticos
 agentes psicodislépticos
 psicodislépticos
psicodrama
psicoestimulantes
 agentes psicoestimulantes
 psicoestimulantes
psicofarmacología
psicofármacos
psicolépticos
 agentes psicolépticos
 psicolépticos
psicológica
 reorientación psicológica
psicomotor
 rendimiento psicomotor
psicomotora
 agitación psicomotora
psicomotoras
 funciones psicomotoras
psicomotricidad
psiconeurosis
psicoorgánico
 síndrome psicoorgánico
psicópata
psicopatología
psicopatológica
 alteración psicopatológica
psicosensorial
 alteración psicosensorial
psicosis
 psicosis
 psicosis alcohólica
 psicosis de Korsakoff
 psicosis esquizofrénica

=====

psicosis (CONT.)

- psicosis orgánica
- psicosis por anfetaminas
- psicosis por cannabis
- psicosis por privación
- psicosis residual
- psicosis tóxica

psicosomática

- alteración psicosomática

psicoterapia

- psicoterapia de grupo
- psicoterapia individual

psicótica

- reacción psicótica

psicotomiméticos

- agentes psicotomiméticos
- psicotomiméticos

psicotónicos

psicotóxica

- reacción psicotóxica

psicotrópica

- acción psicotrópica

psicotrópicas

- sustancias psicotrópicas

psicótropos

psilocibina

psilocybe

- teonanácatl (psilocybe mexicana)

psiquiátrico

- tratamiento psiquiátrico

psiquiátricos

- educadores de los hospitales psiquiátricos

psíquica

- alteración psíquica
- dependencia psíquica
- depresión psíquica
- hiperestesia psíquica
- intoxicación psíquica
- vida psíquica

pulsaciones

- aceleración de las pulsaciones
- ralentización de las pulsaciones

pupila

- dilatación de la pupila

purpurea

- cornezuelo del centeno (claviceps purpurea)

racemorfano

racemoramida

racemorfano

ralentización

- ralentización de las pulsaciones

razonamiento

- alteración del razonamiento

reacción

- reacción psicótica
- reacción psicotóxica

=====

realidad

- apreciación alterada de la realidad
- huida de la realidad
- pérdida del sentido de la realidad
- rechazo de la realidad

recaída

recaídas

- tasa de recaídas

receta

- receta falsificada
- receta médica

rechazo

- rechazo de la realidad

recurrencia

- fenómenos de recurrencia

redes

- redes de suministro de drogas

reflejo

- reflejo rotuliano

registro

- registro de estupefacientes

regular

- abuso regular

rehabilitación

- centro de rehabilitación
- rehabilitación de los drogadictos

reinserción

- reinserción social de los drogadictos

reintegración

- proceso de reintegración

relaciones

- deficiencia de las relaciones personales

relajación

rendimiento

- disminución del rendimiento escolar
- rendimiento psicomotor

reorientación

- reorientación psicológica

represiva

- actitud represiva

reserpina

residual

- psicosis residual

resina

- resina de cannabis

respiratoria

- alteración respiratoria
- depresión respiratoria

respiratorio

- paro respiratorio
- ritmo respiratorio

riesgo

- grupo de alto riesgo

rinorrea

risa

- risa compulsiva

=====
risa (CONT.)
 risa espasmódica
ritmo
 ritmo respiratorio
rito
 rito de iniciación
robos
 robos en farmacias
rotuliano
 reflejo rotuliano
ruptura
 ruptura de cromosomas
sales
 sales de litio
salud
 servicios de salud
sangre
 concentración de alcohol en la sangre
sanitaria
 autoridad sanitaria
sativa
 cáñamo común (cannabis sativa)
 cáñamo índico (cannabis sativa var. indica)
secobarbital
sedación
sensación
 sensación de bienestar
 sensación de desagrado
 sensación de extrañamiento
 sensación de insuficiencia
 sensación de irrealidad
 sensación de ligereza
 sensación de omnipotencia
 sensación de pánico
sensibilidad
 sensibilidad auditiva
sensorial
 alteración de la percepción sensorial
 alteración sensorial
sentido
 pérdida del sentido de la realidad
 sentido del espacio
 sentido del tiempo
sérica
 hepatitis sérica
serotonina
servicios
 servicios de salud
 servicios sociales
simpaticolíticos
 agentes simpaticolíticos
 simpaticolíticos
simpaticomiméticos
 agentes simpaticomiméticos
 simpaticomiméticos

=====
simpatolíticos
simpatomiméticos
síndrome
 síndrome de abstinencia
 síndrome de falta de motivación
 síndrome psicoorgánico
 síndrome tóxico
sinergia
sinergismo
sinestesia
sintéticos
 estimulantes sintéticos
síntoma
sistema
 estimulantes del sistema nervioso central
 sistema nervioso central
situación
 situación conflictiva
sobredosis
social
 adaptación social
 aislamiento social
 coacción social
 desviación social
 inadaptación social
 reinserción social de los drogadictos
sociales
 asistentes sociales
 servicios sociales
sociedad
 sociedad permisiva
socio
 medio socio-cultural
somática
 alteración somática
somatoterapia
somníferos
somniferum
 adormidera (papaver somniferum)
somnolencia
subcutánea
 inyección subcutánea
sueño
 alteración del sueño
suicida
 tendencia suicida
suicidio
 intento de suicidio
suministro
 redes de suministro de drogas
sustancias
 sustancias alucinógenas
 sustancias neurotransmisoras
 sustancias psicoactivas
 sustancias psicodélicas
 sustancias psicotrópicas

sustancias (CONT.)

sustancias timotrópicas
sustitución
 droga de sustitución
 terapia de sustitución
táctil
 alucinación táctil
taquicardia
tardíos
 fenómenos tardíos
tasa
 tasa de recaídas
tebacona
tebaína
tebaismo
temblor
temperatura
 temperatura corporal
tendencia
 tendencia suicida
 tendencia toxicomaniaca
tension
 tension emocional
teobromina
teofilina
teonanácatl
 teonanácatl (psilocybe mexicana)
teoría
 teoría del escalón
terapeutas
 terapeutas educacionales
terapéutica
 colectividad terapéutica
 dosis terapéutica
terapéutico
 valor terapéutico de las drogas
terapia
 terapia conductista
 terapia de grupo
 terapia de sustitución
 terapia ocupacional
teratógena
 acción teratógena
teratógeno
 efecto teratógeno
tetrahidrocanabino
tiempo
 percepción del tiempo y del espacio
 sentido del tiempo
timoanalépticos
 agentes timoanalépticos
 timoanalépticos
timotrópicas
 sustancias timotrópicas
timótopos

tipo

colectividad de tipo familiar
titubeo
tolerancia
 tolerancia
 tolerancia cruzada
torpor
tóxica
 dosis tóxica
 psicosis tóxica
tóxico
 síndrome tóxico
toxicología
toxicológico
 análisis toxicológico
toxicólogo
toxicomanía
 epidemia de toxicomanía
 propagación epidémica de la toxicomanía
 toxicomanía
toxicomaniaca
 tendencia toxicomaniaca
toxicómano
 delincuente toxicómano
 toxicómano
toxicómanos
 ambulatorio para toxicómanos
 asistencia a toxicómanos después del tratamiento
toxicopatía
toxicosis
traficante
 traficante de drogas
traficantes
 cadena de traficantes
tráfico
 tráfico ilícito de drogas
trance
 estado de trance
 trance
tranquilizantes
 tranquilizantes
 tranquilizantes mayores
 tranquilizantes menores
transgresores
transmisión
 transmisión del impulso nervioso
trastorno
 trastorno mental
tratamiento
 asistencia a toxicómanos después del tratamiento
 centro de tratamiento
 métodos de tratamiento
 programa de tratamiento
 tratamiento ambulatorio
 tratamiento con antídotos de las drogas
 tratamiento de mantenimiento

=====

tratamiento (CONT.)
tratamiento en hospital
tratamiento forzado
tratamiento psiquiátrico
tratamiento voluntario

triacia

triada
triada ecológica

tricloroetileno

triclorometano

umbral

urgencia
centro de urgencia

vagotonía

valor
valor terapéutico de las drogas

var
cáñamo índico (cannabis sativa var. indica)

varias
adicción a varias drogas

vehemente
deseo vehemente

veneno

verborrea

vértigo

vida
vida psíquica

vigilancia
vigilancia médica

vírica
hepatitis vírica

visual
alteración visual
alucinación visual

vivienda
malas condiciones de vivienda

volátiles
disolventes volátiles

voluntad
debilitamiento de la voluntad

voluntario
tratamiento voluntario

williamsi
peyote (lophophora williamsi)

zona
zona de inyección

zoopsia

ALEMAN - ESPAÑOL

Ablehnung der Wirklichkeit	Alphamethadol
rechazo de la realidad	alfametadol
Abmagerung	Alphaprodin
adelgazamiento	alfaprodina
Abmagerungsmittel	Altersgruppe
adelgazantes	grupo de edad
Abnahme der Intelligenz	Allylprodin
disminución de la inteligencia	alilprodina
Absinth	Amanitin
licor de ajenjo	amanitina
Abstinenz	Amblyopie
abstinencia	ambliopía
Abulie	ambulante Behandlung
abulia	tratamiento ambulatorio
abwechselnde Verabreichung eines Placebo	Ambulatorium für Drogensüchtige
administración alternada de un placebo	ambulatorio para toxicómanos
Acetylcholin	Amobarbital
acetilcolina	amobarbital
Acetylhydrokodein	Amphetamin
acetilhidrocodeína	anfetamina
Acetylmethadol	Amphetaminpsychose
acetilmetadol	psicosis por anfetaminas
Acroesthesie	Analeptika
acroestesia	analépticos
Adrenalin	Analgetika
adrenalina	analgésicos
Agarizinsäure	Anamnese
ácido agárico	anamnesis
aggressives Verhalten	Anästhesie
comportamiento agresivo	anestesia
Agressionstrieb	Anästhetika
impulso de agresión	anestésicos
Akonit	Änderungen der Stimmungslage
acónito (aconitum napellus)	cambios de humor
Akonitin	angeborene Anomalien
aconitina	anomalías congénitas
Albuminurie	Angstzustand
albuminuria	ansiedad
Alkaloid	Anileridin
alcaloide	anileridina
Alkoholabhängiger	Anlage zum Drogengebrauch
alcohólico	predisposición al consumo de drogas
Alkoholdelirium	Anorexie
delirio alcohólico	anorexia
Alkoholgenuss	anormales Verhalten
ingestión de alcohol	comportamiento anormal
alkoholisches Getränk	Antidepressionsmittel
bebida alcohólica	antidepresivos
Alkoholismus	Antihistaminika
alcoholismo	antihistamínicos
Alkoholpsychose	Antiparkinsonmittel
psicosis alcohólica	antiparkinsonianos
Alkoholvergiftung	Antipyretika
intoxicación alcohólica	antipiréticos
Alphameprodin	antipyretische Analgetika
alfameprodina	analgésicos antipiréticos

antisoziales Verhalten
 comportamiento antisocial
Antispasmodika
 antiespasmódicos
Anurie
 anuria
Anxiolytika
 ansiolíticos
Apathie
 apatía
Apomorphin
 apomorfina
Apoplexie
 apoplejía
Apothekeneinbrüche
 robos en farmacias
Appetitlosigkeit
 inapetencia
Appetitzügler
 inhibidores del apetito
Arbeits therapie
 ergoterapia
Arecolin
 arecolina
Arzneimittelabhängigkeit
 dependencia de los medicamentos
Arzneimittelkontrolle
 control de medicamentos
Arzneimittelsucht
 farmacomanía
Arzneimittelüberwachung
 farmacovigilancia
Arzneiwaren
 productos farmacéuticos
ärztliche Aufsicht
 vigilancia médica
ärztliche Verschreibung
 prescripción médica
ärztliches Rezept
 receta médica
Ataraktika
 atarácicos
Atemfrequenz
 ritmo respiratorio
Atemnot
 depresión respiratoria
Atemstillstand
 apnea
Atemstockung
 paro respiratorio
Atemstörung
 alteración respiratoria
Ätherismus
 eterismo
Äthersucht
 eteromanía

Äthyläther
 éter etílico
Äthylmethylthiambuten
 etilmetiltiambuteno
Äthylmorphin
 etilmorfina
Ätiologie
 etiología
Ätonitazen
 etonitazeno
Atropin
 atropina
Aufklärung über Drogen
 educación sobre la droga
Ausgeglichenheit der Gefühle
 estabilidad emocional
Barbiturate
 barbitúricos
Barbiturismus
 barbiturismo
Barbitursäure
 ácido barbitúrico
Behandlung durch drogenentwöhnende Arzneimittel
 tratamiento con antidotos de las drogas
Behandlung im Krankenhaus
 tratamiento en hospital
Behandlungsmethoden
 métodos de tratamiento
Behandlungsprogramm
 programa de tratamiento
Behandlungszentrum
 centro de tratamiento
Behandlungszentrum für dringende Fälle
 centro de urgencia
Benommenheit
 aturdimiento
Benzethidin
 bencetidina
Benzodiazepine
 benzodiazepinas
Benzoyllecgonin
 benzoilecgonina
Benzylisochinoline
 bencilisoquinoleínas
Benzylmorphin
 bencilmorfina
Beratungsstelle
 centro de consulta
beruhigende Wirkung
 acción calmante
Beruhigungsmittel
 tranquilizantes
Beschleunigung des Pulsschlags
 aceleración de las pulsaciones
Betameprodin
 betameprodina

Betamethadol
 betametadol
Betaprodin
 betaprodina
Betäubung
 torpor
Betäubungsmittel
 estupefacientes
Betäubungsmittelbuch
 registro de estupefacientes
Bewusstseinsengung
 disminución de la consciencia
Bewusstseinsweiterung
 ampliación de la consciencia
bewusstseinsverändernde Wirkung
 acción psicotrópica
Bewusstseinsveränderung
 alteración de la consciencia
Bewusstseinsverlust
 pérdida de la consciencia
Bilsenkraut
 beleño negro (*hyoscyamus niger*)
Blässe
 palidez
Blickhalluzination
 alucinación visual
Blutalkohol
 alcoholemia
Blutdruckabfall
 descenso de la presión arterial
Blutdruckerhöhung
 aumento de la presión arterial
blutzuckersenkende Mittel
 hipoglucemiantes
blutzuckersteigernde Mittel
 hiperglucemiantes
Bradykardie
 bradicardia
Bufotenin
 bufotenina
Butyrophenon
 butirofenona
Cannabidiol
 canabidiol
Cannabino1
 canabino1
Cannabis
 cannabis
Cannabisharz
 resina de cannabis
Cannabispsychose
 psicosis por cannabis
Cathin
 catina
Clonitazen
 clonitazeno

Cohobapulver
 polvo de cohoba (*piptadenia peregrina*)
Cyclazocin
 ciclazocina
Chandu
 chandú
Charakterstörung
 alteración del carácter
Chloralhydrat
 hidrato de cloral
Chlordiazepoxid
 clordiazepóxido
Chloroform
 cloroformo
Chlorpromazin
 clorpromazina
Chromosomenanomalien
 anomalías cromosómicas
Chromosomenbruch
 ruptura de cromosomas
Chromosomenschaden
 lesiones cromosómicas
Chromosomenveränderungen
 modificaciones cromosómicas
chronische Intoxikation
 intoxicación crónica
chronischer Alkoholismus
 alcoholismo crónico
Dämmerzustand des Bewusstseins
 estado crepuscular de la consciencia
Demenz
 demencia
Denkbeschleunigung
 aceleración de las ideas
Desinteresse
 falta de interés
Desintoxication
 desintoxicación
Desintoxicationskur
 cura de desintoxicación
Desomorphin
 desomorfinina
Dexedrin
 dexedrina
Dextromoramid
 dextromoramida
Diampromid
 diampromida
Diäthylthiambuten
 dietiltiambuteno
Diäthyltryptamin
 dietiltryptamina
Diazepam
 diazepam
Dihydromorphin
 dihidromorfina

Di hydromorphinon	Eifersuchtswahn
dihidromorfinona	celos morbosos
Dimenoxadol	Einnahmeweise
dimenoxadol	modo de administración
Dimepheptanol	einschläfernde Wirkung
dimefeptanol	acción narcótica
Dimethoxyamphetamin	Einstellung zum Drogenproblem
dimetoxianfetamina	actitud frente al problema de las drogas
Dimethylthiambuten	Einweihungsalter
dimetilthiambuteno	edad de iniciación
Dimethyltryptamin	Einweihungsritual
dimetiltryptamina	rito de iniciación
Dioxaphetylbutyrat	Einweisung in ein Krankenhaus
butirato de dioxafetilo	hospitalización
Diphenoxylat	Ekgonin
difenoxilato	ecgonina
Dipipanon	Ekstase
dipipanona	éxtasis
Diplopie	emotionale Spannung
diplopía	tensión emocional
Dipsomanie	Endokarditis
dipsomanía	endocarditis
Doping	Entfremdungsgefühl
dopaje	sensación de extrañamiento
Drinamyl	entgleisendes Verhalten
drinamil	comportamiento desviado
Droge	Enthemmung
droga	desinhibición
Drogenabhängigkeit	Entkriminalisierung
drogodependencia	despenalización
Drogengekonsum	Entpersönlichung
consumo de drogas	despersonalización
Drogengewöhnung	Entspannung
habituación a las drogas	relajación
Drogenkonsument	Entziehungsanstalt
consumidor de drogas	centro de desintoxicación
Drogenmissbrauch	Entziehungspsychose
abuso de drogas	psicosis por privación
Drogensucht	Entziehungssyndrom
drogadicción	síndrome de abstinencia
Drogenversorgungsnetze	Entzug
redes de suministro de drogas	privación
Drogenwelle	Entzugserscheinungen
epidemia de toxicomanía	fenómenos de privación
Dross	Entzugskur
dross	cura de privación
Dyspepsie	Enurese
dispepsia	enuresis
Dysphorie	Enzephalopathie durch Alkoholmissbrauch
disforia	encefalopatía alcohólica
Dyspnöe	Ephedrin
disnea	efedrina
Echoeffekt	epidemische Verbreitung der Drogensucht
fenómenos de recurrencia	propagación epidémica de la toxicomanía
ehemaliger Suchtstoffsüchtiger	epileptiformer Krampf
ex-drogadicto	convulsión epileptiforme

Ergotamin
 ergotamina
Ergotismus
 ergotismo
Erinnerungsverlust
 pérdida de memoria
Erinnerungsvermögen
 capacidad de memoria
Erkenntnisfunktionen
 funciones cognoscitivas
Erlangbarkeit der Drogen
 disponibilidad de las drogas
erregende Wirkung
 acción excitante
Erregung
 agitación
Ersatzdroge
 droga de sustitución
Erweiterung der Pupille
 dilatación de la pupila
Erzeugung
 producción
Etoxidrin
 etoxidrina
Euphorie
 euforia
euphorisierende Wirkung
 acción euforizante
Exaltation
 exaltación
Existenzgefühl
 cenestesia
Expectorantien
 expectorantes
Exsikkose
 exicosis
familienähnliche Gemeinschaft
 colectividad de tipo familiar
Fehleinschätzung der Realität
 apreciación alterada de la realidad
fehlerhafte Ernährung
 malnutrición
Fentanyl
 fentanilo
Fieberhaftigkeit
 febrilidad
Fliegenpilz
 falsa oronja (amanita muscaria)
Flucht aus der Realität
 huida de la realidad
flüchtige Lösungsmittel
 disolventes volátiles
Fluphenazin
 flufenazina
freigiebige Einstellung der Ärzte
 actitud liberal de los médicos

Freiheitsentzug
 privación de libertad
freiwillige Behandlung
 tratamiento voluntario
Frösteln
 escalofrío
Früherkennung
 detección precoz
frühzeitige Einweihung
 iniciación precoz
Furäthidin
 furetidina
Gedächtnis
 memoria
gefälschtes Rezept
 receta falsificada
geheime Laboratorien
 laboratorios clandestinos
Gehirnblutung
 hemorragia cerebral
Gehirnschaden
 afección del cerebro
Gehirnstimulantien
 estimulantes cerebrales
Gehörhalluzination
 alucinación auditiva
Gehstörungen
 inseguridad al andar
Geisteskranker
 enfermo mental
geistige Störung
 alteración mental
geistige Umnachtung
 obnubilación de la consciencia
geistige Verwirrtheit
 alteración del razonamiento
geistige Verwirrung
 confusión mental
gelegentlicher Missbrauch
 abuso ocasional
Gemütsstörung
 alteración afectiva
Geruchshalluzination
 alucinación olfativa
Geschmackshalluzination
 alucinación gustativa
Geschwätzigkeit
 locuacidad
Gesetzübertreter
 infractores
Gesundheitsamt
 autoridad sanitaria
Gesundheitswesen
 servicios de salud
Gift
 veneno

Glutethimid	hoher Blutdruck
glutetimida	hipertensión
Gruppenpsychotherapie	Homeostasie
psicoterapia de grupo	homeostasia
Gruppentherapie	Hörschärfe
terapia de grupo	sensibilidad auditiva
Gruppenzwang	Hustenmittel
presión del grupo afín	antitusivos
Haloperidol	Hydrokodon
haloperidol	hidrocodona
Halluzination	Hydromorphinol
alucinación	hidromorfinol
halluzinatorische Wirkung	Hydrose
acción alucinógena	hidrosis
halluzinogene Substanzen	Hydroxypethidin
alucinógenos	hidroxipetidina
Halluzinose	Hyoscyamin
alucinosis	hiosciamina
Händlerkette	Hypästhesie
cadena de traficantes	hipoestesia
Hanf	Hyperästhesie
cáñamo común (cannabis sativa)	hiperestesia
harte Drogen	Hypermnesie
drogas duras	hipermnesia
Haschisch	Hyperpnöe
hachís	hiperpnea
Hauptbestandteil (eines Medikamentes)	Hyperthermie
componente principal (de un medicamento)	hipertermia
Hautkrankheit	Hypnotika
enfermedad de la piel	hipnóticos
heftiges Verlangen	hypnotische Wirkung
deseo vehemente	acción hipnótica
Heildosis	Hypochondrie
dosis terapéutica	hipocondría
Heilkräuter	hypodermische Injektion
hierbas medicinales	inyección hipodérmica
heimliche Herstellung	Hypomanie
producción clandestina	hipomanía
Hepatitis	Hypothermie
hepatitis	hipotermia
Heroin	Idiosynkrasie
heroína	idiosincrasia
Heroinsucht	illegale Drogen
heroinomanía	drogas ilegales
Heroinsüchtiger	illegaler Umschlagplatz
heroinómano	mercado ilícito
Herzklopfen	Illusion
palpitaciones	ilusión
Herzversagen	Imipramin
fallo cardiovascular	imipramina
Hexobarbital	indischer Hanf
hexobarbital	cáñamo índico (cannabis sativa var. indica)
Hippiebewegung	individuelle Psychotherapie
movimiento hippy	psicoterapia individual
Hochrisikogruppe	Inhalation
grupo de alto riesgo	inhalación

Injektion
 inyección
Injektionsnadel
 aguja de inyección
Injektionsstelle
 zona de inyección
Insuffizienzgefühl
 sensación de insuficiencia
intellektuelle Störung
 alteración intelectual
Intensivierung der Gedankenbildung
 intensificación de la lucidez mental
intravenöse Injektion
 inyección intravenosa
Irritabilität
 irritabilidad
isomethadon
 isometadona
Jugendberatungszentrum
 centro de orientación de la juventud
Kachexie
 caquexia
Kannabismus
 canabismo
Kath
 té de Arabia (catha edulis)
Kauen
 masticación
Kephalalgie
 cefalea
Ketobemidon
 cetobemidona
kindliches Verhalten
 comportamiento infantil
Klinische Probe
 muestra clínica
Kniesehenreflex
 reflejo rotuliano
Kodein
 codeína
Koffein
 cafeína
Kokablatt
 hoja de coca
Kokablattkauer
 mascador de hojas de coca
Kokain
 cocaína
Kokainismus
 cocainismo
Kokainsucht
 cocainomanía
Kokastrauch
 coca (erythroxyton coca)
Koma
 coma

Konfliktsituation
 situación conflictiva
Kontaktschwäche
 deficiencia de las relaciones personales
Konzentrationsfähigkeitsstörung
 alteración de la capacidad de concentración
Konzentrationsschwierigkeit
 dificultad de concentración
koordiniertes Denken
 coherencia del pensamiento
körperlicher Verfall
 degeneración del organismo
 deterioro físico
Körpertemperatur
 temperatura corporal
Korsakoffsche Psychose
 psicosis de Korsakoff
Krampf
 convulsión
krampferzeugende Wirkung
 acción convulsivante
Kreativitätserhöhung
 aumento de la creatividad
Kreislaufkollaps
 colapso cardíaco
Kreislaufstörung
 alteración circulatoria
Kreuztoleranz
 tolerancia cruzada
kriminelle Tätigkeit
 actividad criminal
kriminelles Verhalten
 comportamiento criminal
künstlerische Schöpfung
 creación artística
Lachkrampf
 risa espasmódica
Lähmende Wirkung
 acción paralizante
langandauernder Missbrauch
 abuso prolongado
Laudanum
 láudano
Lävomepromazin
 levomepromazina
Lävomethorphan
 levometorfano
Lävomoramid
 levomoramida
Lävophnäcyilmorphan
 levofenacilmorfano
Lävorphanol
 levorfano
legale Drogen
 drogas legales

Leichtigkeitsegefühl
sensación de ligereza

Letale Dosis
dosis letal

Linderung
sedación

Lithium-salze
sales de litio

Logorrhöe
logorrea

Lokalanästhetika
anestésicos locales

Losgelöstsein von der Wirklichkeit
pérdida del sentido de la realidad

Lösungsmittel
diluyente

Lysergid
lisergida

Lysergsäure
ácido lisérgico

Manie
manía

Marihuana
marihuana

Mattigkeit
decaimiento

Meconsäure
ácido mecónico

Meditation
meditación

Meperidin
meperidina

Meprobamat
meprobamato

Merkfähigkeitsstörung
alteración de la atención

Meskalin
mescalina

Metazocin
metazocina

Methadon
metadona

Methadonhydrochlorid
clorhidrato de metadona

Methaqualon
metacualona

Methyldesorphin
metildesorfina

Methylendioxyamphetamin
metilendioxiánfetamina

Methylphenidat
metilfenidato

Metopon
metopón

Minderwertigkeitskomplex
complejo de inferioridad

Miosis

miosis

Mitempfindung
sinestesia

Mohnkapsel
cápsula de adormidera

Mohnsaft
látex de adormidera

Mohnstroh
paja de adormidera

Monoaminoxidasehemmer
inhibidores de la monoaminooxidasa

Morpheridin
morferidina

Morphinismus
morfinismo

Morphium
morfina

Morphiumsucht
morfinomanía

Morphiumsüchtiger
morfinómano

Muskarin
muscarina

Muskelatrophie
atrofia muscular

Muskelzuckung
contracción muscular

Mutterkorn
cornezuelo del centeno (claviceps purpurea)

Mydriasis
midriasis

Myoklonie
mioclonía

Myristizin
miristicina

Myrophin
mirofina

Nachahmungstrieb
mimetismo

nachgiebige Einstellung
actitud permisiva

Nachkur der Rauschgiftsüchtigen
asistencia a toxicómanos después del tratamiento

Nalorphen
nalorfina

Naloxon
naloxona

Narcein
narceína

Narkoanalyse
narcoanálisis

Narkolepsie
narcolepsia

Narkotika
narcóticos

Narkotin
 narcotina
natürliche Stimulantien
 estimulantes naturales
Nekrose
 necrosis
Nervenimpulsübertragung
 transmisión del impulso nervioso
Nervosität
 nerviosidad
Neurohormone
 neurohormonas
Neuroleptika
 neurolépticos
neurologische Störung
 alteración neurológica
Neuron
 neurona
Neuropath
 neuropata
Neuropsychiater
 neuropsiquiatra
Neurose
 neurosis
Neurotizismus
 neuroticismo
Nicomorphin
 nicomorfina
nich erlaubter Besitz von Rauschmitteln
 posesión ilegal de drogas
niedriger Blutdruck
 hipotensión
Norlävorphanol
 norlevorfanol
Normethadon
 normetadona
Normorphin
 normorfina
Nystagmus
 nistagmo
offizinelles Opium
 opio medicinal
Oligurie
 oliguria
Ololiuqui
 ololiuqui
Omnipotenzgefühl
 sensación de omnipotencia
Onirismus
 onirismo
Opiate
 opiáceos
Opiophagie
 opiofagia
Opium
 opio

Opiumesser
 opiófago
Opiumkneipe
 fumadero de opio
Opiumsucht
 opiomanía
Opiumsüchtiger
 opiómano
organisch bedingte Psychose
 psicosis orgánica
organisches Psychosyndrom
 síndrome psicoorgánico
Orientierungsstörung
 alteración de la orientación
Oxikodon
 oxicodona
Oximorphon
 oximorfona
pädagogische Therapeuten
 terapeutas educacionales
Panik
 pánico
Panikempfindung
 sensación de pánico
Papaverin
 papaverina
Paraldehyd
 paraldehido
Paralyse
 parálisis
Parästhesie
 parestesia
Parasympathikolytika
 parasimpaticolíticos
Parasympathikomimetika
 parasimpaticomiméticos
Parmakopöe
 farmacopea
passives Verhalten
 comportamiento pasivo
Pentazocin
 pentazocina
Pentobarbital
 pentobarbital
permissive Gesellschaft
 sociedad permisiva
Persönlichkeitsanomalien
 anomalías de la personalidad
Persönlichkeitsstörung
 alteración de la personalidad
Persönlichkeitsverarmung
 deterioro de la personalidad
Pervitin
 pervitín
Pethidinhydrochlorid
 clorhidrato de petidina

Peyotl	Pseudohalluzination
peyote (<i>Lophophora williamsii</i>)	pseudoalucinación
Pharmakodynamik	Psilocybin
farmacodinamia	psilocibina
pharmakodynamische Wirkung	Psychasthenie
acción farmacodinámica	psicastenia
Pharmakologe	psychedelische Substanzen
farmacólogo	sustancias psicodélicas
Pharmakologie	psychedelisches Erlebnis
farmacología	experiencia psicodélica
pharmakologische Wirkung	psychiatrische Behandlung
acción farmacológica	tratamiento psiquiátrico
Pharmakotherapie	psychische Abhängigkeit
farmacoterapia	dependencia psíquica
pharmazeutische Industrie	psychische Depression
industria farmacéutica	depresión psíquica
Phenadoxon	psychische Intoxikation
fenadoxona	intoxicación psíquica
Phenampromid	psychische Störung
fenampromida	alteración psíquica
phenazetin	psychische Hyperästhesie
fenacetina	hiperestesia psíquica
Phenazocin	psychoaktive Substanzen
fenazocina	sustancias psicoactivas
Phenomorphan	Psychoanaloptika
fenomorfan	psicoanalépticos
Phenoperidin	Psychodrama
fenoperidina	psicodrama
Phenothiazine	Psychodysleptika
fenotiazinas	psicodislépticos
physische Abhängigkeit	Psychohygiene
dependencia física	higiene mental
Piminodin	Psycholeptika
piminodina	psicolépticos
Placebo	psychologische Neuausrichtung
placebo	reorientación psicológica
Polytoxikomane	Psychomotorik
politoxicómano	psicomotricidad
Polytoxikomanie	psychomotorische Erregung
politoxicomanía	agitación psicomotora
Polyurie	psychomotorische Funktionen
poliuria	funciones psicomotoras
Potenzierung	psychomotorische Leistung
potenciación	rendimiento psicomotor
Potomanie	Psychoneurose
potomanía	psiconeurosis
Precludin	Psychopath
precludin	psicópata
Prochlorperazin	Psychopathologie
proclorperazina	psicopatología
Proheptazin	psychopathologische Störung
proheptazina	alteración psicopatológica
Properidin	Psychopharmaka
properidina	psicofármacos
Proselytenmacherei	Psychopharmakologie
proselitismo	psicofarmacología

Psychose
 psicosis
psychosensorische Störung
 alteración psicosensoial
psychosomatische Störung
 alteración psicósomática
Psychostimulantien
 psicoestimulantes
psychotische Reaktion
 reacción psicótica
Psychotomimetika
 psicotomiméticos
psychotoxische Reaktion
 reacción psicotóxica
psychotrope Substanzen
 psicótropos
Racemethorphanum
 racematorfano
Racemoramid
 racemoramida
Racemorphanum
 racemorfano
Randgruppe
 grupo marginal
Rauchangewohnheit
 hábito de fumar
Rauchopium
 opio para fumar
Raumsinn
 sentido del espacio
Rauschgiftdezernat der Polizei
 brigada policial antidroga
Rauschgift Händler
 traficante de drogas
Rauschgiftsüchtiger
 toxicómano
Rauschgifttäter
 delincuente toxicómano
Rauschsucht
 narcomanía
regelmässiger Missbrauch
 abuso regular
Rehabilitation von Drogensüchtigen
 rehabilitación de los drogadictos
Rehabilitationszentrum
 centro de rehabilitación
Reife
 madurez
Reifung
 maduración
Reizbarkeit
 excitabilidad
Reserpin
 reserpina
Restpsychose
 psicosis residual

Rhinorrhöe
 rinorrea
Rohmorphium
 morfina bruta
Rohopium
 opio bruto
Rückfall
 recaída
Rückfallquote
 tasa de recaídas
schädliche Wirkung
 acción perjudicial
Schärfe der Geruchsempfindung
 agudeza olfativa
Schizophrenie
 esquizofrenia
Schlaflosigkeit
 insomnio
Schlafmittel
 somníferos
Schlafmohn
 adormidera (papaver somniferum)
Schläfrigkeit
 somnolencia
Schlafstörung
 alteración del sueño
schlechte Wohnverhältnisse
 malas condiciones de vivienda
schmerzlindernde Wirkung
 acción analgésica
Schmuggler
 contrabandista
Schnüffeln
 aspiración nasal
Schnüffelstoff
 inhalante nasal
schöpferische Fähigkeit
 creatividad
schulischer Leistungsabfall
 disminución del rendimiento escolar
Schwanken
 titubeo
Schwarzmarkt
 mercado negro
Schwelle
 umbral
Schwindel
 vértigo
Secobarbital
 secobarbital
Seelenleben
 vida psíquica
seelischer Verfall
 deterioro mental
Sehstörung
 alteración visual

Selbsthilfegruppe	stimulierende Wirkung
grupo de autoayuda	acción estimulante
Selbstmordveranlagung	Störung der sensorischen Wahrnehmung
tendencia suicida	alteración de la percepción sensorial
Selbstmordversuch	strafandrohende Einstellung
intento de suicidio	actitud represiva
Selbstverabreichung	Strychnin
autoadministración	estricnina
Selbstverarz tung	Stumpfsinnigkeit
automedicación	dificultad de comprensión
Selbstwertgefühl	Stumpfsinningkeit
autoestimación	entorpecimiento mental
Selbsvertrauen	Substitutionstherapie
confianza en sí mismo	terapia de sustitución
sensorische Störung	suchtfördernde Drogen
alteración sensorial	drogas generadoras de dependencia
Serotonin	Suchtstoffabhängiger
serotonina	drogadicto
Serumhepatitis	Sympatholytika
hepatitis por inoculación	simpaticolíticos
Skopolamin	Sympathomimetika
escopolamina	simpaticomiméticos
somatische Störung	Symptom
alteración somática	síntoma
Somatotherapie	Syndrom mangelnder Motivation
somatoterapia	síndrome de falta de motivación
Sozialamt	Synergie
servicios sociales	sinergia
Sozialarbeiter	synthetische Stimulantien
asistentes sociales	estimulantes sintéticos
soziale Anpassung	Tachycardie
adaptación social	taquicardia
soziale Ausgliederung	Tagesaufnahmeheim
aislamiento social	centro de acogida de día
soziale Entfremdung	taktile Halluzination
inadaptación social	alucinación táctil
soziale Wiedereingliederung von Drogensüchtigen	Teonanacatl
reinserción social de los drogadictos	teonanácatl (psilocybe mexicana)
sozialer Zwang	teratogene Wirkung
coacción social	acción teratógena
soziales Entgleisen	efecto teratógeno
desviación social	Thebacon
sozio-kulturelle Umwelt	tebacona
medio socio-cultural	Thebain
Spätreaktionen	tebaína
fenómenos tardíos	Thebaismus
Sprachschwierigkeit	tebaismo
dificultad para hablar	Theobromin
Sprachstörung	teobromina
alteración del lenguaje	Theophyllin
Spritze	teofilina
jeringuilla	therapeutische Gruppe
Stimulantien	colectividad terapéutica
estimulantes	therapeutischer Wert von Drogen
Stimulantien des zentralen Nervensystems	valor terapéutico de las drogas
estimulantes del sistema nervioso central	

Theriak
 triaca
Thymoanaleptika
 timoanalépticos
thymotrope Substanzen
 sustancias timotrópicas
Toleranz
 tolerancia
Tollkirsche
 belladona (atropa belladona)
Toxikolog
 toxicólogo
Toxikologie
 toxicología
toxikologische Analyse
 análisis toxicológico
Toxikomanie
 toxicomanía
Toxikopathie
 toxicopatía
Toxikose
 toxicosis
toxische Dosis
 dosis tóxica
Trancezustand
 trance
Tränenfluss
 lagrimeo
traumähnliche Einbildungen
 imaginaciones oníricas
Trias des Milieus
 triada ecológica
Trichloräthylen
 tricloroetileno
Trinker-Polyneuritis
 polineuritis alcohólica
Trittbrett-Theorie
 teoría del escalón
Trunkenheit
 embriaguez
Trunksucht
 dependencia del alcohol
Übelkeit
 náuseas
Überdosierung
 sobredosis
Übererregbarkeit
 hiperexcitabilidad
Überträgerstoffe der Nervenimpulse
 sustancias neurotransmisoras
Umgebungsfaktor
 factor ambiental
unerlaubter Handel mit Betäubungsmittel
 tráfico ilícito de drogas
Unlustgefühl
 sensación de desagrado

Unorientiertheit
 desorientación
Unterernährung
 desnutrición
Unwirklichkeitsgefühl
 sensación de irrealidad
Urteilsfähigkeitsstörung
 alteración de la capacidad de juicio
Vagotonie
 vagotonía
Verabreichung von Methadon an Heroinsüchtige
 administración de metadona a heroinómanos
Verblödung
 estupor
Verbreitung der Rauschmittel
 propagación de las drogas
Verfälschung
 adulteración
Vergiftungssyndrom
 síndrome tóxico
Vergiftungswahnpsychose
 psicosis tóxica
Verhaltensstörung
 alteración del comportamiento
Verhaltenstherapie
 terapia conductista
Verkehrstüchtigkeit
 aptitud para conducir
Verlangen
 apetencia
Verlangsamung des Pulsschlags
 ralentización de las pulsaciones
Verlust der Selbstkontrolle
 pérdida del autocontrol
Verlust des Namensgedächtnisses
 anomia
Verminderung der Muskelkraft
 disminución de la fuerza muscular
Verschärfung der Strafandrohung
 aumento de las penas
Virushepatitis
 hepatitis vírica
vorbeugende Massnahmen
 medidas preventivas
vorbeugende Wirkung
 acción preventiva
weiche Drogen
 drogas blandas
Weiterbehandlung
 tratamiento de mantenimiento
Wermut
 ajenjo (artemisia absinthium)
Wiedereingliederungsvorgang
 proceso de reintegración
Willensschwächung
 debilitamiento de la voluntad

wirksame Dosis

dosis eficaz

wirksamer Bestandteil

principio activo

Wohlgefühl

sensación de bienestar

Zeitsinn

sentido del tiempo

Zeit-und Raumgefühl

percepción del tiempo y del espacio

Zentralnervensystem

sistema nervioso central

zerrüttete Familienverhältnisse

medio familiar degradado

Zielgruppe

grupo-diana

Zirrhose

cirrosis

Zittern

temblor

Zoopsie

zoopsia

Zornausbruch

acceso de cólera

zwangbedingtes Verhalten

comportamiento compulsivo

Zwangsbehandlung

tratamiento forzado

Zwangsentziehung

abstinencia forzada

Zwangslachen

risa compulsiva

Zyanose

cianosis

FRANCES - ESPAÑOL

abaissement du rendement scolaire
disminución del rendimiento escolar

abaissement intellectuel
disminución de la inteligencia

abattement
decaimiento

aboulie
abulia

absinthe
licor de ajenjo

abstinence
abstinencia

abstinence forcée
abstinencia forzada

abus continué
abuso prolongado

abus de la drogue
abuso de drogas

abus occasionnel
abuso ocasional

abus régulier
abuso regular

accélération de l'idéation
intensificación de la lucidez mental

accélération des pulsations
aceleración de las pulsaciones

accès de colère
acceso de cólera

accoutumance aux drogues
habituación a las drogas

accroissement de la créativité
aumento de la creatividad

acétylcholine
acetilcolina

acétylhydrocodéine
acetilhidrocodeína

acétylméthadol
acetilmetadol

acide agaricique
ácido agárico

acide barbiturique
ácido barbitúrico

acide lysergique
ácido lisérgico

acide méconique
ácido mecónico

aconit
acónito (aconitum napellus)

aconitine
aconitina

acroesthésie
acroestesia

action analgésique
acción analgésica

action calmante
acción calmante

action convulsivante
acción convulsivante

action euphorisante
acción euforizante

action excitante
acción excitante

action hallucinatoire
acción alucinógena

action hypnotique
acción hipnótica

action narcotique
acción narcótica

action nocive
acción perjudicial

action paralysante
acción paralizante

action pharmacodynamique
acción farmacodinámica

action pharmacologique
acción farmacológica

action préventive
acción preventiva

action psychotropique
acción psicotrópica

action stimulante
acción estimulante

action tératogène
acción teratógena

activité criminelle
actividad criminal

acuité olfactive
agudeza olfativa

adaptation sociale
adaptación social

administration croiséé d'un placebo
administración alternada de un placebo

administration de méthadone aux héroïnomanes
administración de metadona a heroínómanos

adrénaline
adrenalina

adultération
adulteración

affection du cerveau
afección del cerebro

âge d'initiation
edad de iniciación

aggravation des peines
aumento de las penas

agitation
agitación

agitation psychomotrice
agitación psicomotora

aiguille à injection
aguja de inyección

albuminurie
albuminuria

alcaloïde
 alcaloide
alcoolémie
 alcoholemia
alcoolique
 alcohólico
alcoolisme
 alcoholismo
alcoolisme chronique
 alcoholismo crónico
alcoolomanie
 dependencia del alcohol
alphanéprodine
 alfameprodina
alphanéthadol
 alfametadol
alphaprodine
 alfaprodina
altération de la conscience
 alteración de la consciencia
altération de la perception sensorielle
 alteración de la percepción sensorial
allylprodine
 alilprodina
amaigrissants
 adelgazantes
amaigrissement
 adelgazamiento
amanite tue-mouche
 falsa oronja (amanita muscaria)
amanitine
 amanitina
amblyopie
 ambliopía
amobarbital
 amobarbital
amphétamine
 anfetamina
analeptiques
 analépticos
analgésiques
 analgésicos
analgésiques antipyrétiques
 analgésicos antipiréticos
analyse toxicologique
 análisis toxicológico
anamnèse
 anamnesis
anesthésie
 anestesia
anesthésiques
 anestésicos
anesthésiques locales
 anestésicos locales
aniléridine
 anileridina

anomalies congénitales
 anomalías congénitas
anomalies chromosomiques
 anomalías cromosómicas
anomalies de la personnalité
 anomalías de la personalidad
anomie
 anomia
anorexie
 anorexia
antidépresseurs
 antidepresivos
antihistaminiques
 antihistamínicos
antiparkinsoniens
 antiparkinsonianos
antipyrétiques
 antipiréticos
antispasmodiques
 antiespasmódicos
antitussives
 antitusivos
anurie
 anuria
anxiété
 ansiedad
anxiolytiques
 ansiolíticos
apathie
 apatía
apnée
 apnea
apomorphine
 apomorfina
apoplexie
 apoplejía
appétence
 apetencia
appétition véhémence
 deseo vehemente
aptitude à conduire
 aptitud para conducir
arécoline
 arecolina
armoïse
 ajeno (artemisia absinthium)
arrêt respiratoire
 paro respiratorio
asservissement de la drogue
 drogadicción
assistants sociaux
 asistentes sociales
ataractiques
 atarácicos
atrophie musculaire
 atrofia muscular

atropine

atropina

attitude face au problème de la drogue

actitud frente al problema de las drogas

attitude libérale des médecins

actitud liberal de los médicos

attitude permissive

actitud permisiva

attitude répressive

actitud represiva

automédication

automedicación

autorité sanitaire

autoridad sanitaria

auto-administration

autoadministración

barbituriques

barbitúricos

barbiturisme

barbiturismo

belladone

belladona (atropa belladonna)

benzéthidine

bencetidina

benzodiazépines

benzodiazepinas

benzoilecgonine

benzoilecgonina

benzylmorphine

bencilmorfina

benzyl-isoquinoléines

bencilisoquinoleínas

bétaméprodine

betameprodina

bétaméthadol

betametadol

bétaprodine

betaprodina

boisson alcoolisée

bebida alcohólica

bradycardie

bradicardia

brigade de stupéfiants de la police

brigada policial antidroga

bufotenine

bufotenina

butyrate de dioxaphétyl

butirato de dioxafetilo

butyrophénone

butirofenona

cachexie

caquexia

caféine

cafeína

cambriolages de pharmacies

robos en farmacias

cannabidiol

canabidiol

cannabinol

canabinol

Cannabis

cannabis

cannabisme

canabismo

capsule de pavot

cápsula de adormidera

cathine

catina

cénesthésie

cenestesia

centre de consultation

centro de consulta

centre de désintoxication

centro de desintoxicación

centre de réadaptation

centro de rehabilitación

centre de traitement

centro de tratamiento

centre d'accueil diurne

centro de acogida de día

centre d'orientation de la jeunesse

centro de orientación de la juventud

centre d'urgence

centro de urgencia

cephalée

cefalea

cétobémidone

cetobemidona

cirrhose

cirrosis

clonitazéne

clonitazeno

cocaïer

coca (erythroxyton coca)

cocaïne

cocaína

cocaïnisme

cocainismo

cocaïnomanie

cocainomanía

codéine

codeína

cohérence de la pensée

coherencia del pensamiento

collapsus cardiaque

colapso cardíaco

collectivité de type familial

colectividad de tipo familiar

collectivité thérapeutique

colectividad terapéutica

coma

coma

complexe d'infériorité
 complejo de inferioridad
comportement agressif
 comportamiento agresivo
comportement anormal
 comportamiento anormal
comportement antisocial
 comportamiento antisocial
comportement compulsif
 comportamiento compulsivo
comportement criminel
 comportamiento criminal
comportement déviant
 comportamiento desviado
comportement infantile
 comportamiento infantil
comportement passif
 comportamiento pasivo
confiance en soi
 confianza en sí mismo
confusion mentale
 confusión mental
constituant principal (d'un médicament)
 componente principal (de un medicamento)
contrainte sociale
 coacción social
contrebandier
 contrabandista
contrevenants
 infractores
contrôle des médicaments
 control de medicamentos
convulsion
 convulsión
convulsion épileptiforme
 convulsión epiléptica
création artistique
 creación artística
cure de désintoxication
 cura de desintoxicación
cure de sevrage
 cura de privación
cyanose
 cianosis
cyclazocine
 ciclazocina
chaîne de trafiquants
 cadena de traficantes
chandoo
 chandú
changement de l'humeur
 cambios de humor
chanvre
 cáñamo común (cannabis sativa)
chanvre de l'Inde
 cáñamo índico (cannabis sativa var. indica)

chlodiazépoxyde
 clordiazepóxido
chlorhydrate de méthadone
 clorhidrato de metadona
chlorhydrate de péthidine
 clorhidrato de petidina
chloroforme
 cloroformo
chlorpromazine
 clorpromazina
chute de tension artérielle
 descenso de la presión arterial
décriminalisation
 despenalización
déchéance de l'esprit
 deterioro mental
déchéance physique
 deterioro físico
défaillance cardiovasculaire
 fallo cardiovascular
déficience volitionnelle
 debilitamiento de la voluntad
dégénérescence de l'organisme
 degeneración del organismo
delinquant toxicomane
 delincuente toxicómano
délire alcoolique
 delirio alcohólico
démence
 demencia
dépendance des médicaments
 dependencia de los medicamentos
dépendance physique
 dependencia física
dépendance psychique
 dependencia psíquica
dépersonnalisation
 despersonalización
dépistage précoce
 detección precoz
dépresseurs de l'appetit
 inhibidores del apetito
dépression psychique
 depresión psíquica
dépression respiratoire
 depresión respiratoria
déréalisation
 pérdida del sentido de la realidad
dermopathie
 enfermedad de la piel
désinhibition
 desinhibición
désintérêt
 falta de interés
désintoxication
 desintoxicación

désomorphine
 desomorfinina
désorientation
 desorientación
détention non autorisée de stupéfiants
 posesión ilegal de drogas
détérioration de la personnalité
 deterioro de la personalidad
déviance sociale
 desviación social
dexédrine
 dexedrina
dextromoramide
 dextromoramida
diampromide
 diampromida
diazépam
 diazepam
diéthylthiambutène
 dietiltiambuteno
diéthyltryptamine
 dietiltryptamina
difficulté de concentration
 dificultad de concentración
difficulté d'élocution
 dificultad para hablar
dihydromorphine
 dihidromorfina
dihydromorphinone
 dihidromorfinona
dilatation de la pupille
 dilatación de la pupila
diluant
 diluyente
diménoxadol
 dimenoxadol
dimépheptanol
 dimefeptanol
diméthoxyamphétamine
 dimetoxianfetamina
diméthylthiambutène
 dimetiltiambuteno
diméthyltryptamine
 dimetiltryptamina
diminution de la force musculaire
 disminución de la fuerza muscular
diphénoxylate
 difenoxilato
dipipanone
 dipipanona
diplopie
 diplopía
dipsomanie
 dipsomanía
dispensaire pour les toxicomanes
 ambulatorio para toxicómanos

disponibilité des drogues
 disponibilidad de las drogas
dopage
 dopaje
dose efficace
 dosis eficaz
dose létale
 dosis letal
dose thérapeutique
 dosis terapéutica
dose toxique
 dosis tóxica
drinamyl
 drinamil
drogue
 droga
drogue de substitution
 droga de sustitución
drogues de pharmacodépendance
 drogas generadoras de dependencia
drogues douces
 drogas blandas
drogues dures
 drogas duras
drogues illicites
 drogas ilegales
drogues licites
 drogas legales
dross
 dross
dyspepsie
 dispepsia
dysphorie
 disforia
dyspnée
 disnea
ébriété
 embriaguez
ecgonine
 ecgonina
échantillon clinique
 muestra clínica
éducation relative aux drogues
 educación sobre la droga
effet tératogène
 efecto teratógeno
élargissement de la conscience
 ampliación de la consciencia
élévation de la tension artérielle
 aumento de la presión arterial
encéphalopathie alcoolique
 encefalopatía alcohólica
endocardite
 endocarditis
endroit des piqûres
 zona de inyección

énurésie
 enuresis
éphédrine
 efedrina
épidémie de toxicomanie
 epidemia de toxicomanía
ergot de seigle
 cornezuelo del centeno (*claviceps purpurea*)
ergotamine
 ergotamina
ergothérapie
 ergoterapia
ergotisme
 ergotismo
état crépusculaire de la conscience
 estado crepuscular de la consciencia
état de transe
 trance
éther éthylique
 éter etílico
éthérisme
 eterismo
etheromanie
 eteromanía
éthylméthylthiambutène
 etilmetiltiambuteno
éthylmorphine
 etilmorfina
étiologie
 etiología
étonitazène
 etonitazeno
étourdissement
 aturdimiento
étoxéridine
 etoxeridina
euphorie
 euforia
exaltation
 exaltación
excitabilité
 excitabilidad
expectorants
 expectorantes
expérience psychédélique
 experiencia psicodélica
exsicose
 exicosis
extase
 éxtasis
ex-pharmacodépendant
 ex-drogadicto
facteur du milieu
 factor ambiental
faculté créative
 creatividad

fausse ordonnance
 receta falsificada
febrilité
 febrilidad
fentanyl
 fentanilo
feuille de coca
 hoja de coca
fluphénazine
 flufenazina
fonction acquiesitive de la mémoire
 capacidad de memoria
fonctions cognitives
 funciones cognoscitivas
fonctions psychomotrices
 funciones psicomotoras
frisson
 escalofrío
fuite devant la réalité
 huida de la realidad
fumerie d'opium
 fumadero de opio
furéthidine
 furetidina
glutéthimide
 glutetimida
groupe à haut risque
 grupo de alto riesgo
groupe d'âge
 grupo de edad
groupe d'entraide
 grupo de autoayuda
groupe marginal
 grupo marginal
groupe-cible
 grupo-diana
habitude de fumer
 hábito de fumar
halopéridol
 haloperidol
hallucination
 alucinación
hallucination auditive
 alucinación auditiva
hallucination gustative
 alucinación gustativa
hallucination olfactive
 alucinación olfativa
hallucination tactile
 alucinación táctil
hallucination visuelle
 alucinación visual
hallucinogènes
 alucinógenos
hallucinoze
 alucinosis

haschisch
 hachís
hébétude
 entorpecimiento mental
hémorragie cérébrale
 hemorragia cerebral
hépatite
 hepatitis
hépatite d'inoculation
 hepatitis por inoculación
hépatite virale
 hepatitis vírica
herbes médicinales
 hierbas medicinales
héroïne
 heroína
heroïnomane
 heroínómano
heroïnomanie
 heroínomanía
hexobarbital
 hexobarbital
hidrose
 hidrosis
hilarité incoercible
 risa compulsiva
homéostase
 homeostasia
hospitalisation
 hospitalización
hydrate de chloral
 hidrato de cloral
hydrocodone
 hidrocodona
hydromorphinol
 hidromorfinol
hydroxypéthidine
 hidroxipetidina
hygiène mentale
 higiene mental
hyoscyamine
 hiosciamina
hyperesthésie
 hiperestesia
hyperesthésie psychique
 hiperestesia psíquica
hyperglycemiants
 hiperglucemiantes
hypermnésie
 hipermnesia
hyperpnée
 hiperpnea
hypertension
 hipertensión
hyperthermie
 hipertermia

hypnotiques
 hipnóticos
hypocondrie
 hipocondría
hypoesthésie
 hipoestesia
hypoglycemiants
 hipoglucemiantes
hypomanie
 hipomanía
hypotension
 hipotensión
hypothermie
 hipotermia
ideorrhée
 aceleración de las ideas
idiosyncrasie
 idiosincrasia
illusion
 ilusión
imaginationes oniriques
 imaginaciones oníricas
imipramine
 imipramina
inadaptation sociale
 inadaptación social
inappétence
 inapetencia
industrie pharmaceutique
 industria farmacéutica
ingestion d'alcool
 ingestión de alcohol
inhalant nasal
 inhalante nasal
inhalation
 inhalación
inhibiteurs de la monoamine-oxydase
 inhibidores de la monoaminooxidasa
initiation précoce
 iniciación precoz
injection
 inyección
injection hypodermique
 inyección hipodérmica
injection intraveineuse
 inyección intravenosa
insomnie
 insomnio
intoxication alcoolique
 intoxicación alcohólica
intoxication chronique
 intoxicación crónica
intoxication psychique
 intoxicación psíquica
irritabilité
 irritabilidad

isolément social
 aislamiento social
isométhadone
 isometadona
jealousie morbide
 celos morbosos
jusqu'ame noire
 beleño negro (*hyoscyamus niger*)
kâth
 té de Arabia (*catha edulis*)
laboratoires clandestins
 laboratorios clandestinos
larmoiement
 lagrimeo
latex de pavot
 látex de adormidera
laudanum
 láudano
lésions chromosomiques
 lesiones cromosómicas
lévomépromazine
 levomepromazina
lévométhorphane
 levometorfano
lévomoramide
 levomoramida
lévophenacylmorphane
 levofenacilmorfano
lévorphanol
 levorfanol
logorrhée
 logorrea
loquacité
 locuacidad
lysergide
 lisergida
mâcheur de coca
 mascador de hojas de coca
malade mental
 enfermo mental
malnutrition
 malnutrición
manie
 manía
marché illicite
 mercado ilícito
marché noir
 mercado negro
marijuana
 marihuana
mastication
 masticación
maturation
 maduración
maturité
 madurez

mauvaises conditions de logement
 malas condiciones de vivienda
médiateurs des impulsions nerveuses
 sustancias neurotransmisoras
méditation
 meditación
Mémoire
 memoria
meperidine
 meperidina
méprobamate
 meprobamato
mescaline
 mescalina
mesures de prévention
 medidas preventivas
métazocine
 metazocina
méthadone
 metadona
méthaquealone
 metacualona
méthodes de traitement
 métodos de tratamiento
méthylésorphine
 metildesorfina
méthylènedioxamphétamine
 metilendioxianfetamina
méthylphénidate
 metilfenidato
métopon
 metopón
milieu familial dégradé
 medio familiar degradado
milieu socio-culturel
 medio socio-cultural
mimétisme
 mimetismo
mioclonie
 mioclonía
mode de prise
 modo de administración
modifications chromosomiques
 modificaciones cromosómicas
morphéridine
 morferidina
morphine
 morfina
morphine-base
 morfina bruta
morphinisme
 morfínismo
morphinomane
 morfínomano
morphinomanie
 morfínomanía

mouvement des hippies

movimiento hippy

muscarine

muscarina

mydriase

midriasis

myosis

miosis

myristicine

miristicina

myrophine

mirofina

nalorphine

nalorfina

naloxone

naloxona

narcéine

narceína

narcolepsie

narcolepsia

narcomanie

narcomanía

narcotine

narcotina

narcotiques

narcóticos

narco-analyse

narcoanálisis

nausée

náuseas

nécrose

necrosis

nervosisme

nerviosidad

neurohormones

neurohormonas

neuroleptiques

neurolepticos

neurone

neurona

neuropsychiatre

neuropsiquiatra

neuroticisme

neuroticismo

névropathe

neurópata

névrose

neurosis

nicomorphine

nicomorfin

norlévorphanol

norlevorfanol

norméthadone

normetadona

normorphine

normorfina

nystagmus

nistagmo

obnubilation de la conscience

obnubilación de la consciencia

obtusion

dificultad de comprensión

oligurie

oliguria

ololiuqui

ololiuqui

onirisme

onirismo

opiacés

opiáceos

opiomane

opiómano

opiomanie

opiomanía

opiophage

opiófago

opiophagie

opiofagia

opium

opio

opium a fumer

opio para fumar

opium brut

opio bruto

opium médicinal

opio medicinal

ordonnance médicale

receta médica

oxycodone

oxicodona

oxymorphone

oximorfona

paille de pavot

paja de adormidera

pâleur

palidez

palpitations

palpitaciones

panique

pánico

papavérine

papaverina

paraldéhyde

paraldehido

paralysie

parálisis

parasympholytiques

parasimpaticolíticos

parasymphomimétiques

parasimpaticomiméticos

paresthésie

parestesia

pauvreté des relations avec autrui
 deficiencia de las relaciones personales
pavot somnifère
 adormidera (papaver somniferum)
pentazocine
 pentazocina
pentobarbital
 pentobarbital
perception du temps et de l'espace
 percepción del tiempo y del espacio
performance psychomotrice
 rendimiento psicomotor
perte de conscience
 pérdida de la consciencia
perte de la maîtrise de soi
 pérdida del autocontrol
perte de la mémoire
 pérdida de memoria
pervitine
 pervitín
peyotl
 peyote (Lophophora williamsi)
pharmacodépendance
 drogodependencia
pharmacodépendant
 drogadicto
pharmacodynamie
 farmacodinamia
pharmacologie
 farmacología
pharmacologue
 farmacólogo
pharmacomanie
 farmacomanía
pharmacopée
 farmacopea
pharmacothérapie
 farmacoterapia
pharmacovigilance
 farmacovigilancia
phénacétine
 fenacetina
phénadoxone
 fenadoxona
phénampromide
 fenampromida
phénazocine
 fenazocina
phénomène de dérealisation
 apreciación alterada de la realidad
phénomènes de manque
 fenómenos de privación
phénomènes de récurrence
 fenómenos de recurrencia
phénomènes différés
 fenómenos tardíos

phénomorphe
 fenomorfo
phénopéridine
 fenoperidina
phénothiazines
 fenotiazinas
piminodine
 piminodina
placebo
 placebo
poison
 veneno
polynévrite alcoolique
 polineuritis alcohólica
polytoxicomane
 politoxicómano
polytoxicomanie
 politoxicomanía
polyurie
 poliuria
post-cure des toxicomanes
 asistencia a toxicómanos después del tratamiento
potentialisation
 potenciación
potomanie
 potomanía
poudre de cohobax
 polvo de cohoba (piptadenia peregrina)
prédisposition à l'usage des drogues
 predisposición al consumo de drogas
préludine
 preludin
prescription médicale
 prescripción médica
pression du groupe affinitaire
 presión del grupo afín
principe actif
 principio activo
privation de liberté
 privación de libertad
processus de réintégration
 proceso de reintegración
prochlorpérazine
 proclorperazina
production
 producción
production clandestine
 producción clandestina
produits pharmaceutiques
 productos farmacéuticos
programme de traitement
 programa de tratamiento
proheptazine
 proheptazina
propagation des drogues
 propagación de las drogas

propagation épidémique de la toxicomanie
 propagación epidémica de la toxicomanía
propéridine
 properidina
proselytisme
 proselitismo
pseudo-hallucination
 pseudoalucinación
psilocybine
 psilocibina
psychasthénie
 psicastenia
psychoanaesthésiques
 psicoanalépticos
psychodrame
 psicodrama
psychodysléptiques
 psicodislépticos
psycholeptiques
 psicolépticos
psychomédicaments
 psicofármacos
psychomotricité
 psicomotricidad
psychonévrose
 psiconeurosis
psychopathe
 psicópata
psychopathologie
 psicopatología
psychopharmacologie
 psicofarmacología
psychose
 psicosis
psychose alcoolique
 psicosis alcohólica
psychose amphétaminique
 psicosis por anfetaminas
psychose cannabique
 psicosis por cannabis
psychose de Korsakoff
 psicosis de Korsakoff
psychose de sevrage
 psicosis por privación
psychose organique
 psicosis orgánica
psychose résiduelle
 psicosis residual
psychose toxique
 psicosis tóxica
psychostimulants
 psicoestimulantes
psychothérapie de groupe
 psicoterapia de grupo
psychothérapie individuelle
 psicoterapia individual

psychotomimétiques
 psicotomiméticos
psychotropes
 psicótrpos
pulsion d'agression
 impulso de agresión
racémethorphane
 racematorfano
racémoramide
 racemoramida
racémorphane
 racemorfano
ralentissement des pulsations
 ralentización de las pulsaciones
réaction psychotique
 reacción psicótica
réaction psychotoxique
 reacción psicotóxica
rechute
 recaída
réflexe rotulien
 reflejo rotuliano
refus de la réalité
 rechazo de la realidad
registre des stupéfiants
 registro de estupefacientes
réhabilitation des toxicomanes
 rehabilitación de los drogadictos
réinsertion sociale des toxicomanes
 reinserción social de los drogadictos
relâchement
 relajación
reniflement
 aspiración nasal
réorientation psychologique
 reorientación psicológica
réseaux d'approvisionnement en drogue
 redes de suministro de drogas
résérpine
 reserpina
résine de cannabis
 resina de cannabis
rétrécissement de la conscience
 disminución de la consciencia
rhinorrhée
 rinorrea
rire convulsif
 risa espasmódica
rite d'initiation
 rito de iniciación
rupture des chromosomes
 ruptura de cromosomas
rythme respiratoire
 ritmo respiratorio
scopolamine
 escopolamina

schizophrénie
 esquizofrenia
sécobarbital
 secobarbital
sédation
 sedación
sels du lithium
 sales de litio
sens de l'espace
 sentido del espacio
sens de sa propre valeur
 autoestimación
sens du temps
 sentido del tiempo
sensation de bien-être
 sensación de bienestar
sensibilité auditive
 sensibilidad auditiva
sentiment de déplaisir
 sensación de desagrado
sentiment de légèreté
 sensación de ligereza
sentiment de panique
 sensación de pánico
sentiment de toute-puissance
 sensación de omnipotencia
sentiment d'étrangeté
 sensación de extrañamiento
sentiment d'insuffisance
 sensación de insuficiencia
sentiment d'irréel
 sensación de irrealidad
seringue
 jeringuilla
sérotonine
 serotonina
services de santé
 servicios de salud
services sociaux
 servicios sociales
seuil
 umbral
sevrage
 privación
situation conflictuelle
 situación conflictiva
société permissive
 sociedad permisiva
solvants volatils
 disolventes volátiles
somatothérapie
 somatoterapia
somnifères
 somníferos
somnolence
 somnolencia

sous-alimentation
 desnutrición
stabilité émotionnelle
 estabilidad emocional
stimulants
 estimulantes
stimulants cérébrales
 estimulantes cerebrales
stimulants du système nerveux central
 estimulantes del sistema nervioso central
stimulants naturels
 estimulantes naturales
stimulants synthétiques
 estimulantes sintéticos
strychnine
 estricnina
stupéfiants
 estupefacientes
stupeur
 estupor
substance psychédéliques
 sustancias psicodélicas
substances psychoactives
 sustancias psicoactivas
substances thymotropes
 sustancias timotrópicas
surdosage
 sobredosis
surexcitabilité
 hiperexcitabilidad
surveillance médicale
 vigilancia médica
sympatholytiques
 simpaticolíticos
sympathomimétiques
 simpaticomiméticos
symptôme
 síntoma
syndrome amotivationnel
 síndrome de falta de motivación
syndrome de la toxicité
 síndrome tóxico
syndrome d'abstinence
 síndrome de abstinencia
syndrome psychoorganique
 síndrome psicoorgánico
synergie
 sinergia
synesthésie
 sinestesia
système nerveux central
 sistema nervioso central
tachycardie
 taquicardia
taux des rechutes
 tasa de recaídas

température du corps
 temperatura corporal
tendance suicidaire
 tendencia suicida
tension émotionnelle
 tensión emocional
tentative de suicide
 intento de suicidio
teonanacatl
 teonanácatl (psilocybe mexicana)
thébacone
 tebacona
thébaïne
 tebaína
thébaïsme
 tebaísmo
théobromine
 teobromina
théophylline
 teofilina
théorie du marche-pied
 teoría del escalón
thérapeutes éducateurs
 terapeutas educacionales
thérapie de groupe
 terapia de grupo
thérapie de remplacement
 terapia de sustitución
thérapie du comportement
 terapia conductista
thériaque
 triaca
thymoanaleptiques
 timoanalépticos
titubation
 titubeo
tolérance
 tolerancia
tolérance croisée
 tolerancia cruzada
torpeur
 torpor
toxicologie
 toxicología
toxicologue
 toxicólogo
toxicomane
 toxicómano
toxicomanie
 toxicomanía
toxicopathie
 toxicopatía
toxicose
 toxicosis
trafic illicite des drogues
 tráfico ilícito de drogas

trafiquant de drogues
 traficante de drogas
traitement ambulatoire
 tratamiento ambulatorio
traitement avec des antidotes de la drogue
 tratamiento con antidotos de las drogas
traitement avec hospitalisation
 tratamiento en hospital
traitement d'entretien
 tratamiento de mantenimiento
traitement obligatoire
 tratamiento forzado
traitement psychiatrique
 tratamiento psiquiátrico
traitement volontaire
 tratamiento voluntario
tranquillisants
 tranquilizantes
transmission de l'influx nerveux
 transmisión del impulso nervioso
tremblement
 temblor
tressaillement musculaire
 contracción muscular
triade écologique
 triada ecológica
trichloréthylène
 tricloroetileno
trouble affectif
 alteración afectiva
trouble caractériel
 alteración del carácter
trouble circulatoire
 alteración circulatoria
trouble de la capacité de concentration
 alteración de la capacidad de concentración
trouble de la parole
 alteración del lenguaje
trouble de la personnalité
 alteración de la personalidad
trouble de la respiration
 alteración respiratoria
trouble de l'attention
 alteración de la atención
trouble du comportement
 alteración del comportamiento
trouble du jugement
 alteración de la capacidad de juicio
trouble du raisonnement
 alteración del razonamiento
trouble du sommeil
 alteración del sueño
trouble d'orientation
 alteración de la orientación
trouble intellectuel
 alteración intelectual

=====
=====
trouble mental
alteración mental
trouble neurologique
alteración neurológica
trouble psychique
alteración psíquica
trouble psychopathologique
alteración psicopatológica
trouble psychosensoriel
alteración psicosensoresial
trouble psychosomatique
alteración psicósomática
trouble sensoriel
alteración sensorial
trouble somatique
alteración somática
trouble visuel
alteración visual
troubles de la marche
inseguridad al andar
usage de la drogue
consumo de drogas
usager de la drogue
consumidor de drogas
vagotonie
vagotonía
valeur thérapeutique des drogues
valor terapéutico de las drogas
vertige
vértigo
vie psychique
vida psíquica
zoopsie
zoopsia

INGLES - ESPAÑOL

abnormal behaviour

comportamiento anormal

absinth

licor de ajeno

abstinence

abstinencia

abulia

abulia

acceleration of ideas

aceleración de las ideas

acetylcholine

acetilcolina

acetylhydrocodeine

acetilhidrocodeína

acetylmethadol

acetilmetadol

aconite

acónito (aconitum napellus)

aconitine

aconitina

acroesthesia

acroestesia

active principle

principio activo

adrenaline

adrenalina

adulteration

adulteración

affective disturbance

alteración afectiva

after-care of drug addicts

asistencia a toxicómanos después del tratamiento

agaricic acid

ácido agárico

age at introduction

edad de iniciación

age group

grupo de edad

aggression impulse

impulso de agresión

aggressive behaviour

comportamiento agresivo

agitation

agitación

albuminuria

albuminuria

alcohol intake

ingestión de alcohol

alcholema

alcholema

alcoholic

alcohólico

alcoholic beverage

bebida alcohólica

alcoholic delirium

delirio alcohólico

alcoholic encephalopathy

encefalopatía alcohólica

alcoholic intoxication

intoxicación alcohólica

alcoholic psychosis

psicosis alcohólica

alcoholism

alcoholismo

alcoholomania

dependencia del alcohol

alkaloid

alcaloide

alphameprodine

alfameprodina

alphamethadol

alfametadol

alphaprodine

alfaprodina

alteration in sensory perception

alteración de la percepción sensorial

altered consciousness

alteración de la consciencia

allylprodine

alilprodina

amanitin

amanitina

amblyopia

ambliopía

amobarbital

amobarbital

amotivational syndrome

síndrome de falta de motivación

amphetamine

anfetamina

amphetamine psychosis

psicosis por anfetaminas

analeptics

analépticos

analgesic action

acción analgésica

analgesics

analgésicos

anamnesis

anamnesis

anesthesia

anestesia

anesthetics

anestésicos

anileridine

anileridina

anomia

anomia

anorexia

anorexia

antidepressant drugs

antidepresivos

antihistaminics
 antihistamínicos
antiparkinsonian drugs
 antiparkinsonianos
antipyretic analgesics
 analgésicos antipiréticos
antipyretics
 antipiréticos
antispasmodics
 antiespasmódicos
antitussive drugs
 antitusivos
anti-social behaviour
 comportamiento antisocial
anuria
 anuria
anxiety
 ansiedad
anxiolytic agents
 ansiolíticos
apathy
 apatía
apnoea
 apnea
apomorphine
 apomorfina
apoplexy
 apoplejía
appetence
 apetencia
appetit depressants
 inhibidores del apetito
arabian tea
 té de Arabia (catha edulis)
arecoline
 arecolina
artistic creation
 creación artística
ataraxics
 ataráxicos
atropine
 atropina
attempted suicide
 intento de suicidio
attitude to the drug problem
 actitud frente al problema de las drogas
auditory hallucination
 alucinación auditiva
auditory sensitivity
 sensibilidad auditiva
augmentation of penalties
 aumento de las penas
availability of drugs
 disponibilidad de las drogas
bad home surroundings
 medio familiar degradado

barbiturates
 barbitúricos
barbituric acid
 ácido barbitúrico
barbiturism
 barbiturismo
base-morphium
 morfina bruta
behaviour disorder
 alteración del comportamiento
behaviour therapy
 terapia conductista
belladonna
 belladona (atropa belladona)
benzethidine
 bencetidina
benzodiazepines
 benzodiazepinas
benzoilecgonine
 benzoilecgonina
benzyl isoquinolines
 bencilisoquinoleínas
benzylmorphine
 bencilmorfina
betameprodine
 betameprodina
betamethadol
 betametadol
betaprodine
 betaprodina
black market
 mercado negro
body temperature
 temperatura corporal
bradycardia
 bradicardia
brain damage
 afección del cerebro
bufotenine
 bufotenina
burglaries of pharmacies
 robos en farmacias
butyrophenone
 butirofenona
cachexia
 caquexia
caffeine
 cafeína
cannabidiol
 canabidiol
cannabinol
 canabinol
Cannabis
 cannabis
cannabis psychosis
 psicosis por cannabis

cannabis resin
 resina de cannabis
cannabism
 canabismo
cardiovascular failure
 fallo cardiovascular
cathine
 catina
cenesthesia
 cenestesia
central nervous system
 sistema nervioso central
central stimulants
 estimulantes del sistema nervioso central
cephalea
 cefalea
cerebral hemorrhage
 hemorragia cerebral
cerebral stimulants
 estimulantes cerebrales
circulatory disturbance
 alteración circulatoria
cirrhosis
 cirrosis
clandestine laboratories
 laboratorios clandestinos
clandestine production
 producción clandestina
clinic sample
 muestra clínica
clonitazene
 clonitazeno
coca bush
 coca (erythroxylon coca)
coca chewer
 mascador de hojas de coca
coca leaf
 hoja de coca
cocaine
 cocaína
cocainism
 cocainismo
cocainomania
 cocainomanía
codeine
 codeína
cognitive functions
 funciones cognitivas
coherent thought
 coherencia del pensamiento
cohoba powder
 polvo de cohoba (piptadenia peregrina)
coma
 coma
compulsive behaviour
 comportamiento compulsivo

compulsive laughing
 risa compulsiva
compulsory abstinence
 abstinencia forzada
compulsory treatment
 tratamiento forzado
concentration ability disorder
 alteración de la capacidad de concentración
conduction of nerve impulses
 transmisión del impulso nervioso
conflict situation
 situación conflictiva
confusion of mind
 confusión mental
congenital abnormalities
 anomalías congénitas
consciousness-altering action
 acción psicotrópica
consultation centre
 centro de consulta
convulsion
 convulsión
convulsivant action
 acción convulsivante
convulsive laughing
 risa espasmódica
craving
 deseo vehemente
creative performance
 creatividad
creativity increasing
 aumento de la creatividad
criminal activity
 actividad criminal
criminal behaviour
 comportamiento criminal
crossover administration of placebo
 administración alternada de un placebo
cross-tolerance
 tolerancia cruzada
cyanosis
 cianosis
cyclazocine
 ciclazocina
chain of peddlers
 cadena de traficantes
chandoo
 chandú
changes of mood
 cambios de humor
character disorder
 alteración del carácter
chewing
 masticación
chloral hydrate
 hidrato de cloral

chlordiazepoxide	diethyltryptamine
clordiazepóxido	dietiltriptamina
chloroform	difficulty in judgment
cloroformo	alteración de la capacidad de juicio
chlorpromazine	dihydromorphine
clorpromazina	dihidromorfina
chromosomal abnormalities	dihydromorphinone
anomalías cromosómicas	dihidromorfinona
chromosomal break	diluant
ruptura de cromosomas	diluyente
chromosome changes	dimenoxadol
modificaciones cromosómicas	dimenoxadol
chromosome damage	dimepheptanol
lesiones cromosómicas	dimefeptanol
chronic alcoholism	dimethoxyamphetamine
alcoholismo crónico	dimetoxianfetamina
chronic intoxication	dimethylthiambutene
intoxicación crónica	dimetiltiambuteno
dangerous drugs register	dimethyltryptamine
registro de estupefacientes	dimetiltriptamina
day centre	dioxaphetyl butyrate
centro de acogida de día	butirato de dioxafetilo
debilitation of the will	diphenoxylate
debilitamiento de la voluntad	difenoxilato
decrease in muscular strength	dipipanone
disminución de la fuerza muscular	dipipanona
decriminalization	diplopia
despenalización	diplopía
delayed phenomena	dipsomania
fenómenos tardíos	dipsomanía
dementia	disengagement
demencia	falta de interés
denutrition	disinhibition
desnutrición	desinhibición
dependence-producing drugs	disintoxication
drogas generadoras de dependencia	desintoxicación
depersonalization	disintoxication treatment
despersonalización	cura de desintoxicación
deprivation of liberty	disorientation
privación de libertad	desorientación
derealization	disturbance of attentiveness
pérdida del sentido de la realidad	alteración de la atención
desomorphine	dizziness
desomorfina	aturdimiento
deviant behaviour	doping
comportamiento desviado	dopaje
dexedrine	dream-like imagery
dexedrina	imágenes oníricas
dextromoramide	drinamyl
dextromoramida	drinamil
diampromide	driving ability
diampromida	aptitud para conducir
diazepam	dross
diazepam	dross
diethylthiambutene	drug
dietiltiambuteno	droga

drug abuse	abuso de drogas	emotional stability	estabilidad emocional
drug addict	drogadicto toxicómano	emotional tension	tension emocional
drug addiction	drogadicción	endocarditis	endocarditis
drug blocking treatment	tratamiento con antídotos de las drogas	enuresis	enuresis
drug control	control de medicamentos farmacovigilancia	environmental factor	factor ambiental
drug dependence	dependencia de los medicamentos drogodependencia	ephedrine	efedrina
drug education	educación sobre la droga	epidemic drug addiction	epidemia de toxicomanía
drug habituation	habituaación a las drogas	epidemic spread of drug addiction	propagación epidémica de la toxicomanía
drug peddler	traficante de drogas	epileptiform convulsion	convulsión epileptiforme
drug supply networks	redes de suministro de drogas	ergot of rye	cornezuelo del centeno (claviceps purpurea)
drug use	consumo de drogas	ergotamine	ergotamina
drug user	consumidor de drogas	ergotherapy	ergoterapia
drug-dependent offender	delincuente toxicómano	ergotism	ergotismo
drug-taking proclivity	predisposición al consumo de drogas	escape from reality	huída de la realidad
dyspepsia	dispepsia	ether addiction	eteromanía
dysphoria	disforia	etherism	eterismo
dyspnea	disnea	ethyl ether	éter etílico
early case finding	detección precoz	ethylmethylthiambutene	etilmetiltiambuteno
early initiation	iniciación precoz	ethylmorphine	etilmorfina
ebriety	embriaguez	etiology	etiología
ecgonine	ecgonina	etonitazene	etonitazeno
ecological triad	triada ecológica	etoxeridine	etoxeridina
ecstasy	éxtasis	euphoria	euforia
educational therapists	terapeutas educacionales	euphoriant action	acción euforizante
effective dose	dosis eficaz	exaltation	exaltación
emergency centre	centro de urgencia	excitability	excitabilidad
		excitant action	acción excitante
		expansion of consciousness	ampliación de la consciencia

expectorants
 expectorantes
exsiccosis
 exicosis
ex-drug addict
 ex-drogadicto
fall in blood-pressure
 descenso de la presión arterial
family-like community
 colectividad de tipo familiar
febrility
 febrilidad
feeling of displeasure
 sensación de desagrado
feeling of insufficiency
 sensación de insuficiencia
feeling of lightness
 sensación de ligereza
feeling of omnipotence
 sensación de omnipotencia
feeling of strangement
 sensación de extrañamiento
feeling of unreality
 sensación de irrealidad
feeling of well-being
 sensación de bienestar
fentanyl
 fentanilo
flash-back phenomena
 fenómenos de recurrencia
fluphenazine
 flufenazina
fly agaric
 falsa oronja (amanita muscaria)
forged prescription
 receta falsificada
furethidine
 furetidina
glutethimide
 glutetimida
group psychotherapy
 psicoterapia de grupo
group-therapy
 terapia de grupo
gustatory hallucination
 alucinación gustativa
haloperidol
 haloperidol
hallucination
 alucinación
hallucinatory action
 acción alucinógena
hallucinogens
 alucinógenos
hallucinosi
 alucinosis

hard drugs
 drogas duras
hashish
 hachís
health services
 servicios de salud
heart circulatory collapse
 colapso cardíaco
hebetude
 entorpecimiento mental
heightened clarity of thought
 intensificación de la lucidez mental
hemp
 cáñamo común (cannabis sativa)
henbane
 beleño negro (hyoscyamus niger)
hepatitis
 hepatitis
heroin
 heroína
heroin addict
 heroínomano
heroin addiction
 heroínomanía
hexobarbital
 hexobarbital
hidrosis
 hidrosis
high-risk group
 grupo de alto riesgo
hippy movement
 movimiento hippy
homeostasis
 homeostasia
hospitalization
 hospitalización
hydrocodone
 hidrocodona
hydromorfinol
 hidromorfinol
hydroxypethidine
 hidroxipetidina
hyoscyamine
 hiosciamina
hyperaesthesia
 hiperestesia
hyperexcitability
 hiperexcitabilidad
hyperglycaemic agents
 hiperglucemiantes
hypermnesia
 hipermnesia
hyperpnea
 hiperpnea
hypertension
 hipertensión

hyperthermia
 hipertermia
hypnotic action
 acción hipnótica
hypnotics
 hipnóticos
hypochondria
 hipocondría
hypodermic injection
 inyección hipodérmica
hypoglycaemic agents
 hipoglucemiantes
hypomania
 hipomanía
hyposthesia
 hipoestesia
hypotension
 hipotensión
hypothermia
 hipotermia
idiosyncrasy
 idiosincrasia
illegal drugs
 drogas ilegales
illegal possession of drugs
 posesión ilegal de drogas
illicit traffic in drugs
 tráfico ilícito de drogas
illusion
 ilusión
imipramine
 imipramina
imitative impulse
 mimetismo
inability to concentrate
 dificultad de concentración
inadequate housing conditions
 malas condiciones de vivienda
inappetence
 inapetencia
increase in pulse rate
 aceleración de las pulsaciones
indian hemp
 cáñamo indico (cannabis sativa var. indica)
individual psychotherapy
 psicoterapia individual
infantile behaviour
 comportamiento infantil
inferiority complex
 complejo de inferioridad
inhalation
 inhalación
initiation rite
 rito de iniciación
injection
 inyección

inoculation hepatitis
 hepatitis por inoculación
insomnia
 insomnio
intellectual disturbance
 alteración intelectual
intelligence failure
 disminución de la inteligencia
intravenous injection
 inyección intravenosa
in-patient treatment
 tratamiento en hospital
irritability
 irritabilidad
isomethadone
 isometadona
ketobemidone
 cetobemidona
knee jerk
 reflejo rotuliano
Korsakoff's psychosis
 psicosis de Korsakoff
lacrimation
 lagrimeo
lassitude
 decaimiento
laudanum
 láudano
legal drugs
 drogas legales
lethal dose
 dosis letal
levomepromazin
 levomepromazina
levomethorphan
 levometorfanol
levomoramide
 levomoramida
levophenacilmorphan
 levofenacilmorfanol
levorphanol
 levorfanol
liberal attitude of doctors
 actitud liberal de los médicos
lithium salts
 sales de litio
local anesthetics
 anestésicos locales
logorrhea
 logorrea
long-term abuse
 abuso prolongado
loquacity
 locuacidad
loss of consciousness
 pérdida de la consciencia

loss of flesh
 adelgazamiento
loss of memory
 pérdida de memoria
loss of self-control
 pérdida del autocontrol
lysergic acid
 ácido lisérgico
lysergid
 lisérgida
main constituent (of a drug)
 componente principal (de un medicamento)
maintenance treatment
 tratamiento de mantenimiento
malnutrition
 malnutrición
mania
 manía
marijuana
 marihuana
maturing
 maduración
maturity
 madurez
meconic acid
 ácido mecónico
medical authority
 autoridad sanitaria
medical prescription
 prescripción médica
medical receipt
 receta médica
medical supervision
 vigilancia médica
medicinal herbs
 hierbas medicinales
medicinal opium
 opio medicinal
meditation
 meditación
Memory
 memoria
mental disorder
 alteración mental
mental hygiene
 higiene mental
mental impairment
 deterioro mental
mental obnubilation
 obnubilación de la consciencia
mentally ill person
 enfermo mental
meperidine
 meperidina
meprobamate
 meprobamato

mescaline
 mescalina
metazocine
 metazocina
methadone
 metadona
Methadone administration to heroin-dependents
 administración de metadona a heroínómanos
methadone hydrochloride
 clorhidrato de metadona
methaqualone
 metacualona
methedrine
 pervitín
method of taking
 modo de administración
methyl-desorphone
 metildesorfina
methylenedioxyamphetamine
 metilendioxi-anfetamina
methylphenidate
 metilfenidato
metopon
 metopón
miosis
 miosis
monoamine oxidase inhibitors
 inhibidores de la monoaminooxidasa
morbid jealousy
 celos morbosos
morpheridine
 morferidina
morphine
 morfina
morphinism
 morfinismo
morphinist
 morfinómano
morphinomania
 morfinomanía
multiple-drug dependence
 politoxicomanía
multiple-drug dependent
 politoxicómano
muscarine
 muscarina
muscular contraction
 contracción muscular
muscular atrophy
 atrofia muscular
mydriasis
 midriasis
myoclonia
 mioclonía
myristicin
 miristicina

myrophine
 mirofina
nalorphine
 nalorfina
naloxone
 naloxona
narceine
 narceína
narcolepsy
 narcolepsia
narcomania
 narcomanía
narcotic action
 acción narcótica
narcotics
 narcóticos
narcotine
 narcotina
narco-analysis
 narcoanálisis
narrowed consciousness
 disminución de la consciencia
nasal inhalant
 inhalante nasal
natural stimulants
 estimulantes naturales
nausea
 náuseas
necrosis
 necrosis
nervosity
 nerviosidad
neurohormones
 neurohormonas
neuroleptics
 neurolépticos
neurological disorder
 alteración neurológica
neuron
 neurona
neuropath
 neuropata
neuropsychiatrist
 neuropsiquiatra
neurosis
 neurosis
neuroticism
 neuroticismo
nicomorphine
 nicomorfina
nocuous action
 acción perjudicial
norlevorphanol
 norlevorfanol
normetadone
 normetadona

normorphine
 normorfina
nystagmus
 nistagmo
obtusion
 dificultad de comprensión
occasional misuse
 abuso ocasional
olfactory acuity
 agudeza olfativa
olfactory hallucination
 alucinación olfativa
oliguria
 oliguria
ololiuqui
 ololiuqui
oneirism
 onirismo
opiates
 opiáceos
opiophagism
 opiofagia
opium
 opio
opium addiction
 opiomanía
opium den
 fumadero de opio
opium dependent
 opiómano
opium-eater
 opiófago
organic psychosis
 psicosis orgánica
orientation disturbance
 alteración de la orientación
outburst of temper
 acceso de cólera
out-patient clinic for drug addicts
 ambulatorio para toxicómanos
out-patient treatment
 tratamiento ambulatorio
overdose
 sobredosis
oximorphone
 oximorfona
oxycodone
 oxicodona
palpitations
 palpitaciones
pallor
 palidez
panic
 pánico
papaverine
 papaverina

paraesthesia
 parestesia
paraldehyde
 paraldehido
paralysing action
 acción paralizante
paralysis
 parálisis
parasympatholytic drugs
 parasimpaticolíticos
parasympathomimetic drugs
 parasimpaticomiméticos
passive behaviour
 comportamiento pasivo
peer group pressure
 presión del grupo afin
pentazocine
 pentazocina
pentobarbital
 pentobarbital
permissive attitude
 actitud permisiva
permissive society
 sociedad permisiva
personality abnormalities
 anomalías de la personalidad
personality deterioration
 deterioro de la personalidad
personality disorder
 alteración de la personalidad
pethidine hydrochloride
 clorhidrato de petidina
peyote
 peyote (*Lophophora williamsi*)
pharmaceutical industry
 industria farmacéutica
pharmaceutical products
 productos farmacéuticos
pharmacodynamic action
 acción farmacodinámica
pharmacodynamics
 farmacodinamia
pharmacological action
 acción farmacológica
pharmacologist
 farmacólogo
pharmacology
 farmacología
pharmacomania
 farmacomanía
pharmacopoeia
 farmacopea
pharmacotherapy
 farmacoterapia
phenacetin
 fenacetina

phenadoxone
 fenadoxona
phenampromide
 fenampromida
phenazocine
 fenazocina
phenomenon of derealization
 apreciación alterada de la realidad
phenomorphan
 fenomorfano
phenoperidine
 fenoperidina
phenothiazins
 fenotiazinas
physical degeneration
 degeneración del organismo
physical dependence
 dependencia física
physical impairment
 deterioro físico
piminodine
 piminodina
place of injection
 zona de inyección
placebo
 placebo
poison
 veneno
police drug squad
 brigada policial antidroga
polyuria
 poliuria
poppy
 adormidera (*papaver somniferum*)
poppy capsule
 cápsula de adormidera
poppy juice
 látex de adormidera
poppy straw
 paja de adormidera
potatorum polyneuritis
 polineuritis alcohólica
potentialization
 potenciación
potomania
 potomanía
preludin
 preludin
preventive action
 acción preventiva
preventive measures
 medidas preventivas
process of reintegration
 proceso de reintegración
prochlorperazine
 proclorperazina

production	psychopathologic disorder
producción	alteración psicopatológica
proheptazine	psychopathology
proheptazina	psicopatología
properidine	psychopharmacology
properidina	psicofarmacología
proselytism	psychopharmacons
proselitismo	psicofármacos
pseudohallucination	psychosensory disorder
pseudoalucinación	alteración psicosensoresal
psilocybin	psychosis
psilocibina	psicosis
psychastenia	psychostimulants
psicastenia	psicoestimulantes
psychedelic experience	psychotic reaction
experiencia psicodélica	reacción psicótica
psychedelic substances	psychotomimetic agents
sustancias psicodélicas	psicotomiméticos
psychiatric treatment	psychotoxic reaction
tratamiento psiquiátrico	reacción psicotóxica
psychic and motor functions	psychotropic substances
funciones psicomotoras	psicótropos
psychic dependence	psycho-organic syndrome
dependencia psíquica	síndrome psicoorgánico
psychic depression	psycho-somatic disorder
depresión psíquica	alteración psicósomática
psychic disorder	punitive attitude
alteración psíquica	actitud represiva
psychic hyperesthesia	pupil dilation
hiperestesia psíquica	dilatación de la pupila
psychic intoxication	racemethorphan
intoxicación psíquica	racemotorfano
psychic life	racemoramide
vida psíquica	racemoramida
psychoactive substances	racemorphan
sustancias psicoactivas	racemorfano
psychoanaleptic drugs	raw opium
psicoanalépticos	opio bruto
psychodram	reduced school performance
psicodrama	disminución del rendimiento escolar
psychodysleptic drugs	regulare abuse
psicodislépticos	abuso regular
psycholeptic drugs	rehabilitation centre
psicolépticos	centro de rehabilitación
psychological reorientation	rehabilitation of drug addicts
reorientación psicológica	rehabilitación de los drogadictos
psychomotor agitation	rejection of reality
agitación psicomotora	rechazo de la realidad
psychomotor performance	relapse
rendimiento psicomotor	recaída
psychomotoricity	relapse rate
psicomotricidad	tasa de recaídas
psychoneurosis	relaxation
psiconeurosis	relajación
psychopath	reserpine
psicópata	reserpina

residual psychosis
 psicosis residual
respiration rate
 ritmo respiratorio
respiratory arrest
 paro respiratorio
respiratory depression
 depresión respiratoria
respiratory disturbance
 alteración respiratoria
retaining faculty
 capacidad de memoria
rhinorrhea
 rinorrea
rise in blood-pressure
 aumento de la presión arterial
scopolamine
 escopolamina
schizophrenia
 esquizofrenia
secobarbital
 secobarbital
sedation
 sedación
self confidence
 confianza en sí mismo
self-administration
 autoadministración
self-helping group
 grupo de autoayuda
self-medication
 automedicación
sense of panic
 sensación de pánico
sense of personal worth
 autoestimación
sensory disturbance
 alteración sensorial
serotonin
 serotonina
shiver
 escalofrío
skin disease
 enfermedad de la piel
sleep disturbance
 alteración del sueño
slimming drugs
 adelgazantes
slowing of the pulse rate
 ralentización de las pulsaciones
smoking habit
 hábito de fumar
smoking opium
 opio para fumar
smuggler
 contrabandista

sniffing
 aspiración nasal
social adjustment
 adaptación social
social deviance
 desviación social
social inadaptability
 inadaptación social
social isolation
 aislamiento social
social restraint
 coacción social
social re-integration of drug addicts
 reinserción social de los drogadictos
social services
 servicios sociales
social workers
 asistentes sociales
sociocultural setting
 medio socio-cultural
soft drugs
 drogas blandas
somatic disorder
 alteración somática
somatotherapy
 somatoterapia
somniferous drugs
 somníferos
somnolence
 somnolencia
soothing action
 acción calmante
space sense
 sentido del espacio
speech difficulty
 dificultad para hablar
speech disorder
 alteración del lenguaje
spread of drugs
 propagación de las drogas
stepping-stone theory
 teoría del escalón
stimulants
 estimulantes
stimulating action
 acción estimulante
strychnine
 estricnina
stupeficients
 estupefacientes
stupor
 estupor
substitution drug
 droga de sustitución
substitution therapy
 terapia de sustitución

suicidal tendency
 tendencia suicida
sympatholytic drugs
 simpaticolíticos
sympathomimetic drugs
 simpaticomiméticos
symptom
 síntoma
synergy
 sinergia
synesthesia
 sinestesia
synthetic stimulants
 estimulantes sintéticos
syringe
 jeringuilla
syringe needle
 aguja de inyección
tactile hallucination
 alucinación táctil
tachycardia
 taquicardia
target group
 grupo-diana
teonanacatl
 teonanácatl (psilocybe mexicana)
teratogenic action
 acción teratógena
teratogenic effect
 efecto teratógeno
thebacon
 tebacona
thebaine
 tebaína
thebaism
 tebaismo
theobromine
 teobromina
theophylline
 teofilina
therapeutic community
 colectividad terapéutica
therapeutic dose
 dosis terapéutica
therapeutic value of drugs
 valor terapéutico de las drogas
theriaca
 triaca
thought disorder
 alteración del razonamiento
threshold
 umbral
thymoanaleptic drugs
 timoanalépticos
thymotropic substances
 sustancias timotrópicas

time and space perception
 percepción del tiempo y del espacio
time sense
 sentido del tiempo
titubation
 titubeo
tolerance
 tolerancia
torpor
 torpor
toxic dose
 dosis tóxica
toxic psychosis
 psicosis tóxica
toxic syndrome
 síndrome tóxico
toxicological analysis
 análisis toxicológico
toxicologist
 toxicólogo
toxicology
 toxicología
toxicomania
 toxicomanía
toxicopathy
 toxicopatía
toxicosis
 toxicosis
trance state
 trance
tranquillizers
 tranquilizantes
transmitters of nervous impulses
 sustancias neurotransmisoras
treatment centre
 centro de tratamiento
treatment methods
 métodos de tratamiento
treatment programme
 programa de tratamiento
tremor
 temblor
trichloroethylene
 tricloroetileno
twilight state of consciousness
 estado crepuscular de la consciencia
underground group
 grupo marginal
underground market
 mercado ilícito
unsteadiness of gait
 inseguridad al andar
vagotonia
 vagotonía
vertigo
 vértigo

violators
infractores

viral hepatitis
hepatitis vírica

visual disturbance
alteración visual

visual hallucination
alucinación visual

volatile solvents
disolventes volátiles

voluntary treatment
tratamiento voluntario

weak inter-personal relationship
deficiencia de las relaciones personales

whithdrawal centre
centro de desintoxicación

withdrawal
privación

withdrawal cure
cura de privación

withdrawal phenomema
fenómenos de privación

withdrawal psychosis
psicosis por privación

withdrawal syndrome
síndrome de abstinencia

wormwood
ajenjo (artemisia absinthium)

youth counselling centre
centro de orientación de la juventud

zoopsia
zoopsia



CSIC

Centro de Información y Documentación Científica
CINDOC

Joaquín Costa, 22 - 28002 MADRID (España)
Tels. (91) 563 54 82/87/88. Fax. (91) 564 26 44